



ELECTRIC COOL BOX CEK 29 C1

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Seneste informationsopdatering
Ostatnia aktualizacja
Informācijas statuss
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss:
08/2025 - Ident.-No.: CEK 29 C1 082025-1

GB
ELECTRIC COOL BOX
Operating instructions and safety instructions

SE
ELEKTRISK KYLBOX
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

PL
ŁODÓWKA PRZENOŚNA
Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

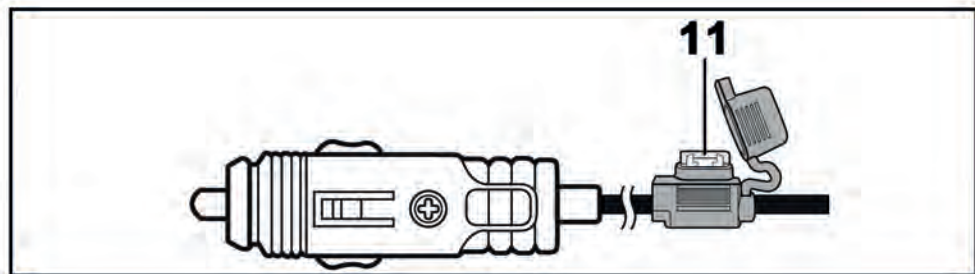
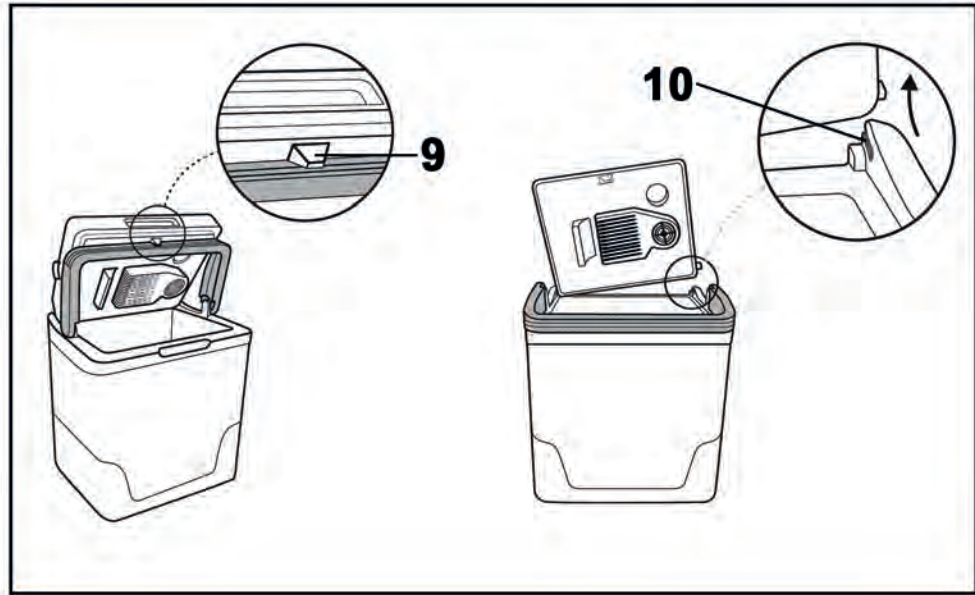
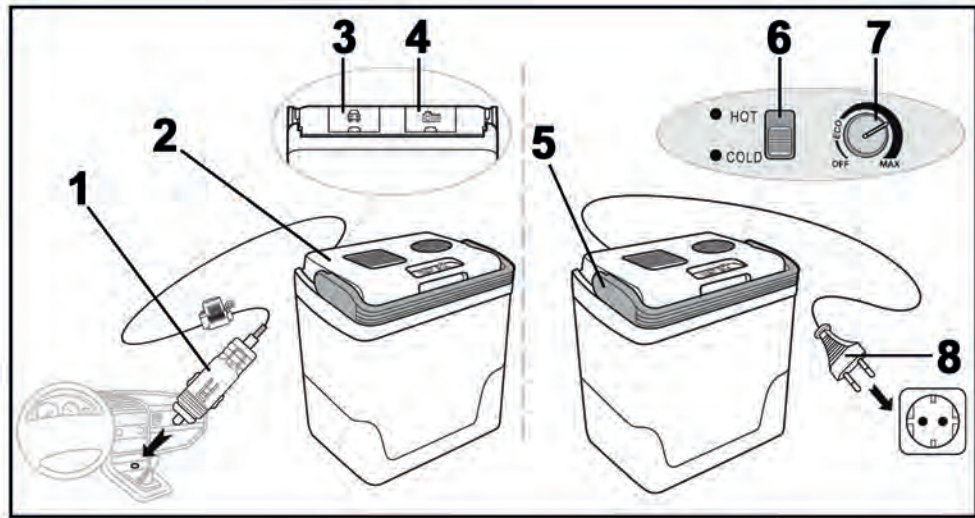
EE
ELEKTRILINE KÜLMAKAST
Kasutus- ja ohutusjuhend

FI
SÄHKÖKÄYTTÖINEN KYLMÄLAUKKU
Käyttö- ja turvallisuusohjeet

DK
ELEKTRISK KØLEBOKS
Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

LT
ELEKTRINĖ ŠALTDĖŽĖ
Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

LV
ELEKTRISKĀ AUKSTUMKASTE
Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi



English	2
Suomi	21
Svenska	39
Dansk	57
Polski	75
Lietuviškai	96
Eesti.....	115
Latviski	133

Table of Contents

1. Intended use	3
2. Package contents	3
3. Technical specifications	5
3.1 Product datasheet	6
4. Safety instructions	8
5. Copyright	12
6. Before you start	12
7. Getting started	12
7.1 Loading the coolbox	12
7.2 Transporting the coolbox	13
7.3 Switching the coolbox on and off	13
7.3.1 12 V operation	13
7.3.2 230 V operation	13
7.4 Energy-saving tips	14
8. Maintenance/cleaning	14
8.1 Maintenance	14
8.2 Replacing the 12V fuse	15
8.3 Cleaning	15
9. Storage when not in use	15
10. Troubleshooting	16
11. Environmental regulations and disposal information	16
12. Conformity notes	17
13. Food-grade use	18
14. Warranty and Service Information	18

Congratulations!

By purchasing the Crivit CEK 29 C1 electric coolbox, hereinafter referred to as the coolbox, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the coolbox works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the coolbox as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the coolbox on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

The coolbox allows you to keep packed food and drinks cool or warm. The power is supplied via a 12V cigarette lighter socket or a mains socket. You can use the coolbox for camping, in the car or for similar applications.

Use the coolbox for private use only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use. It has not been designed for corporate or commercial applications.

This also includes applications

- in staff kitchen in shops, offices and other working environments
- in country guest houses
- by customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- in bed and breakfast establishments

This coolbox fulfils all that relates to CE Conformity, relevant norms and standards. Any modifications to the coolbox other than recommended changes by the manufacturer may result in these standards no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this.

Observe the regulations and laws in the respective country of use.


2. Package contents

- Coolbox
- These instructions (these instructions are also available at www.lidl-service.com)

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover, the coolbox is shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:

- 1 Cigarette lighter connector
- 2 Lid
- 3 Cable box (cigarette lighter cable)
- 4 Cable box (mains power cable)
- 5 Handle
- 6 Operating mode selector switch
- 7 Power adjustment knob
- 8 Power cord plug
- 9 Lock
- 10 Recess
- 11 Fuse

3. Technical specifications

Name of supplier:	Targa GmbH
Model name:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Category:	Pantry
Annual energy consumption based on the results of a standard test over 24 hours. Actual consumption is a function of usage and the location of the device:	72 kWh
Usable capacity:	approx. 29 l
Temperature difference:	18 °C
Climatic category:	ST
Acoustic noise emission Eco Mode:	34 dB
Acoustic noise emission Max Mode:	54 dB
Overall dimensions:	approx. 482 x 414 x 327 mm (H x W x D)
Total space required in use:	approx. 800 x 520 x 430 mm (H x W x D)*
Gross nominal content:	approx. 30 l
Max. load of goods:	14500 g
Weight:	approx. 4.8 kg
Power Consumption:	0.197 kWh / 24 h (230 V)
Supply voltage:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V ^{DC}
Cooling power:	50 W (at 220 V - 240 V-), 45 W (at 12 V ^{DC})
Heating power:	45 W (at 220 V - 240 V-), 36 W (at 12 V ^{DC})
Fuse (for 12 V operation):	5 A
Safety Class:	II 
Insulation:	PU foam - Refrigerant: Water

* Figures correspond to the space required to guarantee sufficient air circulation and access the contents with the lid open.

The technical data and design may be changed without prior notice.

3.1 Product datasheet

Supplier name or brand: TARGA GmbH				
Supplier address: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY				
Model name: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504				
Type of cooling device:				
Low-noise device:	no	Model:	free-standing	
Wine storage cabinet:	no	Other cooling device:	no	
General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (in millimetres)	Height	482	Total capacity (in dm ³ or l)	29
	Width	414		
	Depth	327		
EEI		95	Energy efficiency class	E
Acoustic noise emission (in dB(A) re 1 pW)		34	Acoustic noise emission class	B
Annual energy consumption (in kWh/a)		72	Climatic category:	Subtropical zone
Minimum ambient temperature (in °C) for which the cooling device is suitable		16 °C	Maximum ambient temperature (in °C) for which the cooling device is suitable	38 °C
Winter mode		no		

Compartment parameters:

Compartment type		Compartment parameters and values			
		Capacity of compartment (in dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimum food storage (in °C)	Freezing capability (in kg/24h)	Defrost type (automatic defrost = A, manual defrost = M)
Food compartment	yes	29.0	ECO	—	—
Wine storage compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Cellar compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Compartment for fresh food	no	x,x	x	—	[A/M]
Chill compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Zero star or ice-making compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
One star compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Two star compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Three star compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Four star compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Two star section	no	x,x	x	—	[A/M]
Variable temperature compartment	Compartment types	x,x	x	x,xx (for four star compartments) or —	[A/M]

This table is available to download from this link:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Safety instructions

Before you use the coolbox for the first time, please read the following notes and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell or pass the coolbox on to another person, it is imperative that you also hand over these operating instructions. The operating instructions are an integral part of the product.



DANGER! This symbol and the word “Danger” alert you to a potentially dangerous situation. Ignoring it can lead to severe injury or even death.




WARNING! This symbol and the word “Warning” denote important information required for the safe operation of the product and for the safety of its users.



This symbol denotes further information on the topic.








Manufacturer's address




 **DANGER!** This device may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the device and they understand the associated risks. This product is not a toy. The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children. Children aged 3 to 8 can load or unload the coolbox. Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation.

- ⚠ DANGER!** If smoke, unusual noises or smells are noticed, disconnect the coolbox from the power supply immediately. If this occurs, the coolbox should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.
- ⚠ DANGER!** Do not store explosive materials such as aerosol containers with flammable propellants in the device.
- ⚠ DANGER!** Never transport the coolbox in the passenger compartment of a vehicle.
- ⚠ DANGER!** To prevent traffic accident risks, arrange the connection cable in the vehicle so that it does not impede the driver.
- ⚠ DANGER!** When in the vehicle, secure the coolbox against sudden movements, so it does not present a risk to the vehicle occupants in the event of hard braking or an accident. Store the coolbox in the boot.
- ⚠ WARNING!** The coolbox must not be powered using both connection cables at the same time. as these could damage the coolbox.
- ⚠ WARNING!** Do not connect multiple sockets or portable power adapters to the rear of the unit.
- ⚠ WARNING!** The coolbox must not be damaged in order to avoid any further risks.
- ⚠ WARNING!** Make sure that no fire hazards (e.g. burning candles) are placed on or near the coolbox. This constitutes a fire hazard!
- ⚠ WARNING!** Do not expose the coolbox to any direct heat sources (e.g. heaters), direct sunlight or artificial

light. The device must not be exposed to rain, spray or dripping water or abrasive liquids. Do not use the coolbox near water. The coolbox must especially never be immersed (do not place any containers containing liquids such as drinks, vases, etc. on the coolbox). Make sure that the coolbox is not subject to excessive impacts or vibrations. Do not introduce any foreign bodies into the device. as these could damage the coolbox.

-  **WARNING!** The ventilation slots must not be covered. Keep sufficient clearance to walls or other objects to allow air to circulate freely. Otherwise, there is a risk of overheating.
-  **WARNING!** Do not put liquids or ice directly into the coolbox. This could damage the coolbox.
-  **WARNING!** This coolbox is not designed as a built-in unit.
-  **WARNING!** This coolbox is not suitable for freezing food.
-  **WARNING!** This coolbox is designed to be used at ambient temperatures of between 16 °C and 38 °C.

Connection cable

-  **DANGER!** Never use adapter plugs or extension cables and do not tamper with the cable. If a cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger. There is a risk of electric shock!
-  **DANGER!** Keep the connection cables dry at all times. There is a risk of electric shock!
-  **DANGER!** Do not touch the connection cables with wet hands. Otherwise there is a risk of lethal electric shock!

- ⚠ **DANGER!** Make sure the device is disconnected from the power source before cleaning. There is a risk of electric shock!
- ⚠ **WARNING!** Always hold the connection cables on the cigarette lighter connector or on the mains plug and do not pull the connection cable itself.
- ⚠ **WARNING!** Never place the coolbox, furniture or other heavy objects on the connection cables and make sure it does not get kinked.
- ⚠ **WARNING!** Never tie knots in the connection cables and do not tie them to other cables. The connection cables must be laid so that nobody can trip over them or be obstructed by it.
- ⚠ **WARNING!** Make sure that the power cable cannot become crushed or squashed.

IMPORTANT NOTE ON STORING FOOD

- The proper use of the coolbox, correct packaging of food, maintenance of suitable temperatures and food hygiene all affect the quality of food storage.
- Note the expiry date quoted on the food packaging.
- Food stored in the coolbox must be in sealed containers or appropriate packaging to ensure it does not absorb moisture or smells.
- Bottles with a high alcohol content must be properly sealed and stored upright.
- Store heavy foods at the bottom and light or easily damaged foods (e.g. fruit) on top in order to prevent spoilage.

Follow the instructions below to prevent food contamination:

- Leaving the lid [2] open for a long time can considerably increase the temperature in the coolbox.

- Clean any surfaces which come into regular contact with food.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the coolbox so that they do not come into contact with or drip on other food.
- If you are leaving the coolbox empty for a long time, clean it and leave the lid [2] open to prevent mould forming.

5. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.




6. Before you start

Remove the coolbox from the packaging.

Check the coolbox for damage. If the coolbox is damaged, do not use it.

7. Getting started

Prior to using the coolbox for the first time, it is recommended that you clean it for hygiene reasons. See also the chapter "8.3 Cleaning".

-  The coolbox is not designed to be operated continuously. The maximum operating time is 6 days. If the maximum operating time is reached, switch the coolbox off for at least 2 hours.
-  Because of the materials used, there can be a slight product-specific smell inside the coolbox before it is used for the first time. This smell is perfectly harmless, but, for hygiene reasons, we recommend wiping the inside and outside of the coolbox with a damp cloth before using it for the first time (see also Chapter "8.3 Cleaning"). Do not store unwrapped food in it.
-  In keep-warm mode, the coolbox switches off when the internal temperature reaches around 65 °C.

7.1 Loading the coolbox


Move the carry handle [5] forwards until the word "OPEN" is visible. Now open the lid [2]. Place the food and drinks in the coolbox. If you wish to keep food cool, it is best to use pre-chilled food and drink. Close the lid [2] after loading. Move the carry handle [5] backwards until the word "CLOSED" is visible.

7.2 Transporting the coolbox


You can use the handle [5] to transport the coolbox.


7.3 Switching the coolbox on and off


7.3.1 12 V operation

 **WARNING!** Make sure that your vehicle has a 12 V battery. Never operate the coolbox on 24 V vehicle power.

Remove the connection cable with the cigarette lighter plug [1] from the cable box [3]. Unwind the connection cable completely. Set the operating mode selector switch [6] to "COLD" to keep food cold or "HOT" to keep it warm. Then connect the cigarette lighter plug [1] to a suitable cigarette lighter socket in your vehicle. The coolbox is now switched on. To switch the coolbox off, disconnect the cigarette lighter plug [1] from the cigarette lighter socket in your vehicle.

 The power adjustment knob [7] on the front of the coolbox has no function when operating the product with 12V. The coolbox works at full power. It can cool contents down to a maximum of 20 °C cooler inside the box than the ambient temperature (for 23 °C ambient temperature). In keep-warm mode, the maximum internal temperature is around 65 °C (for 23 °C ambient temperature).

 As the cigarette lighter sockets in some vehicles are still live even when the ignition is off, you should disconnect the cigarette lighter plug [1] from the cigarette lighter socket of your vehicle when you leave the vehicle. Otherwise, the drain on your vehicle battery could be so high that the engine will no longer start.

 Do not use the coolbox in 12V cooling mode if the ambient temperature is below 18 °C to prevent the contents freezing.

7.3.2 230 V operation


Remove the connection cable with the mains plug [8] from the cable box [4]. Unwind the connection cable completely. Plug the mains plug [8] into an easily accessible mains socket. Set the operating mode selector switch [6] to "COLD" to keep food cold or "HOT" to keep it warm. Turn the power adjustment knob [7] on the front of the coolbox clockwise past the ECO position to switch the coolbox on. Set the power you want using the power adjustment knob [7]. Turn the power adjustment knob [7] clockwise to increase the power and anticlockwise to reduce the power.

For maximum cooling power, in cooling mode turn the power adjustment knob [7] to the "MAX" position. It can cool contents down to a maximum of 20 °C





cooler inside the box than the ambient temperature (for 23 °C ambient temperature).

For maximum warming power, in keep-warm mode turn the power adjustment knob [7] to the "MAX" position. In keep-warm mode, the maximum internal temperature is around 65 °C (for 23 °C ambient temperature).

To switch the coolbox off, turn the power adjustment knob [7] anticlockwise to the "OFF" position, until it engages.


 Set the power adjustment knob [7] to the "ECO" position. The coolbox works in eco mode (power-saving mode). In this mode it can cool contents down to a maximum of 8 to 11 °C cooler inside the box than the ambient temperature.

7.4 Energy-saving tips

-  When in cooling mode, do not expose the coolbox to direct sunlight.
-  Always load with chilled food and drinks when in cool mode.
-  Do not open the coolbox for longer than necessary and close the lid [2] fully.
-  Make sure that air can circulate between the food. The coolbox can be loaded with a maximum of 36 upright 330 ml drink cans (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Maintenance/cleaning

8.1 Maintenance

 **WARNING!** Servicing is required if the coolbox is damaged in any way, for example, if liquid or objects have entered the casing, if the coolbox is exposed to rain or moisture, if it is not working properly or if it has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, disconnect the coolbox from the power supply immediately. If this occurs, the coolbox should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. All servicing work must be carried out by qualified specialist personnel. Never open the casing of the coolbox.

8.2 Replacing the 12V fuse

Replace the fuse [11] if it is defective. Proceed as follows to replace the fuse [11]:

- Unplug the cigarette lighter plug [1] from the cigarette lighter socket.
- Undo the screw on the fuse box and pull off the cap.
- Replace the fuse [11] with a new fuse [11] of the same type. You can purchase a suitable fuse [11] from any electrical retailer.
- Replace the cap and retighten the screw.

8.3 Cleaning

⚠ DANGER! Make sure the device is disconnected from the power source before cleaning. There is a risk of electric shock!

⚠ DANGER! Make sure that no liquid gets into the lid, in order to prevent hazards.

Remove the lid [2] for cleaning by opening it as far as it goes and pressing it off the recess [10] to the back right.

To clean the lid [2], use a slightly dampened cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. You can clean the ventilation slots on the lid [2] carefully with a soft brush.

Clean the inside of the coolbox with washing-up liquid and then rinse out with clean water. Then dry the coolbox off thoroughly.

After cleaning, replace the lid [2] by moving it towards the coolbox in an upright position. Place the lid [2] first into the left-hand opening and then push it down into the right-hand recess [10].

To clean the casing, use a slightly damp cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth.

9. Storage when not in use

If you do not wish to use the coolbox for an extended period, remove all contents. Disconnect the coolbox from the power supply and store the connection cables in the cable boxes [3], [4]. Store the coolbox in a clean, dry place out of direct sunlight. Leave the lid [2] open when in storage to ensure the coolbox is well ventilated. You can hold the lid open [2] using the lock [9].

10. Troubleshooting

The coolbox does not work.

- Check that the cigarette lighter plug [1] is correctly inserted into the cigarette lighter socket or the mains plug [8] is correctly connected to the mains.
- For 12 V operation: Switch on your vehicle ignition as many vehicles only supply electricity to the cigarette lighter socket when the ignition is on.
- For 12 V operation: The fuse [11] is faulty. Replace the fuse [11] by following the instructions in chapter "8.2 Replacing the 12V fuse".




The coolbox is not cooling properly.

- Move the coolbox to a cooler position. Make sure that the coolbox is not exposed to direct sunlight.
- Make sure that the ventilation slots are not covered and there is sufficient room for air to circulate.
- For 230 V operation: Check the position of the power adjustment knob [7] on the front of the coolbox and, if required, turn it clockwise to increase the power.

The coolbox is not warming properly.

- Make sure that the ventilation slots are not covered and there is sufficient room for air to circulate.
- For 230 V operation: Check the position of the power adjustment knob [7] on the front of the coolbox and, if required, turn it clockwise to increase the power.

11. Environmental regulations and disposal information

	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.</p>
  <p>ES/PT</p>	<p>Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.</p>

Only relevant for France:



“Sorting made easy”

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

Relevant for Spain and Portugal only:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:
 1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Low density polyethylene	Packing material, cable ties
	Corrugated cardboard	Shipping and inner carton (only for online orders)
	Paper	Paper insert

12. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

The complete EU declaration of conformity and, if applicable, additional declarations of conformity can be downloaded from the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation:
ce@targa.de

13. Food-grade use



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.

14. Warranty and Service Information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user

manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



Spare parts availability

Spare parts to repair this device will be available for at least 7 years from the purchase date.



Service / Spare parts request / Repair request

GB Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie

MT Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 519253_2504



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Sisällysluettelo

1. Käyttötarkoitus	22
2. Pakkauksen sisältö	22
3. Tekniset tiedot	24
3.1 Tuotetietolehti.....	25
4. Turvaohjeet	27
5. Tekijänoikeudet	31
6. Ennen kuin aloitat	31
7. Alkuvalmistelut.....	31
7.1 Kylmäkaapin täyttäminen	32
7.2 Kylmäkaapin kuljettaminen	32
7.3 Kylmäkaapin käynnistäminen ja sammuttaminen	32
7.3.1 12 V:n käyttö.....	32
7.3.2 230 V:n käyttö	32
7.4 Energiansäästövinkejä	33
8. Kunnossapito ja puhdistaminen	33
8.1 Kunnossapito	33
8.2 12 V:n sulakkeen vaihtaminen	34
8.3 Puhdistus.....	34
9. Säilytys, kun laitetta ei käytetä.....	34
10. Vianmääritys.....	35
11. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen.....	35
12. Vaatimustenmukaisuusilmoitus	36
13. Elintarvikekäyttö	37
14. Takuu ja huoltotiedot.....	37

Onnittelumme!

Kiitos sähköisen Crivit CEK 29 C1 -kylmäkaapin ostamisesta. Tästä eteenpäin tuotetta kutsutaan kylmäkaapiksi. Olet valinnut laatutuotteen.

Ennen kuin aloitat kylmäkaapin käyttämisen, tutustu sen toimintatapaan ja lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan. Huolehdi, että noudatat turvallisuusohjeita, käytät kylmäkaappia vain käyttöohjeissa kuvatulla tavalla ja vain siinä mainittuihin käyttötarkoituksiin.

Säilytä nämä käyttöohjeet turvallisessa paikassa. Jos luovutat kylmäkaapin eteenpäin toiselle, varmista, että annat sen mukana toimitetut sitä koskevat asiakirjat.

1. Käyttötarkoitus

Kylmäkaapissa voit säilyttää pakatut elintarvikkeet ja juomat viileinä tai lämpiminä. Virransyöttö on joko 12 V:n savukkeensytyttimen liitännästä tai verkkopistorasiasta. Kylmäkaappia voi käyttää retkeilyyn, autossa tai vastaavissa tilanteissa.

Käytä kylmäkaappia vain yksityiskäytössä. Muu kuin edellä mainittu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta. Ilmanjäähdytintä ei ole tarkoitettu yrityskäyttöön eikä kaupallisiin sovelluksiin.

Tähän kuuluvat myös hakemukset

- henkilökunnan taukokuoneet myymälöissä, toimistoissa ja muissa työtiloissa,
- maaseutumajoituksessa
- hotellien, motellien ja muiden majoitustilojen asiakkaiden käyttöön
- peti ja puuro -majoituspaikoissa.

Tämä kylmäkaappi täyttää kaikki CE-yhdenmukaisuusvaatimukset, olennaiset määräykset ja standardit. Jos kylmäkaappiin tehdään muita kuin valmistajan suosittelemia muutoksia, laitetta koskevien määräysten vaatimukset eivät ehkä enää täyty. Valmistaja ei ota vastuuta mistään sellaisesta aiheutuneista vahingoista tai toimintahäiriöistä.

Noudata kunkin käyttömaan määräyksiä ja lakeja.

2. Pakkauksen sisältö

- Kylmäkaappi
- Nämä ohjeet (nämä ohjeet ovat saatavana myös osoitteessa www.lidl-service.com)

Tässä käyttöoppaassa on ulostaittava kansilehti. Kylmäkaappi on esitetty kannessa numeroituna. Numerot ja niitä vastaavat osat:

- 1 Savukkeensytytinliitäntä
- 2 Kansi
- 3 Kaapelirasia (savukesytyttimen kaapeli)
- 4 Kaapelirasia (verkkokaapeli)
- 5 Kädensija
- 6 Käyttötilan valintakytkin
- 7 Virran säätönappi
- 8 Virtajohdon pistoke
- 9 Lukitse
- 10 Syvennys
- 11 Sulake

3. Tekniset tiedot

Toimittajan nimi:	Targa GmbH
Mallinimi:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Luokka:	apukeittiö
Vuotuinen energiankulutus perustuu yli 24 tunnin vakiotestiin. Todellinen kulutus vaihtelee laitteen käytön ja sijaintipaikan mukaan:	72 kWh
Käyttötilavuus:	noin 29 l
Lämpötilaero:	18 °C
Ilmastoluokka:	ST
Akustinen melupäästö Eco-tila:	34 dB
Akustinen melupäästö Max-tila:	54 dB
Kokonaismitat:	noin 482 x 414 x 327 mm (l x s x k)
Käytössä tarvittava tila kokonaisuudessa:	noin 800 x 520 x 430 mm (l x s x k)*
Nimellissisältö: brutto:	noin 30 litraa
Tuotteiden enimmäiskuormitus:	14,500 kg
Paino:	noin 4,8 kg
Virrankulutus:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Syöttöjännite:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V $\overline{\text{III}}$
Jäähdytysteho:	50 W (220 V - 240 V-), 45 W (12 V $\overline{\text{III}}$)
Lämmitysteho:	45 W (220 V - 240 V-), 36 W (12 V $\overline{\text{III}}$)
Sulake (12 V:n käyttö):	5 A
Suojausluokka:	II <input type="checkbox"/>
Eristys:	PU-vaakto - Jäähdytysaine: Vesi

* Lukemat vastaavat vaadittua tilaa, jolla varmistetaan riittävä ilman kierto ja pääsy sisältöön kannen ollessa auki.

Teknisiä tietoja ja suunnittelua voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

3.1 Tuotetietolehti

Tavarantoimittajan nimi tai brändi: TARGA GmbH				
Tavarantoimittajan osoite: Coesterweg 45, 59494 Soest, SAKSA				
Mallinimi: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504				
Jäähdytyslaitteen tyyppi:				
Matalan melutason laite:	ei	Malli:	vapaasti sijoitettava	
Viininjäähdytyskaappi:	ei	Muu jäähdytyslaite:	ei	
Yleiset tuotemääritykset:				
Määrittäminen		Arvo	Määrittäminen	Arvo
Kokonaismitat (millimetreinä)	Korkeus	482	Kokonaiskapasiteetti (dm ³ tai l)	29
	Leveys	414		
	Syvyys	327		
EEI		95	Energiätehokkuusluokka	E
Akustinen melupäästö (dB(A) / 1 pW)		34	Akustisen melupäästön luokka	B
Vuotuinen tehonkulutus (kWh/a)		72	Ilmastoluokka:	Subtrooppinen vyöhyke
Ympäristön vähimmäislämpötila (°C), jossa jäähdytyslaite soveltuu käytettäväksi		16 °C	Ympäristön enimmäislämpötila (°C), jossa jäähdytyslaite soveltuu käytettäväksi	38 °C
Talvitila		ei		

Lokeron määrittäykset:

Lokeron tyyppi		Lokeron määrittäykset ja arvot			
		Lokeron kapasiteetti (dm ³ tai l)	Suosittelun lämpötila-asetus ruoan optimaaliseen säilytykseen (°C)	Jäädäytys-kapasiteetti (kg/24 h)	Sulatustyyppi (automaattinen sulatus = A, manuaalinen sulatus = M)
Ruokalokero	kyllä	29,0	ECO	—	—
Viininjäähdytyslokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Viileälokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Tuoreruoan lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Jäähdytyslokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Nollan tähden tai jääpalojen tekolokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Yhden tähden lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kahden tähden lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kolmen tähden lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Neljän tähden lokero	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kahden tähden osasto	ei	x,x	x	—	[A/M]
Vaihtelevan lämpötilan lokero	Lokeroiden tyypit	x,x	x	x,xx (neljän tähden lokerot) tai —	[A/M]

Tämä taulukko on ladattavissa seuraavasta linkistä:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Turvaohjeet

Ennen kuin otat kylmäkaapin käyttöön, lue seuraavat huomautukset ja noudata kaikkia varoituksia, vaikka olisit tottunut käyttämään sähkölaitteita. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa tarvetta varten paikassa, josta se on helposti saatavissa käsille. Jos myyt tai annat kylmäkaapin toiselle henkilölle, on tärkeää antaa tämä käyttöopas laitteen mukana. Käyttöopas on kiinteä osa tuotetta.



VAARA! Tämä kuvake ja sana "Vaara" varoittavat sinua mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta. Sen huomioimatta jättäminen voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.



VAROITUS! Tämä symboli ja sana "Varoitus" merkitsevät tärkeitä tietoja, joita tarvitaan laitteen turvalliseen käyttöön ja laitteen käyttäjien turvallisuuden varmistamiseen.



Tämä kuvake merkitsee lisätietoja aiheesta.



Valmistajan osoite

⚠ VAARA! Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat tai vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistitoiminnot tai henkiset kyvyt ovat rajallisia ja laitteiden käytössä kokemattomat henkilöt, edellyttäen, että laitteen käyttöä valvotaan tai he ovat saaneet opastusta sen oikeasta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaaratekijät. Tämä tuote ei ole lelu. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman aikuisen valvontaa. Iältään 3-8-vuotiaat lapset voivat täyttää tai tyhjentää

kylmäkaapin. Pidä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Vaara tukehtumisesta.

⚠ VAARA! Jos havaitaan savua, epätavallisia ääniä tai hajuja, irrota kylmäkaappi verkkovirrasta välittömästi. Näissä tapauksissa kylmäkaappia ei saa käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltohenkilökunta on tarkastanut sen. Älä koskaan hengitä laitepalosta tulevaa savua. Jos olet tahattomasti hengittänyt savua, ota yhteyttä lääkäriin. Savun hengittäminen voi vaarantaa terveytesi.

⚠ VAARA! Älä säilytä laitteessa räjähtäviä materiaaleja, kuten syttyviä ponnekaasuja sisältäviä aerosolisäiliöitä.

⚠ VAARA! Älä koskaan kuljeta kylmäkaappia ajoneuvon matkustajatilassa.

⚠ VAARA! Sijoita liitântäkaapeli ajoneuvossa siten, ettei se ole kuljettajan tiellä, jotta estetään onnettomuusriskit.

⚠ VAARA! Kiinnitä kylmäkaappi ajoneuvossa äkillisten liikkeiden varalta, jotta se ei muodosta riskiä ajoneuvossa oleville mahdollisessa äkkijarrutuksessa tai onnettomuustilanteessa. Säilytä kylmäkaappia tavaratilassa.

⚠ VAROITUS! Kylmäkaappia ei saa kytkeä yhtä aikaa molemmilla liitântäkaapeleilla, sillä se voi vahingoittaa kylmäkaappia.

⚠ VAROITUS! Älä kytke useita liitântöjä tai siirrettäviä virtalähteitä yksikön takaosaan.

⚠ VAROITUS! Kylmäkaappi ei saa olla vaurioitunut, jotta vältetään muut vaarat.

⚠ VAROITUS! Varmista, ettei kylmäkaapin lähetyvillä ole paloturvallisuutta heikentäviä kohteita (esim. palava kynttilä). Siitä aiheutuu tulipalovaara!

- ⚠ VAROITUS!** Älä altista kylmäkaappia millekään suoralle lämmönlähteelle (esimerkiksi lämmittimille), suoralle auringonvalolle tai keinovalolle. Laitetta ei saa altistaa sateelle, roiskevedelle, vesipisaroille tai hankaaville nesteille. Älä käytä kylmäkaappia veden läheisyydessä. Erytisesti on huomioitava, että kylmäkaappia ei saa koskaan upottaa (älä sijoita mitään nesteitä sisältäviä astioita tai säiliöitä kylmäkaapin päälle). Varmista, ettei kylmäkaappi joudu liiallisten iskujen tai värähtelyjen kohteeksi. Älä aseta laitteen sisään vierasesineitä, sillä ne voivat vahingoittaa kylmäkaappia.
- ⚠ VAROITUS!** Tuuletusaukkoja ei saa peittää. Jätä riittävä välimatka seiniin tai muihin esineisiin, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti. Siitä aiheutuu ylikuumenemisvaara.
- ⚠ VAROITUS!** Älä laita vettä tai pesuainetta suoraan kylmäkaappiin. Tämä voi vahingoittaa kylmäkaappia.
- ⚠ VAROITUS!** Tätä kylmäkaappia ei ole suunniteltu kalusteasennusyksiköksi.
- ⚠ VAROITUS!** Tämä kylmäkaappi ei sovellu ruokien jäädyttämiseen.
- ⚠ VAROITUS!** Tämä kylmäkaappi on suunniteltu käytettäväksi ympäristön lämpötiloissa 16 °C – 38 °C.

Liitântäkaapeli

- ⚠ VAARA!** Älä koskaan käytä sovittimia tai jatkojohtoja äläkä tee mitään muutoksia kaapeliin. Jos tämän laitteen virtakaapeli vaurioituu, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään mahdolliset vaarat. Sähköiskun vaara!
- ⚠ VAARA!** Pidä liitântäkaapelit aina kuivana. Sähköiskun vaara!

- ⚠ **VAARA!** Älä tartu liitántäkaapeliin märin käsin. Siitä voi aiheutua hengenvaarallinen sähköisku!
- ⚠ **VAARA!** Varmista, että laite on kytketty irti virtalähteestä ennen puhdistamista. Sähköiskun vaara!
- ⚠ **VAROITUS!** Pidä liitántäkaapeleita aina kiinni joko savukkeensytyttimen liittimestä tai pistorasiasta äläkä vedä itse kaapelista.
- ⚠ **VAROITUS!** Älä sijoita kylmäkaappia, kalusteita tai muita painavia esineitä liitántäkaapelin päälle ja varmista, ettei se joudu mutkille.
- ⚠ **VAROITUS!** Älä tee liitántäkaapeliin solmuja, äläkä sido sitä yhteen muiden kaapeleiden kanssa. Liitántäkaapeli tulee sijoittaa niin, ettei kukaan kompastu siihen, ja ettei se ole kenenkään tiellä.
- ⚠ **VAROITUS!** Varmista, ettei virtajohto voi joutua puristuksiin eikä takertua mihinkään.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS RUOAN SÄILYTYKSESTÄ

- Kylmäkaapin oikea käyttö, ruoan oikea pakkaaminen, asianmukaisten lämpötilojen ylläpitäminen ja ruokahygienia vaikuttavat kaikki elintarvikkeiden säilytyksen laatuun.
- Huomioi elintarvikepakkauksen viimeisen myyntipäivän merkintä.
- Kylmäkaapissa säilytetyt ruoat on laitettava suljettuihin astioihin tai asianmukaiseen pakkaukseen, jotta varmistetaan, etteivät ne ime kosteutta tai hajuja.
- Korkea alkoholipitoisuuden sisältävät pullot on suljettava kunnolla ja säilytettävä pystyasennossa.
- Säilytä painavat ruoat kylmäkaapin alaosassa ja kevyet ja helposti vaurioituvat ruoat (esimerkiksi hedelmät) yläosassa, jotta estetään pilaantuminen.

Noudata seuraavassa olevia ohjeita, jotta estetään ruoan kontaminoituminen:

- Kannen [2] pitkäksi aikaa avoimeksi jättäminen voi nostaa huomattavasti kylmäkaapin lämpötilaa.
- Puhdista kaikki pinnat, jotka ovat säännöllisesti kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.
- Säilytä raaka liha ja kala asianmukaisissa astioissa kylmäkaapissa, jotta ne eivät joudu kosketuksiin muiden ruokien kanssa tai tiputa niiden päälle nesteitä.
- Jos jätät kylmäkaapin tyhjäksi pitkäksi aikaa, puhdista se ja jätä kansi [2] auki, jotta estetään homeen muodostuminen.

5. Tekijänoikeudet

Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat tekijänsuojan alaisia ja ne on annettu lukijalle vain tiedoksi. Tietojen kopioiminen on ehdottomasti kiellettyä ilman tekijän etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Tämä koskee myös kaikkea sisällön ja tietojen kaupallista käyttöä. Kaikki tekstit ja kuvitukset ovat ajan tasalla painatuspäivänä. Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.




6. Ennen kuin aloitat

Ota kylmäkaappi pois pakkauksesta.

Tarkista kylmäkaappi vaurioiden varalta. Jos kylmäkaappi on vaurioitunut, älä käytä sitä.

7. Alkuvalmistelut

Ennen kylmäkaapin käyttöönottoa on suositeltavaa, että hygieniasyistä ensin puhdistat sen. Katso myös Luku "8.3 Puhdistus".

-  Kylmäkaappia ei ole suunniteltu jatkuvaan käyttöön. Enimmäiskäyttöaika on 6 päivää. Jos enimmäistoiminta-aika saavutetaan, kytke kylmäkaappi pois käytöstä vähintään 2 tunnin ajaksi.
-  Käytettyjen materiaalien vuoksi kylmäkaapin sisällä voi olla heikko tuotteelle ominainen haju ennen ensimmäistä käyttökertaa. Haju on täysin harmitonta mutta hygieniasyistä suositellaan pyyhkimään kylmäkaapin sisä- ja ulkopuoli kostealla liinalla ennen sen ensimmäistä käyttökertaa (katso myös Luku "8.3 Puhdistus"). Älä säilytä pakkaamatonta ruokaa sen sisällä.
-  Lämpimänä pito -tilassa kylmäkaappi kytketään pois päältä, kun sisälämpötila on noussut noin 65 °C asteeseen.

7.1 Kylmäkaapin täyttäminen


Siirrä kuljetuskahvaa [5] eteenpäin kunnes sana "OPEN" (auki) on näkyvässä. Avaa nyt kansi [2]. Aseta elintarvikkeet ja juomat kylmäkaappiin. Jos haluat pitää elintarvikkeet viileinä, esijäädetyttyjen elintarvikkeiden ja juomien avulla se onnistuu parhaiten. Sulje kansi [2] täytön jälkeen. Siirrä kantokahvaa [5] taaksepäin, kunnes sana "CLOSED" (suljettu) on näkyvässä.

7.2 Kylmäkaapin kuljettaminen


Kahvaa [5] voi käyttää kylmäkaapin kuljettamiseen.


7.3 Kylmäkaapin käynnistäminen ja sammuttaminen


7.3.1 12 V:n käyttö

 **VAROITUS!** Varmista, että ajoneuvossa on 12 V akku. Älä milloinkaan käytä kylmäkaappia 24 V:n akkuteholla.

Irrota liitäntäkaapeli, jossa on savukkeensytyttimen liitäntä [1] kaapelirasiasta [3]. Suorista liitäntäkaapeli kokonaan. Aseta käyttötilan valintakytkin asentoon [6] "COLD" säilyttääksesi ruoan kylmänä tai "HOT" pitääksesi sen lämpimänä. Kytke sitten savukkeensytyttimen sovitin [1] ajoneuvon savukkeensytyttimen liitäntään. Kylmäkaappi on nyt kytketty päälle. Kytke kylmäkaappi pois päältä irrottamalla savukkeensytyttimen sovitin [1] ajoneuvon savukkeensytyttimen liitännästä.

 Kylmäkaapin etuosan virran säätönappi [7] ei ole toiminnassa, kun tuotetta käytetään 12 V:n jännitteellä. Kylmäkaappi toimii täydellä teholla. Se voi jäähdyttää sisällön enintään 20 °C astetta kaapin ulkopuolella olevan ympäristön lämpötilaa viileämmäksi (kun ympäristön lämpötila on 23 °C). Lämpimänä pito -tilassa, maksimisisälämpötila on noin 65 °C (kun ympäristön lämpötila on 23 °C).

 Koska joissain ajoneuvoissa savukkeensytyttimen liitännöissä on edelleen virta myös silloin, sytytys on sammutettuna, kytke siksi savukkeensytyttimen sovitin [1] irti ajoneuvon savukkeensytyttimen sovittimesta, kun poistut ajoneuvosta. Muussa tapauksessa ajoneuvon akun varaus voi tyhjentyä niin paljon, ettei moottori enää käynnisty.

 Älä käytä kylmäkaappia 12 V:n jäähdytystilassa, jos ympäristön lämpötila on alle 18 °C, jotta estetään sen sisällön jäätyminen.

7.3.2 230 V:n käyttö


Poista liitäntäkaapeli ja virtapistoke [8] kaapelirasiasta [4]. Suorista liitäntäkaapeli kokonaan. Liitä virtapistoke [8] helppopääsyiseen verkkopistorasiaan. Aseta käyttötilan valintakytkin asentoon [6] "COLD" säilyttääksesi ruoan kylmänä tai "HOT" pitääksesi sen lämpimänä. Käännä

virran säätönuppia [7] kylmäkaapin etuosassa myötöpäivään ohi ECO-asennon kytkeäksesi kylmäkaapin päälle. Aseta haluttu teho tehonsäätönupilla [7]. Käännä tehonsäätönuppia [7] myötöpäivään nostaaksesi tehoa ja vastapäivään laskeaksesi tehoa.


Halutessasi maksimijäähdytystehon, käännä virran säätönuppi [7] jäähdytystilassa "MAX"-asentoon. Se voi jäähdyttää sisällön enintään 20 °C astetta kaapin ulkopuolella olevan ympäristön lämpötilaa viileämmäksi (kun ympäristön lämpötila on 23 °C).


Halutessasi maksimilämmitystehon, käännä virran säätönuppi [7] pidä lämpimänä -tilassa "MAX"-asentoon. Lämpimänä pito -tilassa, maksimisisälämpötila on noin 65 °C (kun ympäristön lämpötila on 23 °C).


Kytke kylmäkaappi pois päältä kääntämällä virran säätönuppia [7] vastapäivään "OFF"-asentoon, kunnes se naksahtaa.


 Aseta virran säätönuppi [7] "ECO"-asentoon. Kylmäkaappi toimii eco-tilassa (virransäästötilassa). Tässä tilassa se voi jäähdyttää laatikon sisällön enintään 8–11 °C viileämmäksi kuin ympäröivä lämpötila on.

7.4 Energiansäästövinkejä

 Älä altista kylmäkaappia suoralle auringonvalolle, kun se on jäähdytystilassa.


 Täytä aina jäähdytetyillä elintarvikkeilla ja juomilla, kun laite on jäähdytystilassa.

 Älä avaa kylmäkaappia pidemmäksi aikaa kuin tarpeellista ja sulje kansi [2] kokonaan.

 Varmista, että ilma pääsee kiertämään elintarvikkeiden ympärillä. Kylmäkaapin voi täyttää enintään 36:lla pystyasennossa olevalla 330 ml:n juomatölkkillä (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Kunnossapito ja puhdistaminen

8.1 Kunnossapito

 **VAROITUS!** Huolto on tarpeen, jos kylmäkaappi on jotenkin vaurioitunut, esimerkiksi, jos nestettä on joutunut laitteen sisään, kylmäkaappi on altistunut sateelle tai kosteudelle, ei toimi normaalisti tai on pudonnut. Jos havaitaan savua, epätavallisia ääniä tai hajuja, irrota kylmäkaappi verkkovirrasta välittömästi. Näissä tapauksissa kylmäkaappia ei saa

käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltohenkilökunta on tarkastanut sen. Pätevän asiantuntevan henkilön on suoritettava kaikki huoltotyö. Älä milloinkaan avaa kylmäkaapin koteloa.


8.2 12 V:n sulakkeen vaihtaminen

Vaihda viallinen sulake [11]. Sulake [11] vaihdetaan seuraavasti:

- Kytke savukkeensytyttimen sovitin [1] savukkeensytyttimen liitäntään.
- Avaa sulakerasian ruuvi ja vedä tulppa irti.
- Vaihda sulake [11] uuteen samanlaiseen sulakkeeseen [11]. Voit ostaa sopivan sulakkeen [11] kaikista sähköliikkeistä.
- Aseta tulppa takaisin ja kiristä ruuvi uudelleen.

8.3 Puhdistus

 **VAARA!** Varmista, että laite on kytketty irti virtalähteestä ennen puhdistamista. Sähköiskun vaara!

 **VAARA!** Varmista, ettei kanteen pääse nesteitä, jotta estetään vaaratekijät.

Irrota kansi [2] puhdistamista varten avaamalla se mahdollisimman auki ja painamalla se irti syvennyksestä [10] taakse oikealle.

Kansi [2] puhdistetaan nihkeällä liinalla. Älä käytä liuottimia tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita. Voit puhdistaa kannen [2] varovasti pehmeällä harjalla.

Puhdista kylmäkaapin sisäpuoli astianpesuaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä. Kuivaa sitten kylmäkaappi perusteellisesti.

Aseta kansi [2] takaisin paikalleen puhdistamisen jälkeen asettamalla kylmäkaappiin pystyasennossa. Aseta kansi [2] ensin vasemmanpuoleiseen aukkoon ja paina se sitten alas oikeanpuoleiseen syvennykseen [10].

Puhdista kotelo nihkeällä liinalla. Älä käytä liuottimia tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita. Pinttyneen lian irrottamista varten lisää nihkeään liinaan vähän pesuainetta.

9. Säilytys, kun laitetta ei käytetä

Jos et aio käyttää kylmäkaappia pidempään aikaan, tyhjennä se. Kytke kylmäkaappi irti virransyötöstä ja säilytä liitäntäkaapeleita kaapelirasioissa [3], [4]. Säilytä kylmäkaappia puhtaassa kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna. Jätä kansi [2] auki säilytyksessä, jotta varmistetaan, että kylmäkaappi on hyvin tuuletettu. Kansi [2] pysyy auki lukon [9] avulla.

10. Vianmääritys

Kylmäkaappi ei toimi.

- Tarkista, että savukkeensytyttimen sovitin [1] on asetettu kunnolla savukkeensytyttimen liitäntään tai verkkopistoke [8] on asetettu kunnolla verkkopistorasiaan.
- 12 V:n käyttö: Kytke ajoneuvon sytytys päälle, sillä useat ajoneuvot syöttävät virtaa savukkeensytyttimen liitäntään vasta, kun ajoneuvon sytytys on päällä.
- 12 V:n käyttö: Sulake [11] on viallinen. Vaihda sulake [11] noudattamalla Luvun "8.2 12 V:n sulakkeen vaihtaminen" ohjeita.




Kylmäkaappi ei jäähdy oikein.

- Siirrä kylmäkaappi viileämpään paikkaan. Varmista, ettei kylmäkaappia altisteta suoralle auringonvalolle.
- Varmista, ettei tuuletusaukkoja ole peitetty ja ilmalla on tilaa kiertää.
- 230 V:n käyttö: Tarkista virran säätönupin [7] asento kylmäkaapin edessä, ja käännä sitä tarvittaessa myötöpäivään tehon nostamiseksi.

Kylmäkaappi ei lämpene oikein.

- Varmista, ettei tuuletusaukkoja ole peitetty ja ilmalla on tilaa kiertää.
- 230 V:n käyttö: Tarkista virran säätönupin [7] asento kylmäkaapin edessä, ja käännä sitä tarvittaessa myötöpäivään tehon nostamiseksi.

11. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen

	<p>Tällä merkinnällä varustetut laitteet kuuluvat Euroopan unionin direktiivin 2012/19/EU piiriin. Sähkö- ja elektroniikkaromu on toimitettava viralliseen kierrätyspisteeseen erillään kotitalousjätteistä. Hävittämällä laitteen oikein et vaarana ympäristön puhtautta tai omaa terveyttäsi. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu.</p>
	<p>Hävitä kaikki pakkaukset ympäristöystävällisesti. Pahiset pakkauslaatikot voidaan viedä niille tarkoitettuihin keräyspaikkoihin tai julkisiin kierrätyspisteisiin. Pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit kuuluvat yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.</p>
	

Vain Ranska:



"Helppoa lajittelua"

Tuote, sen lisävarusteet, painettu materiaali ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Niitä koskee lisätty tuottajavastuu, ja ne lajitellaan ja kerätään käsittelyyn erikseen.

Koskee vain Espanjaa ja Portugalia:

Pakkausmateriaali on erotettava ja hävitettävä asianmukaisesti keräysastioihin pakkauksessa olevien symbolien mukaisesti:



Huomaa pakkausmateriaaleissa olevat merkit, kun hävität niitä. Lyhenteiden (a) ja numeroiden (b) merkitykset ovat seuraavat:



1-7: muovi / 20-22: paperi ja pahvi / 80-98: komposiittimateriaalit.

Kuvake	Materiaali	Sisältyy tämän tuotteen seuraaviin pakkauselementteihin
	matalatiheyksinen polyeteeni	Pakkausmateriaali, nippusiteet
	aaltopahvi	Lähetyslaatikko ja sisälaatikko (vain verkkotilaukset)
	paperi	Paperisisäke

12. Vaatimustenmukaisuusilmoitus



Tämä tuote on Euroopan unionin direktiivien ja sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen. Näyttö vaatimustenmukaisuudesta on toimitettu. Valmistajalta on saatavana asianmukaiset ilmoituslausekkeet ja asiakirjat.



Tämä tuote on Serbian tasavallan sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus ja tarvittaessa lisävaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat ladattavissa seuraavasta linkistä:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf
Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukainen yhteystieto-osoite: ce@targa.de

13. Elintarvikekäyttö



Tämä symboli viittaa tuotteisiin, joiden fyysinen ja kemiallinen rakenne on testattu, ja joiden on todettu olevan terveydelle vaarattomia elintarvikekosketuksessa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) 1935/2004 edellyttämällä tavalla.

14. Takuu ja huoltotiedot

TARGA GmbH:n takuu

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloitusetta.

Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostopäivällä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päätyttyä korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kuluviksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien, akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuutapausten käsittely

Noudata seuraavia ohjeita asiiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.
- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan.
- Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN).



Varaosien saatavuus

Tämän laitteen korjaamisessa tarvittavia varaosia on saatavana vähintään 7 vuoden ajan ostopäivästä lukien.



Huolto / Varaosapyyntö / Korjauspyyntö

FI

Puhelin: 09 42453024

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 519253_2504



Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
SAKSA

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning	40
2. Förpackningens innehåll	40
3. Tekniska specifikationer	42
3.1 Produktdatablad.....	43
4. Säkerhetsinstruktioner	45
5. Upphovsrätt	49
6. Innan du börjar	49
7. Komma igång	49
7.1 Ladda kylboxen.....	49
7.2 Transport av kylboxen.....	50
7.3 Slå på och stänga av kylboxen.....	50
7.3.1 12 V-drift.....	50
7.3.2 230 V-drift.....	50
7.4 Tips för energibesparing.....	51
8. Underhåll/rengöring	51
8.1 Underhåll.....	51
8.2 Byta ut 12 V-säkring.....	51
8.3 Rengöring.....	52
9. Förvaring när enheten inte används	52
10. Felsökning	52
11. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation	53
12. Meddelande om överensstämmelse	54
13. Livsmedelsanvändning	54
14. Garanti- och serviceinformation	55

Grattis!

Genom att köpa Crivit CEK 29 C1 elektrisk kylbox, hädanefter kallad kylbox, har du valt en kvalitetsprodukt.

Bekanta dig med kylboxens funktion och läs den här bruksanvisningen noga innan du använder kylboxen för första gången. Följ säkerhetsanvisningarna noga och använd endast kylboxen enligt beskrivningen i bruksanvisningen och för de angivna ändamålen.

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du lämnar över kylboxen till någon annan ska du se till att alla relevanta dokument medföljer.

1. Avsedd användning

I kylboxen kan du hålla förpackad mat och dryck sval eller varm. Strömmen matas via ett 12 V-cigarettändaruttag eller ett vägguttag. Du kan använda kylboxen för camping, i bilen eller för liknande tillämpningar.

Kylboxen får endast användas för privat bruk. All annan användning utöver den som nämns ovan motsvarar inte den avsedda användningen. Produkten har inte utformats för användning med företagsmässiga eller kommersiella applikationer.

Detta inkluderar även applikationer

- i personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer
- i pensionat
- av kunder på hotell, motell och andra övernattningsanläggningar
- inom verksamheter med rumsuthyrning

Kylboxen uppfyller alla relevanta normer och standarder vad gäller CE-överensstämmelser. Eventuella ändringar av kylboxen utöver dem som rekommenderas av tillverkaren kan leda till att dessa standarder inte längre efterlevs. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador eller funktionsfel som ett resultat av detta.

Följ de bestämmelser och lagar som gäller i det land där du använder enheten.

2. Förpackningens innehåll

- Kylbox
- Dessa instruktioner (dessa instruktioner finns också på www.lidl-service.com)

I bruksanvisningen finns det ett försättsblad som går att vika ut. På omslagets insida finns en bild på kylboxen med siffror angivna. Siffrorna betyder följande:

- 1 Cigarrettändarkontakt
- 2 Lock
- 3 Kabelbox (cigarrettändarkabel)
- 4 Kabelbox (nätsladd)
- 5 Handtag
- 6 Funktionslägesväljare
- 7 Strömreglage
- 8 Nätsladdens kontakt
- 9 Lås
- 10 Fördjupning
- 11 Säkring

3. Tekniska specifikationer

Leverantörens namn:	Targa GmbH
Modellnamn:	Crivit CEK 29 C1/TMCB-001
Kategori:	Pentry
Årlig energiförbrukning baserad på resultatet av ett standardtest under 24 timmar. Den faktiska förbrukningen beror på användningen och var enheten är placerad:	72 kWh
Användbar kapacitet:	ca 29 l
Temperaturskillnad:	18 °C
Klimatkategori:	ST
Ekoläge för akustisk bullernivå:	34 dB
Maxläge för akustisk bullernivå:	54 dB
Totala mått:	ca 482 x 414 x 327 mm (H x B x D)
Totalt utrymme som krävs:	ca 800 x 520 x 430 mm (H x B x D)*
Nominellt bruttovolym:	ca 30 l
Max. last av varor:	14 500 g
Vikt:	Ungefär 4,8 kg
Strömförbrukning:	0,197 kWh/24 tim (230 V)
Försörjningsspänning:	220 V - 240 V - 50 Hz, 12 V [~]
Kyleffekt:	50 W (vid 220 V - 240 V-), 45 W (vid 12 V [~])
Värmeeffekt:	45 W (vid 220 V - 240 V-), 36 W (vid 12 V [~])
Säkring (för 12 V-drift):	5 A
Säkerhetsklass:	II <input type="checkbox"/>
Isolering:	PU-skum - Köldmedium: Vatten

* Siffrorna motsvarar det utrymme som krävs för att garantera tillräcklig luftcirkulation och för att komma åt innehållet med öppet lock.

Tekniska specifikationer och utförandet kan ändras utan föregående meddelande.

3.1 Produktdatablad

Leverantörsnamn eller varumärke: TARGA GmbH				
Leverantörsadress: Coesterweg 45, 59494 Soest, TYSKLAND				
Modellnamn: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504				
Typ av kylvänt:				
Lågbrusenhet:	nej	Modell:	fristående	
Vinlagringsskåp:	nej	Annan kylvänt:	nej	
Allmänna produktparametrar:				
Parameter		Värde	Parameter	Värde
Totala mått (i millimeter)	Höjd	482	Total kapacitet (i dm ³ eller l)	29
	Bredd	414		
	Djup	327		
EEI		95	Energieffektivitetsklass	E
Akustisk bullernivå (i dB(A) re 1 pW)		34	Akustisk bullernivåklass	B
Årlig energiförbrukning (i kWh/a)		72	Klimatkategori:	Subtropisk zon
Minimum omgivande temperatur (i °C) för vilken kylvänt är lämplig		16 °C	Maximal omgivande temperatur (i °C) för vilken kylvänt är lämplig	38 °C
Vinterläge		nej		

Fackparametrar:

Facktyp		Fackparametrar och värden			
		Kapacitet hos facket (i dm ³ eller l)	Rekommenderad temperaturinställning för optimal livsmedelsförvaring (i °C)	Frys-kapacitet (i kg/24 tim)	Avfrostningstyp (automatisk avfrostning = A, manuell avfrostning = M)
Livsmedelsfack	ja	29,0	ECO	—	—
Vinlagringsfack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Källarfack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Fack för färska livsmedel	nej	x,x	x	—	[A/M]
Kylfack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Nollstjärnigt eller isfrys-fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Enstjärnigt fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Tvåstjärnigt fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Trestjärnigt fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Fyrstjärnigt fack	nej	x,x	x	—	[A/M]
Tvåstjärnig sektion	nej	x,x	x	—	[A/M]
Variabelt temperaturfack	Facktyper	x,x	x	x,xx (för fyrstjärniga fack) eller —	[A/M]

Den här tabellen kan laddas hem från denna länk:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Säkerhetsinstruktioner

Innan du använder kylboxen för första gången ska du läsa igenom följande noteringar och beakta alla varningar, även om du är van vid att hantera elektriska enheter. Spara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens. Om du säljer eller ger bort kylboxen till någon annan person, är det av yttersta vikt att du också lämnar över denna bruksanvisning. Bruksanvisningen utgör en väsentlig del av produkten.



FARA! Denna symbol och ordet "Fara" varnar dig om en potentiellt farlig situation. Om den ignoreras kan det orsaka allvarlig personskada eller till och med dödsfall.



VARNING! Denna symbol och ordet "Varning" anger viktig information som behövs för säker användning av produkten och för dess användares säkerhet.



Denna symbol betecknar ytterligare information i ämnet.



Tillverkarens adress

FARA! Denna enhet kan användas av barn från 8 års ålder, eller av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar kunskap eller erfarenhet, så länge de hålls under uppsikt eller fått anvisningar om korrekt handhavande av enheten och förstår de potentiella riskerna. Denna produkt är inte en leksak. Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn utan uppsikt. Barn i åldern 3 till 8 år kan fylla och tömma kylboxen. Förvara förpackningsmaterialet oåtkomligt för barn. Det finns en risk för kvävning.

- ⚠ **FARA!** Om rök, ovanligt ljud eller lukt uppmärksammas koppla omedelbart bort kylboxen från strömförsörjningen. Om detta sker får inte kylboxen användas förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Rök från enheten får aldrig inandas. Om du mot förmodan skulle andas in rök bör läkare uppsökas. Du kan skada din hälsa vid inandning av rök.
- ⚠ **FARA!** Förvara inte explosiva material, t.ex. aerosolbehållare med brandfarliga drivgaser, i enheten.
- ⚠ **FARA!** Transportera aldrig kylboxen i passagerarutrymmet i ett fordon.
- ⚠ **FARA!** För att undvika risker för trafikolyckor ska anslutningskabeln placeras så att den inte är i vägen för föraren i fordonet.
- ⚠ **FARA!** Säkra kylboxen mot plötsliga rörelser i bilen, så att den inte utgör någon risk för passagerarna vid en kraftig inbromsning eller olycka. Förvara kylboxen i bagaget.
- ⚠ **VARNING!** Kylboxen får inte strömförsörjas med båda anslutningskablarna samtidigt, eftersom det kan skada kylboxen.
- ⚠ **VARNING!** Anslut inte flera uttag eller bärbara nättaggregat till baksidan av enheten.
- ⚠ **VARNING!** Se till så att kylboxen inte skadas för att förhindra ytterligare faror.
- ⚠ **VARNING!** Se till att inga eldkällor (t.ex. brinnande stearinljus) placeras på eller i närheten av kylboxen. Detta utgör en brandrisk!
- ⚠ **VARNING!** Utsätt inte kylboxen för någon direkt värmekälla (t.ex. element), direkt solljus eller artificiellt ljus. Enheten får inte utsättas för regn, vattendropp

eller -stänk eller frätande vätskor. Använd inte kylboxen i närheten av vatten. Kylboxen får absolut inte sänkas ner i vätska (placera aldrig t.ex. vaser eller behållare som innehåller drycker etc. på kylboxen). Se till att kylboxen inte utsätts för överdrivna stötar eller vibrationer. För att undvika att kylboxen skadas får inte några främmande föremål föras in i enheten.

- ⚠ **WARNING!** Ventilationsöppningarna får inte täckas över. Håll tillräckligt avstånd till väggar eller andra föremål så att luften kan cirkulera fritt. Det finns annars risk för överhettning.
- ⚠ **WARNING!** Häll inga vätskor eller lägg inte is direkt i kylboxen. Det kan skada kylboxen.
- ⚠ **WARNING!** Denna kylbox är inte utformad som inbyggnadsenhet.
- ⚠ **WARNING!** Denna kylbox är inte lämplig för infrysning av livsmedel.
- ⚠ **WARNING!** Denna kylbox är utformad för användning i temperaturer på mellan 16 °C och 38 °C.

Anslutningskabel

- ⚠ **FARA!** Använd inte adapterkontakter eller förlängningskablar och mixtra inte med kabeln. Om denna enhets kabel skadas måste den bytas av tillverkaren, dess kundtjänst eller en liknande kvalificerad person, för att undvika potentiell fara. Det finns en risk för elektrisk stöt!
- ⚠ **FARA!** Håll anslutningskablarna torra hela tiden. Det finns en risk för elektrisk stöt!
- ⚠ **FARA!** Ta inte i anslutningskablarna med våta händer. Annars finns det en risk för dödlig elektrisk stöt!
- ⚠ **FARA!** Se till att enheten är frånkopplad från nätströmmen innan den rengörs. Det finns en risk för elektrisk stöt!

- ⚠ **WARNING!** Håll alltid i cigarettändarkontakten eller i nätkontakten på anslutningskablarna och dra inte i själva anslutningskabeln.
- ⚠ **WARNING!** Placera inte kylboxen, möbler eller andra tunga föremål på anslutningskablarna och se till att de inte kläms.
- ⚠ **WARNING!** Slå aldrig knut på anslutningskablarna och bind inte ihop dem med andra kablar. Anslutningskablarna måste placeras så att inte någon kan snubbla på dem eller hindras av dem.
- ⚠ **WARNING!** Se till att nätsladden inte kan krossas eller mosas.

VIKTIG NOTERING ANGÅENDE FÖRVARING AV LIVSMEDEL

- Korrekt användning av kylboxen, att livsmedlet förpackas på rätt sätt, användning i lämpliga temperaturer och livsmedelshygien påverkar kvaliteten på livsmedel.
- Notera utgångsdatum som anges på förpackningen.
- Livsmedel som förvaras i kylboxen måste ligga i förslutna behållare eller lämplig förpackning för att inte dra till sig fukt eller odör.
- Flaskor med högt alkoholinnehåll måste stängas ordentligt och förvaras upprätt.
- Förvara tunga livsmedel längst ner och lätta livsmedel eller mat som lätt skadas (t.ex. frukt) längst upp för att förhindra att de förstörs.

Följ anvisningarna nedan för att förhindra att maten kontamineras:

- Om locket [2] lämnas öppet under en längre tid kan det leda till att temperaturen i kylboxen ökar avsevärt.

- Rengör eventuella ytor som regelbundet kommer i kontakt med livsmedel.
- Förvara rått kött och fisk i lämpliga behållare i kylboxen så att de inte kommer i kontakt med eller droppar på annat livsmedel.
- Om kylboxen skall lämnas tom under en längre tid ska den rengöras och locket [2] ska vara öppet för att förhindra mögelbildning.

5. Upphovsrätt

Allt innehåll i denna bruksanvisning är upphovsrättskyddat och lämnas till läsaren enbart i informationssyfte. Kopiering av data och information utan föregående skriftligt godkännande av författaren är strängt förbjudet. Detta gäller även all kommersiell användning av innehållet och informationen. Alla texter och bilder är gällande vid datum för tryck. Kan ändras utan meddelande.


6. Innan du börjar


Ta ur kylboxen från förpackningen.


Kontrollera om det finns skador på kylboxen. Använd inte kylboxen om den är skadad.

7. Komma igång

Innan du använder kylboxen för första gången rekommenderas det att du rengör den av hygieniska skäl. Se även kapitlet "8.3 Rengöring".

 Kylboxen är inte konstruerad för att användas oavbrutet. Maximal drifttid är 6 dagar. Om den maximala drifttiden har uppnåtts ska kylboxen stängas av i minst 2 timmar.

 På grund av de material som används kan det förekomma en viss produktspecifik lukt i kylboxen innan den används för första gången. Denna lukt är helt ofarlig, men av hygieniska skäl rekommenderar vi att du torkar av kylboxens in- och utsida med en fuktig trasa innan du använder den första gången (se även kapitel "8.3 Rengöring"). Förvara inte oförpackad mat i den.

 I varmhållningsläget stängs kylboxen av när innertemperaturen når ca 65 °C.

7.1 Ladda kylboxen


För handtaget [5] framåt tills ordet "OPEN" syns. Öppna nu locket [2]. Placera mat och dryck i kylboxen. Om du vill hålla maten kall är det bäst att använda förkylt mat och dryck. Stäng locket [2] när den laddats. För handtaget [5] bakåt tills ordet "CLOSED" syns.

7.2 Transport av kylboxen




Du kan använda handtaget [5] för att transportera kylboxen.

7.3 Slå på och stänga av kylboxen

7.3.1 12 V-drift

 **WARNING!** Kontrollera att ditt fordon har ett 12 V-batteri. Använd aldrig kylboxen på 24 V-effekt.

Ta bort anslutningskabeln med cigarettändarkontakten [1] från kabelboxen [3]. Linda upp anslutningskabeln helt. Ställ in driftlägesväljaren [6] på "COLD" för att hålla maten kall eller "HOT" för att hålla den varm. Anslut sedan cigarettändarkontakten [1] till ett lämpligt cigarettändaruttag i fordonet. Kylboxen är nu påslagen. För att stänga av kylboxen drar du ut cigarettändarkontakten [1] ur cigarettändaruttaget i ditt fordon.

-  Strömreglaget [7] på kylboxens framsida har ingen funktion när du använder produkten med 12 V. Kylboxen arbetar med full effekt. Den kan kyla ner innehållet till maximalt 20 °C kallare inuti lådan än omgivningstemperaturen (vid en omgivningstemperatur på 23 °C). I varmhållningsläget är den maximala innertemperaturen ca 65 °C (vid en omgivningstemperatur på 23 °C).
-  Eftersom cigarettändaruttaget i vissa bilar fortfarande är strömförande även när tändningen är avstängd, bör du dra ut cigarettändarkontakten [1] ur bilens cigarettändaruttag när du lämnar bilen. Annars kan batteriet i bilen laddas ur så mycket att motorn inte längre går att starta.
-  Använd inte kylboxen i 12 V-kylläge om omgivningstemperaturen är under 18 °C för att förhindra att innehållet fryser.


7.3.2 230 V-drift

Ta bort anslutningskabeln med nätkontakten [8] från kabelboxen [4]. Linda upp anslutningskabeln helt. Anslut nätkontakten [8] i ett lättåtkomligt vägguttag. Ställ in driftlägesväljaren [6] på "COLD" för att hålla maten kall eller "HOT" för att hålla den varm. Vrid strömreglaget [7] på kylboxens framsida medurs förbi läget ECO, för att slå på kylboxen. Ställ in den effekt du önskar med strömreglaget [7]. Vrid strömreglaget [7] medurs för att höja effekten och moturs för att minska effekten.





För maximal kyleffekt i kylläge vrider du strömreglaget [7] till läget "MAX". Den kan kyla ner innehållet till maximalt 20 °C kallare inuti lådan än omgivningstemperaturen (vid en omgivningstemperatur på 23 °C).

För maximal värmeeffekt i varmhållningsläge, vrider du strömreglaget [7] till läget "MAX". I varmhållningsläget är den maximala innertemperaturen ca 65 °C (vid en omgivningstemperatur på 23 °C).

För att stänga av kylboxen vrider du strömreglaget [7] moturs till "OFF"-läget tills den kopplas in.


-  Ställ in strömreglaget [7] på "ECO"-läget. Kylboxen arbetar i eco-läge (energisparläge). I det här läget kan den kyla ner innehållet till maximalt 8 till 11 °C kallare i boxen än omgivningstemperaturen.

7.4 Tips för energibesparing

-  Utsätt inte kylboxen för direkt solljus när den är i kyläge.
-  Fyll alltid på med kyld mat och dryck när den är i kyläge.
-  Öppna inte kylboxen längre tid än nödvändigt och stäng locket [2] helt.
-  Se till att luften kan cirkulera mellan maten. Kylboxen kan lastas med maximalt 36 stående 330 ml-burkar (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Underhåll/rengöring

8.1 Underhåll

 **WARNING!** Service krävs om kylboxen skadas på något sätt, t.ex. om vätska eller föremål tränger in i höljet, om kylboxen utsätts för regn eller fukt, om den inte fungerar som den ska eller om du har tappat den i golvet. Om rök, ovanligt ljud eller lukt uppmärksammas koppla omedelbart bort kylboxen från strömförsörjningen. Om detta sker får inte kylboxen användas förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Allt servicearbete måste utföras av kvalificerad servicepersonal. Öppna aldrig kylboxens hölje.

8.2 Byta ut 12 V-säkringen

Byt ut säkringen [11] om den är defekt. Gör följande för att byta säkringen [11]:

- Koppla ur cigarettändarkontakten [1] från cigarettändaruttaget.
- Lossa skruven på säkringsdosan och dra av locket.
- Byt ut säkringen [11] mot en ny säkring [11] av samma typ. Du kan köpa en lämplig säkring [11] från vilken elåterförsäljare som helst.
- Sätt tillbaka locket och dra åt skruven igen.

8.3 Rengöring

⚠ FARA! Se till att enheten är frånkopplad från nätströmmen innan den rengörs. Det finns en risk för elektrisk stöt!

⚠ FARA! Se till att ingen vätska kommer in i locket, för att förhindra fara.

Ta bort locket [2] för rengöring genom att öppna det så långt det går och trycka ut det ur fördjupningen [10] längst bak till höger.

Använd en lätt fuktad trasa för att rengöra locket [2]. Använd aldrig lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plasten. Du kan rengöra ventilationshålen på locket [2] noggrant med en mjuk borste.

Rengör kylboxens insida med diskmedel och skölj sedan med rent vatten. Torka sedan kylboxen ordentligt.

Efter rengöring, sätt tillbaka locket [2] genom att föra det mot kylboxen i upprätt läge. Placera först locket [2] i den vänstra öppningen och tryck sedan ner det i den högra fördjupningen [10].

Använd en lätt fuktad trasa för att rengöra höljet. Använd aldrig lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plasten. Tillsätt lite diskmedel på trasan för att få bort hårt sittande fläckar.

9. Förvaring när enheten inte används

Plocka ut allt innehåll om du inte ska använda kylboxen under en längre tid. Koppla bort kylboxen från strömförsörjningen och förvara anslutningskablar i kabelboxarna [3], [4]. Förvara kylboxen på en ren, torr plats borta från direkt solljus. Lämna locket [2] öppet vid förvaring för att säkerställa att kylboxen är väl ventilerad. Du kan hålla locket öppet [2] med hjälp av låset [9].

10. Felsökning

Kylboxen fungerar inte.

- Kontrollera att cigarettändarkontakten [1] är korrekt isatt i cigarettändaruttaget eller att nätkontakten [8] är korrekt ansluten till elnätet.
- För 12 V-drift: Slå på bilens tändning, eftersom många bilar endast levererar ström till cigarettändaruttaget när tändningen är påslagen.
- För 12 V-drift: Säkringen [11] är trasig. Byt ut säkringen [11] enligt anvisningarna i kapitel "8.2 Byta ut 12 V-säkringen".

Kylboxen kylar inte ordentligt.

- Flytta kylboxen till en svalare plats. Se till att kylboxen inte utsätts för direkt solljus.






- Se till att ventilationshålen inte är övertäckta och att det finns tillräckligt med utrymme för luft att cirkulera.
- För 230 V-drift: Kontrollera läget för strömreglaget [7] på kylboxens framsida och vrid det vid behov medurs för att öka effekten.

Kylboxen värmer inte ordentligt.

- Se till att ventilationshålen inte är övertäckta och att det finns tillräckligt med utrymme för luft att cirkulera.
- För 230 V-drift: Kontrollera läget för strömreglaget [7] på kylboxens framsida och vrid den vid behov medurs för att öka effekten.

11. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

	<p>Enheter märkta med denna symbol lyder under EG-direktiv 2012/19/EU. Alla elektriska och elektroniska produkter skall avfallshanteras separerat från hushållsavfall vid offentligt anordnade insamlingsställen. Undvik miljömässiga risker och fara för din personliga hälsa genom att kassera enheten på rätt sätt. Kontakta dina lokala myndigheter, renhållningsverket eller butiken där du köpte enheten för mer information om korrekt kassering.</p>
	<p>Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt. Kartongen kan lämnas till pappersinsamlingar eller vid offentliga återvinningscentraler. Film och plast i förpackningen ska slängas på offentliga insamlingsplatser.</p>
 <p>ES/PT</p>	
<p>Gäller endast Frankrike:</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> <p>"Sortera utan problem"</p> <p>Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.</p>	
<p>Gäller endast för Spanien och Portugal:</p> <p>Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingsbehållarna enligt symbolerna på förpackningen:</p>	

	Notera märkningen på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar (a) och nummer (b) vilket betyder följande:	
	1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.	
Symbol	Material	Innehållet i följande förpackningsmaterial till produkten
	Lågdensitetspolyeten	Förpackningsmaterial, buntband
	Wellpapp	Transportlåda och innerlåda (endast för onlinebeställningar)
	Papper	Pappersinlägg

12. Meddelande om överensstämmelse



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Bevis på efterlevnad har uppvisats. Tillverkaren innehar relevanta deklARATIONER och dokument.



Produkten efterlever kraven i tillämpliga nationella direktiv i Serbien.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse och, i förekommande fall, ytterligare försäkringar om överensstämmelse kan laddas ned från följande länk:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontaktadress i enlighet med 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen: ce@targa.de

13. Livsmedelsanvändning



Denna symbol betecknar produkter vars fysiska och kemiska sammansättning har testats och funnits vara riskfria för hälsan vid användning i kontakt med livsmedel och i enlighet med kraven i EU-förordning 1935/2004.

14. Garanti- och serviceinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbytta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slitdelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.

- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.
- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.
- På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Tillgänglighet av reservdelar

Reservdelar för reparation av denna enhet finns tillgängliga under minst 7 år från inköpsdatum.



Service/Förfrågan om reservdelar/Förfrågan om reparation



Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 519253_2504



Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Indholdsfortegnelse

1. Tilsigtet anvendelse	58
2. Pakkens indhold	58
3. Tekniske specifikationer	60
3.1 Produktdataark.....	61
4. Sikkerhedsanvisninger	63
5. Copyright	67
6. Før du går i gang	67
7. Kom godt i gang	67
7.1 Indlæsning af køleboksen.....	68
7.2 Transport af køleboksen	68
7.3 Tænd og sluk for køleboksen.....	68
7.3.1 12 V drift.....	68
7.3.2 230 V drift.....	68
7.4 Energispareråd	69
8. Vedligeholdelse/rengøring	69
8.1 Vedligeholdelse	69
8.2 Udskiftning af 12 V-sikringen.....	70
8.3 Rengøring.....	70
9. Opbevaring når apparatet ikke er i brug.....	70
10. Fejlfinding	71
11. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse	71
12. Bemærkninger om overensstemmelse	72
13. Fødevaremærkning	73
14. Garanti- og serviceoplysninger	73

Tillykke!

Ved at købe Crivit CEK 29 C1 elektrisk køleboks, der herefter benævnes som køleboksen, har du valgt et kvalitetsprodukt.

Før du tager den i brug første gang, skal du gøre dig bekendt med, hvordan køleboksen fungerer og læse denne betjeningsvejledning grundigt. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsinstruktionerne, og brug kun køleboksen, som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du giver køleboksen videre til andre personer, skal du sørge for at vedlægge alle de relevante dokumenter.

1. Tilsigtet anvendelse

Med køleboksen kan du holde medbragt mad og drikkevarer kølige eller varme. Strømmen leveres via en 12 V cigarettænder eller en almindelig stikkontakt. Du kan bruge køleboksen til camping, i bilen eller til lignende formål.

Brug kun køleboksen til private formål. Al brug ud over den ovennævnte svarer ikke til den tilsigtede brug. Den er ikke beregnet til virksomheds- eller erhvervsmæssige anvendelser.

Dette omfatter også anvendelser

- i personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdspladser
- på landbrugsfaciliteter
- af kunder på hoteller, moteller og andre boligfaciliteter
- i gæstehuse

Denne køleboks overholder alle aspekter vedrørende CE-overensstemmelse, relevante normer og standarder. Alle ændringer på køleboksen, ud over dem som anbefales af producenten, kan resultere i, at apparatet ikke længere lever op til disse standarder. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader eller funktionsfejl, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i bruglandet.


2. Pakkens indhold

- Køleboks
- Denne vejledning (denne vejledning er også tilgængelig på www.lidl-service.com)

Denne betjeningsvejledning har en flap på forsiden, der kan foldes ud. På indersiden af omslaget er køleboksen vist med talangivelser. De forskellige numre betyder følgende:

- 1 Cigaretttænderstik
- 2 Låg
- 3 Kabelboks (cigaretttænderkabel)
- 4 Kabelboks (lysnetkabel)
- 5 Håndtag
- 6 Tilstandsvælger til betjeningstilstande
- 7 Effektjusteringsknap
- 8 Strømstik
- 9 Lås
- 10 Fordybning
- 11 Sikring

3. Tekniske specifikationer

Leverandørens navn:	Targa GmbH
Modelnavn:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategori:	Spisekammer
Årligt energiforbrug baseret på resultatet af en standardtest over 24 timer. Det faktiske forbrug afhænger af brugen og placeringen af enheden:	72 kWh
Brugskapacitet:	ca. 29 l
Temperaturforskel:	18 °C
Klimakategori:	ST
Akustisk støjemission Eco-tilstand:	34 dB
Akustisk støjemission Max-tilstand:	54 dB
Dimensioner i alt:	ca. 482 x 414 x 327 mm (H x B x D)
Samlet pladsbehov under brug:	ca 800 x 520 x 430 mm (H x B x D)*
Nominelt bruttoindhold:	ca. 30 l
Maks. vægt af indhold:	14500 g
Vægt:	ca. 4,8 kg
Strømforbrug:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Forsyningsspænding:	220 V - 240 V - 50 Hz, 12 V [~]
Køleeffekt:	50 W (ved 220 V - 240 V-), 45 W (ved 12 V [~])
Varmeeffekt:	45 W (ved 220 V - 240 V-), 36 W (ved 12 V [~])
Sikring (til 12 V-drift):	5 A
Sikkerhedsklasse:	II 
Isolering:	PU-skum - Kølemiddel: Vand

* Tallene svarer til den plads, der er nødvendig for at sikre tilstrækkelig luftcirkulation og adgang til indholdet med låget åbent.

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

3.1 Produktdataark

Leverandørs navn eller mærke: TARGA GmbH			
Leverandøradresse: Coesterweg 45, 59494 Soest, TYSKLAND			
Modelnavn: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Type køleanordning:			
Enhed med lavt støjniveau:	nej	Model:	fritstående
Skab til opbevaring af vin:	nej	Anden køleanordning:	nej

Generelle produktparametre:

Parameter		Værdi	Parameter	Værdi
Samlede dimensioner (i millimeter)	Højde	482	Samlet kapacitet (i dm ³ eller l)	29
	Bredde	414		
	Dybde	327		
EEI		95	Energieffektivitetsklasse	E
Akustisk støjemission (i dB(A) re 1 pW)		34	Akustisk støjemissionsklasse	B
Årligt energiforbrug (i kWh/år)		72	Klimakategori:	Subtropisk zone
Mindste omgivelsestemperatur (i °C), som køleanordningen er egnet til		16 °C	Maksimal omgivelsestemperatur (i °C), som køleanordningen er egnet til	38 °C
Vintertilstand		nej		

Rumparametre:

Rumtype		Rumparametre og -værdier			
		Rumkapacitet (i dm ³ eller l)	Anbefalet temperaturindstilling for optimal opbevaring af fødevarer (i °C)	Frysevne (i kg/24 timer)	Optønings-type (automatisk afrimning = A, manuel afrimning=M)
Fødevarerum	ja	29,0	ECO	—	—
Rum til opbevaring af vin	nej	x,x	x	—	[A/M]
Svalerum	nej	x,x	x	—	[A/M]
Rum til ferske fødevarer	nej	x,x	x	—	[A/M]
Kølerum	nej	x,x	x	—	[A/M]
Ingen stjerner eller isfremstillingssrum	nej	x,x	x	—	[A/M]
1-stjernerum	nej	x,x	x	—	[A/M]
2-stjernerum	nej	x,x	x	—	[A/M]
3-stjernerum	nej	x,x	x	—	[A/M]
4-stjernerum	nej	x,x	x	—	[A/M]
2-stjerne-sektion	nej	x,x	x	—	[A/M]
Rum med variabel temperatur	Rumtyper	x,x	x	x,xx (til 4-stjernerum) eller —	[A/M]

Denne tabel kan downloades fra dette link:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Sikkerhedsanvisninger

Før du tager køleboksen i brug for første gang, bedes du læse og følge alle advarsler, også selvom du i forvejen er fortrolig med håndtering af elektroniske apparater. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger eller videregiver denne køleboks til andre, er det meget vigtigt, at denne vejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er en del af produktet.



FARE! Dette symbol og ordet "Fare" advarer dig om en potentielt farlig situation. Hvis det ignoreres, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol og teksten "Advarsel" angiver vigtige oplysninger for sikker brug af produktet og for brugerens sikkerhed.



Dette symbol henviser til yderligere oplysninger om emnet.








Producentens adresse




⚠ FARE! Denne enhed kan anvendes af børn på 8 år eller derover, eller af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk kapacitet eller personer, der mangler viden eller erfaring, så længe de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i korrekt brug af udstyret, og de forstår de tilknyttede risici. Denne enhed er ikke legetøj. Dette produkt må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn uden opsyn. Børn i alderen 3 til 8 år kan fylde og tømme køleboksen. Opbevar al emballage uden for børns rækkevidde. Der er risiko for kvælning.

- ⚠ **FARE!** Hvis der bemærkes røg, mærkelige lyde eller lugte, skal køleboksen straks kobles fra elnettet. Hvis sådanne forekommer, må køleboksen ikke længere bruges, før den er blevet inspiceret af autoriserede servicepersoner. Du må ikke indånde røg fra en mulig brand i enheden. Hvis du ved et uheld indånder røg, skal du søge læge. Indånding af røg kan være skadeligt for helbredet.
- ⚠ **FARE!** Opbevar ikke eksplosive materialer såsom aerosolbeholdere med brandfarlige drivstoffer i enheden.
- ⚠ **FARE!** Transporter aldrig køleboksen i passagerkabinen i et køretøj.
- ⚠ **FARE!** For at forebygge risikoen for trafikulykker skal man anbringe tilslutningskablet i bilen, så det ikke hindrer føreren.
- ⚠ **FARE!** Når du befinder dig i bilen, skal du sikre køleboksen mod pludselige bevægelser, så den ikke udgør en risiko for personer i bilen i tilfælde af hård opbremsning eller en ulykke. Opbevar køleboksen i bagagerummet.
- ⚠ **ADVARSEL!** Køleboksen må ikke være tilsluttet begge strømforbindelser samtidig, da dette kan beskadige køleboksen.
- ⚠ **ADVARSEL!** Sæt ikke flere stikkontakter eller bærbare strømadaptere bag på enheden.
- ⚠ **ADVARSEL!** For at undgå yderligere risici må køleboksen ikke beskadiges.
- ⚠ **ADVARSEL!** Sørg for, at ingen brandbare objekter (fx tændte stearinlys) placeres på eller i nærheden af køleboksen. Dette udgør en brandfare!
- ⚠ **ADVARSEL!** Køleboksen må ikke udsættes for direkte varmekilder (eksempelvis radiatorer), direkte sollys

eller kunstigt lys. Enheden må ikke udsættes for sprøjtende eller dryppende vand eller krads væsker. Køleboksen må ikke anvendes i nærheden af vand. Det skal især undgås at nedsænke køleboksen i vand (sæt ikke beholdere med væske, som f.eks. drikkevarer, vaser osv. på opladeren). Sørg for, at køleboksen ikke bliver udsat for kraftige slag eller vibrationer. Der må ikke stikkes fremmedlegemer ind i køleboksen, da den i så fald kan blive beskadiget.

-  **ADVARSEL!** Disse ventilationssprækker må ikke tildækkes. Hold tilstrækkelig afstand til vægge eller andre genstande, så luften kan cirkulere frit. I modsat fald er der fare for eksplosion.
-  **ADVARSEL!** Hæld ikke vand eller rengøringsmiddel direkte i køleboksen. Dette kan beskadige køleboksen.
-  **ADVARSEL!** Denne køleboks er ikke designet som en indbygget enhed.
-  **ADVARSEL!** Denne køleboks egner sig ikke til at fryse fødevarer.
-  **ADVARSEL!** Denne køleboks er designet til brug ved omgivende temperaturer på mellem 16 °C og 38 °C.

Tilslutningskabel

-  **FARE!** Brug aldrig adapterstik eller forlængerledninger og undlad at rode med kablet. Hvis et kabel til enheden er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes kundeserviceafdeling eller en tilsvarende kvalificeret person, så mulige faremomenter undgås. Der er risiko for elektrisk stød!
-  **FARE!** Hold altid tilslutningskablerne tørre. Der er risiko for elektrisk stød!
-  **FARE!** Rør ikke ved tilslutningskablerne med våde hænder. Ellers er der risiko for livsfarligt elektrisk stød!

- ⚠ **FARE!** Sørg for, at enheden er frakoblet strømkilden før rengøring. Der er risiko for elektrisk stød!
- ⚠ **ADVARSEL!** Tag altid fat om tilslutningskablerne på cigarettænderstikket eller på stikproppen, og træk ikke i selve tilslutningskablet.
- ⚠ **ADVARSEL!** Anbring aldrig køleboksen, møbler eller andre tunge genstande oven på tilslutningskablerne, og sørg for, at de ikke kommer i klemme.
- ⚠ **ADVARSEL!** Der må aldrig slås knuder på tilslutningskablerne, og de må ikke bindes sammen med andre ledninger. Tilslutningskablerne skal placeres, så ingen kan snuble over dem, og så de ikke er i vejen for nogen.
- ⚠ **ADVARSEL!** Sørg for, at strømledningen ikke kan blive klemt eller mast.

VIGTIG BEMÆRKNING OM OPBEVARING AF FØDEVARER

- Korrekt brug af køleboksen, korrekt pakning af fødevarer, vedligeholdelse af egnede temperaturer og fødevarehygiejne påvirker alle kvaliteten af fødevarer.
- Bemærk udløbsdatoen, der er angivet på fødevarens emballage.
- Fødevarer opbevaret i køleboksen skal befinde sig i forseglede emballage, så de ikke absorberer fugt eller lugt.
- Flasker med højt alkoholindhold skal være ordenligt forseglede og opbevares stående.
- Opbevar tunge fødevarer i bunden og lette eller skrøbelige fødevarer (f.eks. frugt) øverst for at undgå, at de bliver ødelagt.

Følg instrukserne nedenfor for at undgå kontaminering af fødevarer:

- Hvis låget [2] efterlades åbent i længere tid, kan det øge temperaturen i køleboksen betydeligt.
- Rengør overflader, der regelmæssigt kommer i kontakt med fødevarer.
- Opbevar rått kød og fisk i egnede beholdere i køleboksen, så det ikke kommer i kontakt med eller drypper på andre fødevarer.
- Hvis køleboksen skal stå tom i en længere periode, skal du rengøre den og lade låget [2] stå åbent for at forhindre mugdannelse.

5. Copyright

Alt indholdet i denne brugervejledning er beskyttet af ophavsret og er kun beregnet til information for brugeren. Kopiering af data og oplysninger uden forudgående, udtrykkeligt skriftligt samtykke fra forfatteren er strengt forbudt. Dette gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne. Al tekst og alle diagrammer var opdaterede på trykkedatoen. Indholdet kan ændres uden varsel.

6. Før du går i gang

Fjern køleboksen fra emballagen.

Undersøg køleboksen for skader. Hvis køleboksen er beskadiget, må den ikke anvendes.

7. Kom godt i gang

Før køleboksen anvendes for første gang, anbefales det at rengøre den af hygiejniske grunde. Se også afsnit "8.3 Rengøring".



Køleboksen er ikke designet til kontinuerlig brug. Den maksimale driftstid er 6 dage. Hvis den maksimale driftstid bliver nået, skal du slukke køleboksen i mindst 2 timer.



På grund af de anvendte materialer kan der være en let produktspecifik lugt inde i køleboksen, før den bruges for første gang. Denne lugt er helt uskadelig, men af hygiejnemæssige årsager anbefaler vi, at du tørrer køleboksens inderside og yderside af med en fugtig klud, før du bruger den for første gang (se også afsnit "8.3 Rengøring"). Opbevar ikke uindpakket mad i den.



I opvarmningstilstand slukker køleboksen, når den indre temperatur når omkring 65 °C.

7.1 Indlæsning af køleboksen


Flyt håndtaget [5] frem, indtil ordet "OPEN" er synligt. Åbn låget [2]. Placer maden og drikkevarerne i køleboksen. Hvis du ønsker at holde maden kold, er det bedst at sørge for, at mad og drikke er nedkølet forinden. Luk låget [2] efter påfyldning. Flyt håndtaget [5] tilbage, indtil ordet "CLOSED" er synligt.

7.2 Transport af køleboksen




Du kan bruge håndtaget [5] til at transportere køleboksen.

7.3 Tænd og sluk for køleboksen

7.3.1 12 V drift

 **ADVARSEL!** Sørg for, at din bil har et 12 V-batteri. Brug aldrig køleboksen i en bil med 24 V-strøm.

Fjern tilslutningskablet med cigarettænderstikket [1] fra kabelboksen [3]. Træk tilslutningskablet helt ud. Indstil tilstandsvælgeren [6] til "COLD" for at holde maden kold eller "HOT" for at holde den varm. Tilslut derefter biladapteren [1] til en egnet cigarettænder i bilen. Køleboksen er ikke tændt. For at slukke for køleboksen skal du frakoble cigarettænderstikket [1] fra cigarettænderen i din bil.

-  Effektjusteringsknappen [7] på forsiden af køleboksen har ingen funktion, når produktet er tilsluttet 12 V. Køleboksen virker ved fuld effekt. Det kan køle indholdet ned til højst 20 °C køligere inde i kassen end den omgivende temperatur (ved 23 °C omgivelsestemperatur). I opvarmningstilstand er den maksimale indre temperatur omkring 65 °C (ved 23 °C omgivelsestemperatur).
-  Da cigarettænderne i nogle biler forbliver strømførende, selv når tændingen er slukket, bør du frakoble cigarettænderstikket [1] fra cigarettænderen i bilen, når du forlader bilen. Ellers kan forbruget fra bilens batteri være så højt, at det drænes, og motoren ikke længere vil starte.
-  Brug ikke køleboksen i 12 V-køletilstand, hvis den omgivende temperatur er under 18 °C, for at forhindre, at indholdet fryser.


7.3.2 230 V drift

Fjern tilslutningskablet med lysnetstikket [8] fra kabelboksen [4]. Træk tilslutningskablet helt ud. Sæt strømstikket [8] i en nemt tilgængelig stikkontakt. Indstil tilstandsvælgeren [6] til "COLD" for at holde maden kold eller "HOT" for at holde den varm. Drej strømstyrkeknappen [7] foran på køleboksen forbi positionen ECO for at tænde for køleboksen. Indstil enheden til den strømstyrke, du ønsker, med strømstyrkeknappen [7]. Drej effektjusteringsknappen [7] med uret for at øge effekten og mod uret for at sænke effekten.

For maksimal køleeffekt skal du dreje effektjusteringsknappen [7] til positionen "MAX" i køletilstand. Det kan køle indholdet ned til højst 20 °C køligere inde i kassen end den omgivende temperatur (ved 23 °C omgivelsestemperatur).


For maksimal varmeeffekt skal du dreje effektjusteringsknappen [7] til positionen "MAX" i varmetilstand. I opvarmningstilstand er den maksimale indre temperatur omkring 65 °C (ved 23 °C omgivelsestemperatur).


For at slukke for køleboksen skal du dreje effektjusteringsknappen [7] mod urets retning til positionen "OFF", til den går i hak.


 Stil effektjusteringsknappen [7] på positionen "ECO". Køleboksen er i eco-tilstand (energisparetilstand). I denne tilstand kan den køle indholdet ned til maksimalt 8 til 11 °C koldere inde i boksen end den omgivende temperatur.

7.4 Energispareråd

 Når den er i køletilstand, må køleboksen ikke udsættes for direkte sollys.


 Fyld altid boksen med nedkølet mad og drikkevarer, mens den er sat til køletilstand.

 Åbn ikke køleboksen længere end nødvendigt, og luk låget [2] helt.

 Sørg for, at der kan cirkulere luft mellem madvarerne. Køleboksen kan fyldes med maksimalt 36 opretstående 330 ml dåser (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Vedligeholdelse/rengøring

8.1 Vedligeholdelse

 **ADVARSEL!** Der skal foretages service, hvis køleboksen på nogen måde er beskadiget, eksempelvis hvis der er trængt væske eller andet ind i kabinettet, hvis køleboksen udsættes for regn eller fugt, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den tabes. Hvis der bemærkes røg, mærkelige lyde eller lugte, skal køleboksen straks kobles fra elnettet. Hvis sådanne forekommer, må køleboksen ikke længere bruges, før den er blevet inspiceret af autoriserede servicepersoner. Alt servicearbejde skal udføres af kvalificeret teknisk personale. Køleboksens kabinet må aldrig åbnes.

8.2 Udskiftning af 12 V-sikringen

Udskift sikringen [11], hvis den er defekt. Gør følgende for at udskifte sikringen [11]:

- Kontroller, at cigarettænderstikket [1] er sat rigtigt i cigarettænderen.
- Løsn skruen på sikringsboksen og træk hættten af.
- Udskift sikringen [11] med en ny sikring [11] af samme type. Du kan købe en passende sikring [11] hos enhver elforhandler.
- Sæt hættten på igen, og stram skruen igen.

8.3 Rengøring

⚠ FARE! Sørg for, at enheden er frakoblet strømkilden før rengøring. Der er risiko for elektrisk stød!

⚠ FARE! Sørg for, at der ikke kommer væske ind i låget for at forhindre farer.

Fjern låget [2] til rengøring ved at åbne det så langt som muligt og trykke det fri af fordybningen [10] til højre bagpå enheden.

Brug en let fugtig klud til at rengøre låget [2]. Brug aldrig rengøringsmidler eller opløsningsmidler, der kan skade plastikken. Du kan rengøre ventilationsåbningerne på låget [2] omhyggeligt med en blød børste.

Rengør indersiden af køleboksen med opvaskemiddel, og skyl derefter med rent vand. Tør derefter køleboksen grundigt af.

Efter rengøring skal låget [2] udskiftes ved at flytte det mod køleboksen i opretstående position. Placer låget [2] først i den venstre åbning, og skub det derefter ned i den højre fordybning [10].

Ved mere genstridigt snavs bruges en let fugtig klud. Brug aldrig rengøringsmidler eller opløsningsmidler, der kan skade plastikken. Ved genstridigt snavs puttes en smule rengøringsmiddel på den fugtige klud.

9. Opbevaring når apparatet ikke er i brug

Hvis du ikke ønsker at bruge køleboksen i en længere periode, skal du fjerne alt indhold. Afbryd køleboksen fra strømforsyningen, og opbevar tilslutningskablerne i kabelboksene [3], [4]. Opbevar køleboksen på et rent, tørt sted væk fra direkte sollys. Lad låget [2] stå åbent under opbevaring for at sikre, at køleboksen er godt ventileret. Du kan holde låget åbent [2] ved hjælp af låsen [9].

10. Fejlfinding

Køleboksen fungerer ikke.

- Kontroller, at cigarettænderstikket [1] er sat rigtigt i cigarettænderen, eller stikproppen [8] er sat rigtigt i stikkontakten.
- 12 V-drift: Tænd for bilens tænding, da mange biler kun leverer strøm til de elektriske udgange, mens bilen er startet.
- 12 V-drift: Sikringen [11] er defekt. Udskift sikringen [11] ved at følge vejledningen i afsnit "8.2 Udskiftning af 12 V-sikringen".




Køleboksen køler ikke korrekt.

- Flyt køleboksen til et køligere sted. Sørg for, at køleboksen ikke udsættes for direkte sollys.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er dækket, og at der er tilstrækkelig plads til, at luften kan cirkulere.
- 230 V-drift: Kontroller indstillingen af effektjusteringsknappen [7] på forsiden af køleboksen, og drej den om nødvendigt i urets retning for at øge effekten.

Køleboksen opvarmes ikke korrekt.

- Sørg for, at ventilationsåbningerne ikke er dækket, og at der er tilstrækkelig plads til, at luften kan cirkulere.
- 230 V-drift: Kontroller indstillingen af effektjusteringsknappen [7] på forsiden af køleboksen, og drej den om nødvendigt i urets retning for at øge effekten.

11. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

	<p>Enheder mærket med dette symbol er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes særskilt fra husholdningsaffald på officielle genbrugspladser. Skån miljøet, og undgå fare for dit eget helbred ved at bortskaffe denne enhed på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte apparatet, for nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.</p>
	<p>Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastik, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.</p>
 <p>ES/PT</p>	

Kun relevant for Frankrig:



"Nem sortering"

Produktet, tilbehøret, det trykte materiale og emballagen kan genbruges. De er underlagt avanceret producentansvar og sorteres og indsamles separat.

Kun relevant for Spanien og Portugal:

Adskil emballagematerialet, og smid det i de relevante indsamlingscontainere i overensstemmelse med symbolerne på emballagen:



Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:



1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.

Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Polyethylen med lav densitet	Emballagemateriale, kabelbindere
	Bølgepappet karton	Forsendelses- og inderkarton (kun ved onlinebestillinger)
	Papir	Papirindlæg

12. Bemærkninger om overensstemmelse



Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation.



Produktet opfylder kravene i de gældende nationale direktiver for Republikken Serbien.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring og eventuelle yderligere overensstemmelseserklæringer kan downloades fra følgende link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontaktadresse i henhold til 2023/988 Produktsikkerhedsforordning: ce@targa.de

13. Fødevaremærkning



Dette symbol betegner produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er blevet testet og fundet ufarlig for helbredet, når de anvendes i kontakt med fødevarer i overensstemmelse med kravene i forordning EU 1935/2004.

14. Garanti- og serviceoplysninger

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før leveringen. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.
- På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugsanvisninger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode lander du direkte på LIDLs serviceside (www.lidl-service.com) og kan efter angivelse af artikelnummeret (IAN) åbne den relevante brugsanvisning.



Tilgængelige reservedele

Reservedele til at reparere denne enhed er tilgængelige i mindst 7 år fra købsdatoen.



Service / Anmodning om reservedele / Anmodning om reparation

DK Telefon: 32 710005
E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 519253_2504



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH, Coesterweg 45
59494 Soest, TYSKLAND

Spis treści

1. Przeznaczenie	76
2. Zawartość opakowania	76
3. Dane techniczne	78
3.1 Arkusz danych technicznych produktu.....	79
4. Instrukcje bezpieczeństwa	81
5. Prawa autorskie	86
6. Czynności przygotowawcze	86
7. Rozpoczęcie użytkowania	87
7.1 Załadunek lodówki turystycznej	87
7.2 Przenoszenie lodówki turystycznej	87
7.3 Włączanie i wyłączanie lodówki turystycznej	87
7.3.1 Zasilanie napięciem 12 V.....	87
7.3.2 Zasilanie napięciem 230 V	88
7.4 Porady dotyczące oszczędzania energii	89
8. Obsługa serwisowa/czyszczenie	89
8.1 Obsługa serwisowa	89
8.2 Wymiana bezpiecznika zasilania 12 V	89
8.3 Czyszczenie.....	90
9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia	90
10. Rozwiązywanie problemów	91
11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	91
12. Zgodność z dyrektywami	93
13. Użytkowanie w kontakcie z żywnością	93
14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	93

Gratulacje!

Dokonując zakupu elektrycznej lodówki turystycznej Crivit CEK 29 C1, zwanej dalej lodówką turystyczną, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem lodówki turystycznej prosimy o zapoznanie się z jej działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie lodówki turystycznej wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lodówki turystycznej innej osobie należy dołączyć również wszystkie odnośne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Lodówka turystyczna umożliwia przechowywanie pakowanej żywności i napojów w stanie schłodzonym lub ciepłym. Zasilanie jest dostarczane za pośrednictwem gniazda zapalniczki 12 V lub gniazda sieciowego. Lodówkę turystyczną można wykorzystywać na kempingu, w samochodzie lub w innych podobnych zastosowaniach.

Lodówkę turystyczną należy używać wyłącznie do celów prywatnych. Wszelkie zastosowania inne niż wymienione powyżej uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku firmowego ani komercyjnego.

Dotyczy to również zastosowań

- w kuchniach pracowniczych w obiektach handlowych, biurach i innych środowiskach pracy,
- w pensjonatach,
- przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach,
- w obiektach oferujących zakwaterowanie ze śniadaniem.

Niniejsza lodówka turystyczna spełnia wszystkie wymagania dyrektyw dotyczących zgodności CE oraz odnośnych norm i standardów. Wszelkie modyfikacje wprowadzone w lodówce turystycznej, inne niż zalecane przez producenta, mogą spowodować, że normy te nie będą już spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów i unormowań prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania


- Lodówka turystyczna
- Niniejsza instrukcja obsługi (dostępna również na stronie internetowej: www.lidl-service.com)

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki pokazano lodówkę turystyczną z częściami oznaczonymi numerami.

Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

- 1 wtyk gniazda zapalniczki
- 2 pokrywa
- 3 pojemnik na przewód (przewód zapalniczki samochodowej)
- 4 pojemnik na przewód (przewód zasilania sieciowego)
- 5 uchwyt
- 6 przełącznik wyboru trybu pracy
- 7 pokrętło regulacji mocy
- 8 wtyczka sieciowa
- 9 blokada
- 10 wgłębienie
- 11 bezpiecznik

3. Dane techniczne

Nazwa dostawcy:	Targa GmbH
Nazwa modelu:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategoria:	Spizarnia
Roczne zużycie energii w oparciu o wyniki standardowego testu 24-godzinnego. Rzeczywiste zużycie zależy od sposobu użytkowania i lokalizacji urządzenia:	72 kWh
Pojemność użytkowa:	ok. 29 l
Różnica temperatur:	18°C
Kategoria klimatyczna:	ST
Emisja hałasu w trybie Eco:	34 dB
Emisja hałasu w trybie Max:	54 dB
Wymiary zewnętrzne:	ok. 482 x 414 x 327 mm (szer. x wys. x gł.)
Całkowita wymagana przestrzeń użytkowa:	ok. 800 x 520 x 430 mm (szer. x wys. x gł.)*
Pojemność nominalna brutto:	ok. 30 l
Maks. ładowność:	14500 g
Masa:	ok. 4,8 kg
Zużycie energii elektrycznej:	0,197 kWh / 24 godz. (230 V)
Napięcie zasilania:	220 V – 240 V- 50 Hz, 12 V ^{III}
Moc chłodnicza:	50 W (przy 220 V – 240 V-), 45 W (przy 12 V ^{III})
Moc grzewcza:	45 W (przy 220 V – 240 V-), 36 W (przy 12 V ^{III})
Bezpiecznik (w przypadku zasilania napięciem 12 V):	5 A
Klasa bezpieczeństwa:	II 
Izolacja termiczna:	pianka poliuretanowa – czynnik chłodniczy: woda

* Podane wymiary odpowiadają przestrzeni wymaganej do zapewnienia wystarczającej cyrkulacji powietrza i dostępu do zawartości przy otwartej pokrywie.

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

3.1 Arkusz danych technicznych produktu

Nazwa dostawcy lub marka: TARGA GmbH			
Adres dostawcy: Coesterweg 45, 59494 Soest, NIEMCY			
Nazwa modelu: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Typ urządzenia chłodniczego:			
Urządzenie niskosumowe:	nie	Model:	wolnostojący
Chłodziarka do wina:	nie	Inne urządzenie chłodnicze:	nie

Ogólne parametry produktu:

Parametr		Wartość	Parametr	Wartość
Wymiary zewnętrzne (w milimetrach)	Wysokość	482	Pojemność całkowita (w dm ³ lub l)	29
	Szerokość	414		
	Głębokość	327		
EEI		95	Klasa efektywności energetycznej	E
Poziom emisji hałasu (w dB(A) re 1 pW)		34	Klasa poziomu emisji hałasu	B
Roczne zużycie energii (w kWh/rok)		72	Kategoria klimatyczna:	Strefa subtropikalna
Minimalna temperatura otoczenia (w °C), do której urządzenie chłodnicze jest przystosowane		16°C	Maksymalna temperatura otoczenia (w °C), do której urządzenie chłodnicze jest przystosowane	38°C
Tryb zimowy		nie		

Parametry komory:

Rodzaj komory		Parametry i wartości dotyczące komory			
		Pojemność komory (w dm ³ lub l)	Zalecana nastawa temperatury dla optymalnego przechowywania żywności (w °C)	Zdolność zamrażania (w kg/24h)	Rodzaj odszraniania (automatyczne = A, ręczne = M)
Komora na żywność	tak	29,0	ECO	—	—
Komora do przechowywania wina	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora piwniczna	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora na świeżą żywność	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora chłodnicza	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 0-gwiazdkowa lub do produkcji lodu	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 1-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 2-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 3-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora 4-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Sekcja 2-gwiazdkowa	nie	x,x	x	—	[A/M]
Komora o zmiennej temperaturze	Rodzaje komór	x,x	x	x,xx (dla komór 4-gwiazdkowych) lub —	[A/M]

Ta tabela jest dostępna do pobrania po kliknięciu poniższego łącza:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem lodówki turystycznej należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W przypadku odsprzedania lub przekazania lodówki turystycznej innej osobie, należy bezwzględnie przekazać tej osobie również niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oraz słowo „Niebezpieczeństwo” ostrzegają użytkownika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją. Jego zignorowanie może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.



OSTRZEŻENIE! Tym symbolem oraz słowem „Ostrzeżenie” oznaczono ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi produktu oraz bezpieczeństwa jego użytkowników.




Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.





Adres producenta


⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one


pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się urządzeniem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Niniejszy produkt nie jest zabawką. Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą załadowywać lub opróżniać lodówkę turystyczną. Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Występuje ryzyko uduszenia.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub zapachów należy natychmiast odłączyć lodówkę turystyczną od zasilania. W takim przypadku lodówka turystyczna nie powinna być używana, zanim nie zostanie sprawdzona w autoryzowanym punkcie serwisowym. W żadnym wypadku nie wolno wdychać dymu wydobywającego się z urządzenia. Jeśli dym przypadkowo przedostanie się do płuc, należy skorzystać z pomocy medycznej. Wdychanie dymu może być bardzo szkodliwe dla zdrowia.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie wolno przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe z łatwopalnymi propelentami.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Lodówki turystycznej nie należy w żadnym wypadku przewozić w przedziale pasażerskim pojazdu.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Aby zapobiec ryzyku wystąpienia wypadku drogowego, przewód przyłączeniowy należy umieścić w pojeździe w taki sposób, aby nie przeszkadzał kierowcy.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Po umieszczeniu lodówki turystycznej w pojeździe należy ją zabezpieczyć przed

nagłymi ruchami, aby nie stwarzała zagrożenia dla osób znajdujących się w pojeździe w razie gwałtownego hamowania lub wypadku. Lodówkę turystyczną należy przechowywać w bagażniku.

⚠ OSTRZEŻENIE! Lodówki turystycznej nie wolno zasilać jednocześnie obydwoma przewodami przyłączeniowymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lodówki.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie należy podłączać wielu gniazd lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Lodówka turystyczna nie może być uszkodzona, aby uniknąć wystąpienia dalszych zagrożeń.

⚠ OSTRZEŻENIE! Na lodówce turystycznej ani w jej pobliżu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia (np. palących się świec). Stwarza to zagrożenie pożarowe!

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie należy narażać lodówki turystycznej na bezpośrednie działanie źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników), bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub silnego światła sztucznego. Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu, rozpylonej lub kapiącej wody ani cieczy o właściwościach ściernych. Nie należy używać lodówki turystycznej w pobliżu wody. W szczególności nie wolno zanurzać lodówki turystycznej w płynach (nie należy umieszczać na lodówce turystycznej żadnych pojemników z napojami, wazonów itp.). Lodówki turystycznej nie należy narażać na nadmierne uderzenia ani drgania. Nie należy wkładać do lodówki turystycznej żadnych obcych ciał, gdyż mogą one spowodować jej uszkodzenie.

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie wolno zakrywać szczelin wentylacyjnych. Zachować odpowiedni odstęp od ścian lub innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza. W przeciwnym razie istnieje ryzyko przegrzania.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie wlewać płynów ani nie wkładać lodu bezpośrednio do lodówki turystycznej. Może to spowodować uszkodzenie lodówki turystycznej.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Ta lodówka turystyczna nie została zaprojektowana jako urządzenie do zabudowy.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Ta lodówka turystyczna nie nadaje się do zamrażania żywności.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Ta lodówka turystyczna jest przeznaczona do pracy w temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C.

Przewód przyłączeniowy

- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W żadnym wypadku nie należy używać wtyczek przejściowych ani przedłużaczy i nie manipulować przy przewodzie przyłączeniowym. Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przewody przyłączeniowe należy zawsze utrzymywać w suchym stanie. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie dotykać przewodów przyłączeniowych mokrymi rękoma. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym!

-
- ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Przewody przyłączeniowe należy zawsze chwytać za wtyk gniazda zapalniczeki lub za wtyczkę sieciową i nie ciągnąć samego przewodu przyłączeniowego.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** W żadnym wypadku nie należy umieszczać lodówki turystycznej, mebli ani ciężkich przedmiotów na przewodach przyłączeniowych, a ponadto należy się upewnić, że nie są one załamane.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy wiązać węzłów na przewodach przyłączeniowych i nie łączyć ich z innymi przewodami. Przewody przyłączeniowe należy ułożyć tak, aby nikt się o nie potknął lub aby nikomu nie przeszkadzały.
- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Uważać, aby przewód zasilający nie został zgnieciony lub zmiażdżony.

WAŻNE INFORMACJE O PRZECHOWYWANIU ŻYWNOŚCI

- Właściwe użytkowanie lodówki turystycznej, prawidłowe pakowanie żywności, utrzymywanie odpowiednich temperatur oraz higiena żywności wpływają na jakość przechowywania żywności.
- Należy zwrócić uwagę na datę ważności podaną na opakowaniu produktu spożywczego.
- Żywność przechowywana w lodówce turystycznej musi znajdować się w szczelnych pojemnikach lub odpowiednich opakowaniach, aby zapobiec wchłanianiu przez nią wilgoci lub zapachów.

- Butelki zawierające płyny z wysoką zawartość alkoholu muszą być odpowiednio zamknięte i przechowywane w pozycji pionowej.
- Ciężkie produkty spożywcze należy przechowywać na dole, a produkty lekkie lub podatne na uszkodzenia (np. owoce) na górze, aby zapobiec ich zepsuciu.

Aby zapobiec zanieczyszczeniu żywności, należy postępować zgodnie z poniższymi wytycznymi:

- Pozostawienie przez dłuższy czas otwartej pokrywy [2] może znacznie zwiększyć temperaturę w lodówce turystycznej.
- Należy czyścić wszystkie powierzchnie, które mają bezpośredni kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce turystycznej, aby nie miały kontaktu z inną żywnością lub nie kapały na nią.
- W przypadku zamiaru pozostawienia pustej lodówki turystycznej na dłuższy czas, należy ją oczyścić i pozostawić otwartą pokrywę [2], aby zapobiec tworzeniu się pleśni.

5. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.




6. Czynności przygotowawcze

Wyjąć lodówkę turystyczną z opakowania.

Sprawdzić, czy lodówka turystyczna nie jest uszkodzona. Jeśli lodówka turystyczna jest uszkodzona, nie należy jej używać.

7. Rozpoczęcie użytkowania

Przed pierwszym użyciem lodówki turystycznej zaleca się jej wyczyszczenie ze względów higienicznych. Patrz również rozdział „8.3 Czyszczenie”.

-  Lodówka turystyczna nie jest przeznaczona do pracy ciągłej. Maksymalny czas pracy wynosi 6 dni. Po osiągnięciu maksymalnego czasu pracy należy wyłączyć lodówkę turystyczną na co najmniej 2 godziny.
-  Ze względu na zastosowane materiały, przed pierwszym użyciem we wnętrzu lodówki turystycznej może występować lekki zapach charakterystyczny dla tego produktu. Zapach ten jest całkowicie nieszkodliwy, ale ze względów higienicznych zalecamy wytarcie wewnętrznych i zewnętrznych ścianek lodówki turystycznej wilgotną ściereczką przed pierwszym użyciem (patrz również rozdział „8.3 Czyszczenie”). Nie należy przechowywać w niej nieopakowanej żywności.
-  W trybie utrzymywania ciepła lodówka turystyczna wyłącza się, gdy temperatura wewnętrzna osiągnie wartość około 65°C.

7.1 Załadunek lodówki turystycznej


Przestawić uchwyt [5] do przodu, aż do pojawienia się napisu „OPEN”. Teraz można otworzyć pokrywę [2]. Umieścić żywność i napoje w lodówce turystycznej. Jeśli chcemy zachować niską temperaturę żywności, najlepiej jest stosować wstępne schłodzenie żywności i napojów. Po załadowaniu lodówki zamknąć pokrywę [2]. Przestawić uchwyt [5] do tyłu, aż do pojawienia się napisu „CLOSED”.

7.2 Przenoszenie lodówki turystycznej




Do przenoszenia lodówki turystycznej służy uchwyt [5].

7.3 Włączanie i wyłączanie lodówki turystycznej

7.3.1 Zasilanie napięciem 12 V

 **OSTRZEŻENIE!** Upewnić się, że pojazd jest wyposażony w akumulator 12 V. W żadnym wypadku nie należy użytkować lodówki turystycznej w pojazdach o napięciu zasilania 24 V.

Wyjąć przewód przyłączeniowy z wtykiem gniazda zapalniczki [1] z pojemnika na przewód [3]. Całkowicie rozwinąć przewód przyłączeniowy. Ustawić przełącznik wyboru trybu pracy [6] w położeniu „COLD”, aby utrzymywać żywność w stanie zimnym lub w położeniu „HOT”, aby utrzymać ją w stanie ciepłym. Następnie podłączyć wtyk gniazda zapalniczki [1] do odpowiedniego gniazda zapalniczki w pojeździe. Lodówka turystyczna jest teraz włączona. Aby wyłączyć lodówkę turystyczną, należy wyjąć wtyk gniazda zapalniczki [1] z gniazda zapalniczki w pojeździe.

-  Pokrętko regulacji mocy [7] z przodu lodówki turystycznej nie pełni żadnej funkcji podczas pracy produktu przy zasilaniu napięciem 12 V. Lodówka turystyczna pracuje z pełną mocą. Jest ona w stanie schłodzić zawartość do temperatury niższej o maksymalnie 20°C niż temperatura otoczenia (dla temperatury otoczenia 23°C). W trybie utrzymywania ciepła maksymalna temperatura wewnętrzna wynosi około 65°C (dla temperatury otoczenia 23°C).
-  Ponieważ gniazdo zapalniczki w niektórych pojazdach znajduje się nadal pod napięciem nawet przy wyłączonym zapłonie, należy przed opuszczeniem pojazdu wyjąć wtyk gniazda zapalniczki [1] z gniazda zapalniczki. W przeciwnym razie pobór prądu z akumulatora pojazdu może być tak duży, że silnik może nie dać się uruchomić.
-  Nie należy używać lodówki turystycznej w trybie chłodzenia przy zasilaniu 12 V, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 18°C, aby nie dopuścić do zamarznięcia zawartości.


7.3.2 Zasilanie napięciem 230 V

Wyjąć przewód przyłączeniowy z wtyczką sieciową [8] z pojemnika na przewód [4]. Całkowicie rozwinąć przewód przyłączeniowy. Włożyć wtyczkę sieciową [8] do łatwo dostępnego gniazda sieciowego. Ustawić przełącznik wyboru trybu pracy [6] w położeniu „COLD”, aby utrzymywać żywność w stanie zimnym lub w położeniu „HOT”, aby utrzymać ją w stanie ciepłym. Obrócić pokrętko regulacji mocy [7] z przodu lodówki turystycznej w prawo poza położenie ECO, aby włączyć lodówkę turystyczną. Za pomocą pokrętła regulacji mocy [7] ustawić wymaganą moc. Obrócić pokrętko regulacji mocy [7] w prawo, aby zwiększyć moc lub w lewo, aby zmniejszyć moc.





Aby uzyskać maksymalną moc chłodzenia, należy w trybie chłodzenia obrócić pokrętko regulacji mocy [7] do położenia „MAX”. Jest ona w stanie schłodzić zawartość do temperatury niższej o maksymalnie 20°C niż temperatura otoczenia (dla temperatury otoczenia 23°C).

Aby uzyskać maksymalną moc podgrzewania, należy w trybie utrzymywania ciepła obrócić pokrętko regulacji mocy [7] do położenia „MAX”. W trybie utrzymywania ciepła maksymalna temperatura wewnętrzna wynosi około 65°C (dla temperatury otoczenia 23°C).

Aby wyłączyć lodówkę turystyczną, należy obrócić pokrętko regulacji mocy [7] w lewo do położenia „OFF”, aż do zatrzaśnięcia.


-  Ustawić pokrętko regulacji mocy [7] w położeniu „ECO”. Lodówka turystyczna pracuje w trybie Eco (w trybie oszczędzania energii). W tym trybie lodówka może schłodzić zawartość do temperatury wewnątrz komory maksymalnie o 8 do 11°C niższej niż temperatura otoczenia.

7.4 Porady dotyczące oszczędzania energii

-  W trybie chłodzenia nie należy wystawiać lodówki turystycznej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
-  W trybie chłodzenia należy zawsze ładować uprzednio schłodzoną żywność i napoje.
-  Nie należy otwierać lodówki turystycznej na czas dłuższy niż jest to konieczne i dokładnie zamykać pokrywę [2].
-  Należy pamiętać o umożliwieniu cyrkulacji powietrza pomiędzy produktami żywnościowymi. W lodówce turystycznej można umieścić pionowo maksymalnie 36 puszek z napojami o pojemności 330 ml (o średnicy 67 mm i wysokości 115 mm).

8. Obsługa serwisowa/czyszczenie

8.1 Obsługa serwisowa

 **OSTRZEŻENIE!** Serwisowanie jest wymagane jeśli lodówka turystyczna zostanie w jakiś sposób uszkodzona, na przykład, jeśli do obudowy przedostanie się płyn lub obce ciała, jeśli lodówka turystyczna zostanie narażona na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli zostanie upuszczona. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub zapachów należy natychmiast odłączyć lodówkę turystyczną od zasilania. W takim przypadku lodówka turystyczna nie powinna być używana, zanim nie zostanie sprawdzona w autoryzowanym punkcie serwisowym. Wszelkie prace serwisowe muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. W żadnym wypadku nie należy otwierać obudowy lodówki turystycznej.

8.2 Wymiana bezpiecznika zasilania 12 V

Wymień bezpiecznik [11], jeśli jest uszkodzony. Aby wymienić bezpiecznik [11], należy postąpić w następujący sposób:

- Wyjąć wtyk gniazda zapalniczki [1] z gniazda zapalniczki.
- Odkręcić wkręt na gnieździe bezpiecznika i zdjąć pokrywkę.

- Wymienić bezpiecznik [11] na nowy bezpiecznik [11] tego samego typu. Odpowiedni bezpiecznik [11] można nabyć w dowolnym detalicznym sklepie elektrycznym.
- Założyć pokrywkę i dokręcić wkręt.

8.3 Czyszczenie

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W celu zapobieżenia zagrożeniom należy uważać, aby do pokrywy nie przedostał się żaden płyn.

Pokrywkę [2] należy zdjąć do czyszczenia, otwierając ją do oporu i wyciągając z wgłębienia [10] do tyłu w prawo.

Do czyszczenia pokrywy [2] należy użyć lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. Szczeliny wentylacyjne w pokrywie [2] można ostrożnie wyczyścić miękką szczotką.

Umyć wewnątrz lodówki turystycznej przy użyciu płynu do mycia naczyń, a następnie wypłukać czystą wodą. Następnie dokładnie osuszyć lodówkę turystyczną.

Po umyciu należy ponownie założyć pokrywkę [2], przesuwając ją w pozycji pionowej w kierunku lodówki turystycznej. Najpierw należy umieścić pokrywkę [2] w lewym wgłębieniu, a następnie wcisnąć ją w prawe wgłębienie [10].

Do czyszczenia obudowy należy używać lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu.

9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli nie będziemy używać lodówki turystycznej przez dłuższy okres, należy usunąć z niej całą zawartość. Odłączyć lodówkę turystyczną od zasilania i umieścić przewody przyłączeniowe w pojemnikach na przewód [3], [4]. Przechowywać lodówkę turystyczną w czystym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego nasłonecznienia. Podczas przechowywania pozostawić otwartą pokrywkę [2], aby zapewnić dobrą wentylację lodówki turystycznej. Pokrywkę [2] można przytrzymać w stanie otwarcia przy wykorzystaniu blokady [9].

10. Rozwiązywanie problemów

Lodówka turystyczna nie działa.

- Sprawdzić, czy wtyk gniazda zapalniczeki [1] jest prawidłowo włożony do gniazda zapalniczeki lub czy wtyczka sieciowa [8] jest prawidłowo podłączona do sieci.
- W przypadku zasilania napięciem 12 V: Włączyć zapłon pojazdu, ponieważ w wielu pojazdach gniazdo zapalniczeki jest zasilane tylko wtedy, gdy zapłon jest włączony.
- W przypadku zasilania napięciem 12 V: Bezpiecznik [11] jest uszkodzony. Wymienić bezpiecznik [11], postępując zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale „8.2 Wymiana bezpiecznika zasilania 12 V”.

Lodówka turystyczna nie chłodzi prawidłowo.

- Przeszawić lodówkę turystyczną w chłodniejsze miejsce. Upewnić się, że lodówka turystyczna nie jest wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Upewnić się, że szczeliny wentylacyjne nie są zakryte oraz że jest wystarczająco dużo miejsca na cyrkulację powietrza.
- W przypadku zasilania napięciem 230 V: Sprawdzić położenie pokrętki regulacji mocy [7] z przodu lodówki turystycznej i w razie potrzeby obrócić je w prawo, aby zwiększyć moc.

Lodówka turystyczna nie podgrzewa prawidłowo.







- Upewnić się, że szczeliny wentylacyjne nie są zakryte oraz że jest wystarczająco dużo miejsca na cyrkulację powietrza.
- W przypadku zasilania napięciem 230 V: Sprawdzić położenie pokrętki regulacji mocy [7] z przodu lodówki turystycznej i w razie potrzeby obrócić je w prawo, aby zwiększyć moc.




11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu



Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają postanowieniom dyrektywy unijnej 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo

	<p>domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.</p>
	<p>Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.</p>
	
<p>Dotyczy wyłącznie Francji:</p>	
	
<p>„Łatwe sortowanie”</p>	
<p>Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.</p>	
<p>Dotyczy tylko Hiszpanii i Portugalii:</p>	
<p>Proszę oddzielić materiał opakowaniowy i wyrzucić go do odpowiednich pojemników, uwzględniając symbole na opakowaniu:</p>	
	<p>Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:</p>
	<p>1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.</p>

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Polietylen niskiej gęstości	Materiał opakowaniowy, opaski kablowe
	Tektura falista	Karton wysyłkowy i wewnętrzny (tylko dla zamówień online)
	Papier	Wkładka papierowa

12. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw krajowych Republiki Serbii.

Pełną deklarację zgodności UE oraz, w stosownych przypadkach, dodatkowe deklaracje zgodności można pobrać z poniższego łącza:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

13. Użytkowanie w kontakcie z żywnością



Tym symbolem oznaczone są produkty, których skład fizyczny i chemiczny został poddany badaniom, w wyniku których stwierdzono, że produkty te nie są szkodliwe dla zdrowia w przypadku kontaktu z żywnością, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia UE 1935/2004.

14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w

ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamiwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i utworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Dostępność części zamiennych

Części zamienne do naprawy niniejszego urządzenia będą dostępne przez co najmniej 7 lata od daty zakupu.



Serwis / Wniosek o części zamienne / Wniosek o naprawę

PL

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 519253_2504



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Turinys

1. Paskirtis	97
2. Pakuotės turinys	97
3. Techniniai duomenys	99
3.1 Produkto duomenų lapas.....	100
4. Saugos nurodymai	102
5. Autorių teisės	106
6. Prieš pradėdami naudotis.....	106
7. Darbo pradžia	106
7.1 Šaldytuvo pakrovimas.....	107
7.2 Šaldytuvo transportavimas.....	107
7.3 Šaldytuvo įjungimas ir išjungimas.....	107
7.3.1 12 V veikimas.....	107
7.3.2 230 V veikimas.....	108
7.4 Energijos taupymo patarimai.....	108
8. Priežiūra / valymas	109
8.1 Priežiūra	109
8.2 12 V saugiklio keitimas	109
8.3 Valymas.....	109
9. Saugojimas, kai nenaudojama.....	110
10. Gedimų diagnostika	110
11. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą	111
12. Pastabos dėl atitikties	112
13. Naudojimas maisto srityje	112
14. Garantinė ir priežiūros informacija	112

Sveikiname!

Įsigydami „Crivit“ CEK 29 C1 elektrinį šaldytuvą, kuris toliau vadinamas šaldytuvu, pasirinkote geros kokybės gaminį.

Prieš pirmą kartą naudodamiesi šaldytuvu, susipažinkite su jos veikimu ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Būtinai laikykitės saugos instrukcijų ir šaldytuvą naudokite tik taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje ir tik nurodytiems taikymo būdams.

Laikykite šias naudojimo instrukcijas saugioje vietoje. Jei šaldytuvą perduosite kitam asmeniui, būtinai su juo perduokite visus susijusius dokumentus.

1. Paskirtis

Šaldytuvus leidžia išlaikyti supakuotą maistą ir gėrimus vėsius arba šiltus. Maitinimas tiekiamas iš 12 V cigarečių degiklio lizdo arba elektros lizdo. Šaldytuvą galite naudoti stovyklaudami, automobilyje ar panašioms reikmėms.

Use the coolbox for private use only. Naudojimas kitu tikslu, nei nurodyta pirmiau, neatitinka numatytosios paskirties. Ji nėra skirta naudoti pramoniniams ar komerciniais tikslais.

Tai taip pat apima programas

- in staff kitchen in shops, offices and other working environments
- in country guest houses
- by customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose.

Šaldytuvus atitinka visas su CE atiktimi susijusias normas ir standartus. Bet kokie šaldytuvo pakeitimai, išskyrus rekomenduojamus gamintojo pakeitimus, gali lemti tai, kad bus nebeatitinkama šiems standartams. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią dėl to atsiradusią žalą ar gedimus.

Laikykitės šalies, kurioje prietaisas naudojamas, teisės aktų ir įstatymų.

2. Pakuotės turinys

- Šaldytuvas
- Šios instrukcijos (šias instrukcijas taip pat rasite adresu www.lidl-service.com)

Ši naudojimo instrukcija yra su išlankstomu viršeliu. Vidinėje viršelio pusėje rasite šaldytuvo iliustraciją su elementus žyminiais skaičiais. Skaičių reikšmės nurodytos toliau:

- 1 Cigarečių degiklio lizdas
- 2 Dangtis
- 3 Kabelių dėžutė (cigarečių degiklio laidas)
- 4 Kabelių dėžutė (maitinimo tinklo laidas)
- 5 Rankena
- 6 Veikimo režimo pasirinkiklio jungiklis
- 7 Galios reguliavimo rankenėlė
- 8 Maitinimo laido kištukas
- 9 Spyna
- 10 Įduba
- 11 Saugiklis

3. Techniniai duomenys

Tiekėjo pavadinimas:	„Targa GmbH“
Modelio pavadinimas:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategorija:	Sandėliukas
Metinis energijos suvartojimas, pagrįstas standartinio bandymo rezultatais per 24 valandas.	
Faktinis suvartojimas priklauso nuo naudojimo ir įrenginio vietos:	72 kWh
Naudojamoji talpa:	apie 29 l
Temperatūrų skirtumai:	18° C
Klimato kategorija:	ST
Akustinio triukšmo emisijos ekologinis režimas:	34 dB
Akustinio triukšmo emisijos maksimalus režimas:	54 dB
Bendri matmenys:	maždaug 482 x 414 x 327 mm (A x P x G)
Bendras užimamas plotas naudojant:	maždaug 800 x 520 x 430 mm (A x P x G)*
Bendra vardinė apimtis:	apie 30 l
Maks. prekių svoris:	14500 g
Svoris:	maždaug 4,8 kg
Energijos sąnaudos:	0,197 kWh / 24 val. (230 V)
Maitinimo įtampa:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V ^{III}
Aušinimo galia:	50 W (esant 220 V-240 V-), 45 W (esant 12 V ^{III})
Šildymo galia:	45 W (esant 220 V-240 V-), 36 W (esant 12 V ^{III})
Saugiklis (veikiant nuo 12 V):	5 A
Saugos klasė:	II <input type="checkbox"/>
Izoliavimas:	PU putos - Šaltnešis: Vanduo

* Skaičiai atitinka erdvę, reikalingą norint užtikrinti pakankamą oro cirkuliaciją ir pasiekti turinį atidarius dangtį.

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami be įspėjimo.

3.1 Produkto duomenų lapas

Tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas: „TARGA GmbH“				
Tiekėjo adresas: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY (VOKIETIJA)				
Modelio pavadinimas: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504				
Šaldymo įrenginio tipas:				
Žemo triukšmo įtaisas:	ne	Modelis:	Laisvai pastatomas	
Vyno laikymo spintelė:	ne	Kitoks šaldymo įtaisas:	ne	
Bendrieji produkto parametrai:				
Parametras	Vertė	Parametras	Vertė	
Bendri matmenys (milimetrais)	Aukštis	482	Bendra talpa (dm ³ arba l)	
	Plotis	414		29
	Gylis	327		
EEI	95	Energijos vartojimo efektyvumo klasė	E	
Akustinio triukšmo emisija (dB(A) re 1 pW)	34	Akustinio triukšmo emisijos klasė	B	
Metinės energijos sąnaudos (kWh/a)	72	Klimato kategorija:	Subtropinė zona	
Minimali aplinkos temperatūra (° C), kuriai tinka šaldymo įtaisas	16° C	Maksimali aplinkos temperatūra (° C), kuriai tinka šaldymo įtaisas	38° C	
Žiemos režimas	ne			

Dėtuvės parametrai:

Dėtuvės tipas		Dėtuvės parametrai ir vertės			
		Dėtuvės talpa (dm ³ arba l)	Rekomenduojamas temperatūros nustatymas optimaliam maisto laikymui (° C)	Užšalimo galimybė (kg/24 val.)	Atitirpinimo tipas (automatinis atitirpinimas = A, rankinis atitirpinimas = M)
Maisto skyrius	taip	29,0	ECO	—	—
Vyno laikymo skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Rūsio skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Skyrius šviežiam maistui	ne	x,x	x	—	[A/M]
Šaldymo skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Nulis žvaigždžių arba ledo gamybos skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Vienos žvaigždės skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Dviejų žvaigždžių skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Trijų žvaigždžių skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Keturių žvaigždžių skyrius	ne	x,x	x	—	[A/M]
Dviejų žvaigždžių sekcija	ne	x,x	x	—	[A/M]
Kintamos temperatūros skyrius	Dėtuvių tipai	x,x	x	x,xx (keturių žvaigždžių skyriams) arba -	[A/M]

Šią lentelę galite atsisiųsti spustelėję šią nuorodą:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Saugos nurodymai

Prieš naudodami šaldytuvą pirmą kartą perskaitykite toliau pateiktas pastabas ir laikykitės visų įspėjimų, net jei esate susipažinę su elektroninių prietaisų naudojimu. Laikykite šias naudojimo instrukcijas patikimoje vietoje, kad galėtumėte jas pasiskaityti kažkada vėliau. Jei perduodate ar perduodate šį šaldytuvą kitam asmeniui, būtina perduokite ir šias naudojimo instrukcijas. Naudojimo instrukcija yra neatsiejama gaminio dalis.



PAVOJUS! Symbolis ir žodis „Pavojus“ įspėja apie galimai pavojingą situaciją. Jo nepaisant kyla sunkių ar net mirtinų sužalojimų pavojus.



ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis ir žodis „Įspėjimas“ reiškia svarbią informaciją, reikalingą norint saugiai eksploatuoti gaminį ir užtikrinti kitų jo naudotojų saugą.



Šis simbolis žymi papildomai pateikiamą informaciją.



Gamintojo adresas

⚠ PAVOJUS! Šį prietaisą gali naudoti vaikai, 8 metų amžiaus arba vyresni, ir asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais arba protiniais gebėjimais arba asmenys, neturintys patirties naudojant tokius prietaisus arba žinių apie juos, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo aiškiai nurodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jei jie suprato susijusius pavojus. Šis prietaisas nėra žaislas. Neleiskite valyti šio gaminio arba atlikti jo techninę priežiūrą neprižiūrimiems vaikams. 3–8 metų vaikai gali įkelti arba iškrauti

šaldymo dėžę. Laikykite pakavimo medžiagą vaikams neprieinamoje vietoje. Kyla pavojus uždusti.

⚠ PAVOJUS! Jei pastebite dūmus, neįprastą triukšmą ar kvapą, nedelsdami atjunkite šaldytuvą nuo maitinimo šaltinio. Jei taip įvyktų, šaldytuvo negalima naudoti tol, kol jo nepatikrino įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Niekomet neįkvėpkite dūmų, jei prietaisas užsidegtų. Jei vis dėlto įkvėpėte dūmų, kreipkitės į gydytojus. Įkvėpus dūmų gali būti padaryta žala sveikatai.

⚠ PAVOJUS! Prietaise nelaikykite sprogių medžiagų, tokių kaip aerozolių talpyklos su degiais propelentais.

⚠ PAVOJUS! Niekada nevežkite šaldytuvo automobilio keleivių salone.

⚠ PAVOJUS! Kad išvengtumėte eismo įvykių pavojaus, jungiamąjį laidą automobilyje padėkite taip, kad jis netrukdytų vairuotojui.

⚠ PAVOJUS! Kai esate automobilyje, apsaugokite šaldytuvą nuo staigių judesių, kad jis nesukeltų pavojaus transporto priemonės keleiviams staigiai stabdant arba įvykus avarijai. Laikykite šaldytuvą bagažinėje.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Šaldytuvus neturi būti maitinamas abiem jungiamaisiais kabeliais vienu metu, nes tai gali jį sugadinti.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Prie įrenginio galinės dalies neprijunkite kelių kištukinių lizdų arba nešiojamųjų maitinimo adapterių.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Siekiant išvengti bet kokių kitų pavojų, šaldytuvo negalima pažeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Ant šaldytuvo ir šalia jo nelaikykite ugnies šaltinių (pvz., degančių žvakių). Egzistuoja gaisro pavojus!

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Užtikrinkite, kad šaldytuvo neveiktų jokie tiesioginiai šilumos šaltiniai (pvz., šildytuvai), tiesioginiai saulės spinduliai arba dirbtinės šviesos. Prietaisą reikia saugoti nuo lietaus, pusrų, lašančio vandens ar abrazyvinių skysčių. Nenaudokite šaldytuvo šalia vandens. Šaldytuvo jokia būdu negalima panardinti į vandenį ar kitokį skystį (ant šaldytuvo niekuomet nestatykite jokių indų su skysčiu, pvz., stiklinių, vazų ir t. t.). Užtikrinkite, kad šaldytuvą nebūtų veikiamas pernelyg didelių smūgių ar vibracijos. Į prietaisą neikiškite jokių svetimkūnių, priešingu atveju šaldytuvą gali sugesti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Ventilacijos angos neturi būti uždengtos. Kad oras galėtų laisvai cirkuluoti, nuo sienų ar kitų objektų palikite pakankamai laisvos vietos. Priešingu atveju kyla perkaitimo pavojus.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Tiesiai į šaldytuvą nepilkite skysčių ir ledo. Tai gali šaldytuvą sugadinti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Ši šaldymo dėžė nėra sukurta kaip įmontuotas įrenginys.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Ši šaldymo dėžė nėra tinkama maistui šaldyti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Ši šaldymo dėžė skirta naudoti esant 16–38° C aplinkos temperatūrai.

Prijungimo laidas

⚠️ PAVOJUS! Niekuomet nenaudokite adapterinių kištukų ar ilginimo laidų ir jų nemodifikuokite. Siekiant išvengti galimo pavojaus, pažeistą šio įrenginio laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius ar kitas tam darbui kvalifikuotas asmuo. Egzistuoja elektros smūgio pavojus!

⚠️ PAVOJUS! Visada pasirūpinkite, kad jungiamieji laidai būtų sausi. Egzistuoja elektros smūgio pavojus!

-
- ⚠ **PAVOJUS!** Nelieskite jungiamųjų laidų šlapiomis rankomis. Priešingu atveju kyla mirtino elektros smūgio pavojus!
- ⚠ **PAVOJUS!** Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Egzistuoja elektros smūgio pavojus!
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Visada laikykite jungiamuosius laidus už cigarečių uždegiklio jungties arba maitinimo kištuko ir netraukite paties jungiamojo laido.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Niekuomet nestatykite šaldytuvo baldų ar kitokių sunkių daiktų ant jungiamojo laido bei užtikrinkite, kad jis nebūtų sumazgytas.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Jungiamųjų laidų niekuomet nemazgykite ir nepirikiškite prie kitų laidų. Jungiamuosius laidus reikia nutiesti taip, kad niekas už jų neužkliūtų ir kad jie niekam nekliudytų.
- ⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Make sure that the power cable cannot become crushed or squashed.

SVARBI PASTABA DĖL MAISTO LAIKYMO

- Tinkamas šaldytuvo naudojimas, teisingas maisto pakavimas, tinkamos temperatūros palaikymas ir maisto higiena turi įtakos maisto produktų laikymo kokybei.
- Atkreipkite dėmesį į galiojimo datą, nurodytą ant maisto pakuotės.
- Maisto produktai, laikomi šaldymo dėžėje, turi būti sandariuose induose arba atitinkamose pakuotėse, kad nesugertų drėgmės ar kvapų.
- Buteliai, kuriuose yra daug alkoholio, turi būti tinkamai uždaryti ir laikomi vertikaliai.
- Sunkius maisto produktus laikykite apačioje, o lengvus arba lengvai pažeidžiamus maisto produktus (pvz., vaisius) viršuje, kad jie nesugestų.

Kad išvengtumėte maisto taršos, laikykitės toliau pateiktų instrukcijų:

- Ilgą laiką paliekant atidarytą dangtį [2], šaldymo dėžės temperatūra gali gerokai pakilti.
- Nuvalykite visus paviršius, kurie reguliariai liečiasi su maistu.
- Žalią mėsą ir žuvį laikykite tinkamose induose šaldymo dėžėje, kad jie nesiliestų su kitu maistu ar ant jo nelašėtų.
- Jei šaldymo dėžę ilgą laiką paliekate tuščią, išvalykite ją ir palikite atidarytą dangtį [2], kad nesusidarytų pelėsiai.

5. Autorių teisės

Visas šios naudojimo instrukcijos turinys yra saugomas pagal autorių teisių įstatymus ir pateikiamas tik skaitytojui informuoti. Griežtai draudžiama kopijuoti duomenis ir informaciją negavus atskiro autoriaus sutikimo raštu. Ši sąlyga taikoma ir bet kokiam komerciniam turinio ir informacijos naudojimui. Visi tekstai ir diagramos buvo nauji instrukcijų spausdinimo metu. Informacija gali būti keičiama be įspėjimo.




6. Prieš pradėdami naudotis

Išimkite šaldytuvą iš pakuotės.

Patikrinkite, ar šaldytuvas nėra pažeistas. Jei šaldytuvas yra pažeistas, nenaudokite jo.

7. Darbo pradžia

Prieš naudojant šaldytuvą pirmą kartą, higienos sumetimais rekomenduojama jį išvalyti. Taip pat žr. skyrių „8.3 Valymas“.

-  Šaldytuvas nėra skirtas veikti nuolat. Maksimali veikimo trukmė yra 6 dienos. Pasiekus maksimalų veikimo laiką, šaldytuvą išjunkite bent 2 valandoms.
-  Dėl naudojamų medžiagų šaldytuvo viduje gali būti šiek tiek specifinio produkto kvapo prieš naudojant jį pirmą kartą. Šis kvapas yra visiškai nekenksmingas, tačiau higienos sumetimais rekomenduojame prieš pirmą kartą naudojant šaldytuvą išvalyti drėgna šluoste vidų ir išorę (taip pat žr. skyrių „8.3 Valymas“). Nelaikykite jame nesupakuoto maisto.
-  Šilumos palaikymo režimu šaldytuvas išsijungia, kai vidinė temperatūra pasiekia apie 65° C.

7.1 Šaldytuvo pakrovimas

Stumkite rankeną [5] į priekį, kol pamatysite žodį „OPEN“ (atidaryta). Dabar atidarykite dangtį [2]. Įdėkite į šaldytuvą maistą ir gėrimus. Jei norite, kad maistas būtų vėsus, geriausia naudoti iš anksto atšaldytą maistą ir gėrimus. Įdėję uždarykite dangtį [2]. Stumkite rankenėlę [5] atgal, kol pamatysite žodį „CLOSED“ (uždaryta).

7.2 Šaldytuvo transportavimas




Šaldytuvą galite transportuoti už rankenos [5].

7.3 Šaldytuvo įjungimas ir išjungimas

7.3.1 12 V veikimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Įsitikinkite, kad jūsų transporto priemonėje yra 12 V akumulatorius. Niekada nenaudokite šaldytuvo prijungdami prie 24 V transporto priemonės maitinimo.

Ištraukite prijungimo kabelį su cigarečių uždegiklio kištuku [1] iš kabelių dėžutės [3]. Visiškai išvyniokite prijungimo kabelį. Nustatykite darbo režimo pasirinkimo jungiklį [6] į „COLD“, kad maistas būtų šaltas, arba „HOT“, kad jis būtų šiltas. Tada prijunkite cigarečių uždegiklio kištuką [1] prie tinkamo automobilio cigarečių uždegiklio lizdo. Šaldytuvą dabar yra įjungtas. Norėdami išjungti šaldytuvą, atjunkite cigarečių uždegiklio kištuką [1] nuo automobilio cigarečių uždegiklio lizdo.

-  Galios reguliavimo rankenėlė [7], esanti priekinėje šaldytuvo dalyje, neveikia, kai gaminyje veikia nuo 12 V. Šaldytuvą veikia visu galingumu. Jis gali atvėsinti turinį iki maks. 20° C vėsiau šaldytuvo viduje nei yra aplinkos temperatūra (esant 23° C aplinkos temperatūrai). Šilumos palaikymo režimu maksimali vidaus temperatūra yra apie 65° C (esant 23° C aplinkos temperatūrai).
-  Kadangi kai kurių transporto priemonių cigarečių uždegiklio lizdai vis dar veikia net ir išjungus degimą, išlipdami iš transporto priemonės turėtumėte ištraukti cigarečių uždegiklio kištuką [1] iš transporto priemonės cigarečių uždegiklio lizdo. Priešingu atveju jūsų automobilio akumulatorius gali išsikrauti taip, kad variklis nebeužsives.
-  Nenaudokite šaldymo dėžės 12 V vėsavimo režimu, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 18° C, kad turinys neužšaltų.


7.3.2 230 V veikimas

Ištraukite prijungimo kabelį su maitinimo kištuku [8] iš kabelių dėžutės [4]. Visiškai išvyniokite prijungimo kabelį. Įkiškite maitinimo kištuką [8] į lengvai pasiekiamą maitinimo tinklo lizdą. Nustatykite darbo režimo pasirinkimo jungiklį [6] į „COLD“, kad maistas būtų šaltas, arba „HOT“, kad jis būtų šiltas. Norėdami įjungti šaldymo dėžę, pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7], esančią šaldymo dėžės priekyje, pagal laikrodžio rodyklę už ECO padėties. Nustatykite norimą galią naudodami galios reguliavimo rankenėlę [7]. Pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7] pagal laikrodžio rodyklę galiai padidinti, ir prieš laikrodžio rodyklę jai sumažinti.


Norėdami gauti maksimalią aušinimo galią, vėsavimo režimu pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7] į „MAX“ padėtį. Jis gali atvėsinti turinį iki maks. 20° C vėsiau šaldytuvo viduje nei yra aplinkos temperatūra (esant 23° C aplinkos temperatūrai).

Norėdami pasiekti didžiausią šildymo galią, šildymo režimu pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7] į „MAX“ padėtį. Šilumos palaikymo režimu maksimali vidaus temperatūra yra apie 65° C (esant 23° C aplinkos temperatūrai).


Norėdami išjungti aušintuvą, pasukite galios reguliavimo rankenėlę [7] prieš laikrodžio rodyklę į padėtį „OFF“ (išjungta), kol užsifiksuos.


 Nustatykite galios reguliavimo rankenėlę [7] į „ECO“ padėtį. Šaldymo dėžė veikia ekologiniu režimu (energijos taupymo režimu). Šiuo režimu jis gali atvėsinti turinį iki maks. 8–11° C vėsesnio dėžutės viduje nei yra aplinkos temperatūra.

7.4 Energijos taupymo patarimai

 Kai veikia vėsavimo režimas, nelaikykite šaldytuvo tiesioginiuose saulės spinduliuose.

 Kai veikia vėsavimo režimas, visada įdėkite atšaldytą maistą ir gėrimus.

 Nelaikykite šaldytuvo atidarę ilgiau nei būtina ir iki galo uždarykite dangtį [2].

 Įsitinkinkite, kad tarp maisto produktų cirkuliuotų oras. Į šaldytuvą galima įdėti ne daugiau kaip 36 vertikalias 330 ml talpos gėrimų skardines (Ø 67 mm x A 115 mm).

8. Priežiūra / valymas

8.1 Priežiūra

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Techninės priežiūros darbus reikia, jei mikrobangų šaldytuvui padaroma žala, pavyzdžiui, į vidų patenka skysčių ar pašalinių objektų, jei jis nebuvo apsaugotas nuo lietaus ar drėgmės, veikia netinkamai arba buvo numestas. Jei pastebite dūmus, neįprastą triukšmą ar kvapą, nedelsdami atjunkite šaldytuvą nuo maitinimo šaltinio. Jei taip įvyktų, šaldytuvo negalima naudoti tol, kol jo nepatikrino įgalioti techninės priežiūros darbuotojai. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti kvalifikuoti techninės priežiūros specialistai. Niekada neatidarykite šaldytuvo korpuso.

8.2 12 V saugiklio keitimas

Pakeiskite saugiklį [11], jei jis sugedęs. Norėdami pakeisti saugiklį [11], atlikite šiuos veiksmus:

- Ištraukite cigarečių uždegiklio kištuką [1] iš cigarečių uždegiklio lizdo.
- Išsukite saugiklių dėžutės varžtą ir nuimkite dangtelį.
- Pakeiskite saugiklį [11] nauju to paties tipo saugikliu [11]. Tinkamą saugiklį [11] galite įsigyti iš bet kurio elektros pardavėjo.
- Uždėkite dangtelį ir vėl įsukite varžtą.

8.3 Valymas

⚠️ PAVOJUS! Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Egzistuoja elektros smūgio pavojus!

⚠️ PAVOJUS! Kad išvengtumėte pavojų, pasirūpinkite, kad į dangtį nepatektų skysčių.

Nuimkite dangtelį [2], kad galėtumėte išvalyti, atidarydami jį iki galo ir nuspausdami jį nuo įdubos [10], į galą dešinėje pusėje.

Dangtį [2] valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu. Niekada nenaudokite jokių tirpiklių ar valiklių, kurie gali pažeisti plastiką. Galite atsargiai išvalyti dangtelio [2] ventiliacijos angas minkštu šepetėliu.

Šaldytuvo vidų išplaukite plovikliu, tada išskalaukite švariu vandeniu. Tada gerai išdžiovinkite šaldytuvą.

Po valymo uždėkite dangtį [2], pastumdami jį link vertikaliai stovinčio šaldytuvo. Pirmiausia įstatykite dangtelį [2] į kairėje pusėje esančią angą, o tada įstumkite į dešinę įdubą [10].

Korpusą valykite šiek tiek sudrėkintu skudurėliu. Niekada nenaudokite jokių tirpiklių ar valiklių, kurie gali pažeisti plastiką. Esant sunkiai pašalinamų nešvarumų, ant drėgno skudurėlio užpilkite šiek tiek ploviklio.

9. Saugojimas, kai nenaudojama

Jei nenorite naudoti šaldytuvo ilgą laiką, išimkite visą turinį. Atjunkite šaldytuvą nuo maitinimo šaltinio, o jungiamuosius laidus laikykite laidų dėžėse [3], [4]. Laikykite šaldytuvą švarioje, sausoje, tiesioginių saulės spindulių neveikiamoje vietoje. Sandėliuodami dangtį [2] palikite atidarytą, kad užtikrintumėte gerą šaldytuvo vėdinimą. Dangtį [2] atidarytu galite išlaikyti užraktu [9].

10. Gedimų diagnostika

Šaldytuvus neveikia.

- Patikrinkite, ar cigarečių uždegiklio kištukas [1] yra tinkamai įkištas į cigarečių uždegiklio lizdą ar maitinimo kištukas [8] yra tinkamai prijungtas prie elektros tinklo.
- 12 V veikimui: Įjunkite automobilio degimą, nes daugelis transporto priemonių tiekia elektrą į cigarečių degiklio lizdą tik tada, kai įjungtas degimas.
- 12 V veikimui: Saugiklis [11] yra sugedęs. Pakeiskite saugiklį [11] vadovaudamiesi instrukcijomis, pateiktomis skyriuje „8.2 12 V saugiklio keitimas“.




Šaldytuvus netinkamai vėsina.




- Šaldytuvą perkelkite į vėsesnę vietą. Įsitinkinkite, kad šaldytuvo neveiktų tiesioginiai saulės spinduliai.
- Įsitinkinkite, kad ventiliacijos angos nebūtų uždengtos ir būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti.
- 230 V veikimui: Patikrinkite galios reguliavimo rankenėlės [7] padėtį šaldytuvo priekyje ir, jei reikia, pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte galią.

Šaldytuvus nešildo tinkamai.

- Įsitinkinkite, kad ventiliacijos angos nebūtų uždengtos ir būtų pakankamai vietos orui cirkuliuoti.
- 230 V veikimui: Patikrinkite galios reguliavimo rankenėlės [7] padėtį šaldytuvo priekyje ir, jei reikia, pasukite ją pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte galią.

11. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą

	<p>Šiuo simboliu pažymėtiems prietaisams taikoma Europos direktyva 2012/19/EU. Visi elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti šalinami atskirai nuo buitinių atliekų oficialiuose atliekų šalinimo centruose. Tinkamai šalindami prietaisą saugosite aplinką ir sumažinsite riziką savo sveikatai. Daugiau informacijos apie tinkamą prietaiso šalinimą teiraukitės vietos valdžios įstaigoje, atliekų šalinimo institucijose arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.</p>
  ES/PT	<p>Visą pakavimo medžiagą išmeskite taip, kad nebūtų padaryta žalos aplinkai. Kartono pakuotę galima nunešti į popieriaus perdirbimo centrus arba viešuosius perdirbti skirtų atliekų surinkimo punktus. Visą pakuotėje esančią plėvelę ar plastiką reikia perduoti vietiniam atliekų surinkimo punktui.</p>
<p>Svarbu tik Prancūzijai:</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> <p>„Rūšiuoti paprasta“</p> <p>Gaminį, priedus, spausdintą medžiagą ir pakuotę galima perdirbti. Jiems taikoma griežtesnė gamintojo atsakomybė, jie rūšiuojami ir surenkami atskirai.</p>	
<p>Tai aktualu tik Ispanijai ir Portugalijai:</p> <p>Prašome atskirti pakuotės medžiagą ir išmesti ją į atitinkamus surinkimo konteinerius pagal ant pakuotės nurodytus simbolius:</p>	
 	<p>Šalindami pakuotę atkreipkite dėmesį į pakuotės ženklinį – ji pažymėta santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmė yra tokia:</p> <p>1–7: plastikas / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: sudėtinės medžiagos.</p>

Simbolis	Medžiaga	Sudėtyje yra šie produkto pakuotės elementai
	Mažo tankio polietilenas	Pakavimo medžiaga, kabelių raiščiai
	Gofruotas kartonas	Siuntimo ir vidinė dėžutė (tik užsakymams internetu)
	Popierius	Popierinis įdėklas

12. Pastabos dėl atitikties



Gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitikties įrodymas yra pateiktas. Gamintojas turi susijusias deklaracijas ir dokumentus.



Gaminys atitinka taikomų Serbijos Respublikos nacionalinių direktyvų reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją ir, jei taikoma, papildomas atitikties deklaracijas galima atsisiųsti iš šios nuorodos:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontaktinis adresas pagal Produktų saugos reglamentą 2023/988: ce@targa.de

13. Naudojimas maisto srityje



Šis simbolis žymi gaminius, kurių fizinė ir cheminė sudėtis buvo patikrinta, ir buvo nustatyta, kad jie yra nepavojingi sveikatai ir gali liestis su maistu, pagal ES reglamentą 1935/2004.

14. Garantinė ir priežiūros informacija

TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisysime arba pakeisime savo nuožiūra.

Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisytų dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalu pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

Garantijos aprėptis

Prietaisas rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi ir gali būti traktuojamos kaip pakaitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos įspėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jėga ir jei gaminį taisyta ne mūsų įgaliotas techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinė priežiūra

Norėdami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškilns problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turėkite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.
- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.
- Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.



Galimybė įsigyti atsarginių dalių

Atsarginės šio prietaiso dalis bus galima įsigyti mažiausiai 7 metus nuo pirkimo datos.



Aptarnavimas / Atsarginių dalių užklausa / Prašymas atlikti remontą



Telefonas 0 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 519253_2504



Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VOKIETIJA

Sisukord

1. Kavandatav kasutus	116
2. Pakendi sisu	116
3. Tehnilised spetsifikatsioonid.....	118
3.1 Toote andmete leht.....	119
4. Ohutusjuhised.....	121
5. Autoriõigus	125
6. Enne alustamist.....	125
7. Alustamine.....	125
7.1 Jahutuskasti täitmine.....	125
7.2 Jahutuskasti transportimine	126
7.3 Jahutuskasti sisse ja välja lülitamine	126
7.3.1 Tööpinge 12 V	126
7.3.2 Tööpinge 230 V.....	126
7.4 Näpunäiteid energia säästmiseks.....	127
8. Hooldus/puhastamine	127
8.1 Hooldus.....	127
8.2 12V kaitsme vahetamine	128
8.3 Puhastamine.....	128
9. Ladustamine mittekasutamise perioodil	128
10. Tõrkeotsing.....	129
11. Keskkonnavalused eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta	129
12. Vastavusmärkused	130
13. Toiduainete jaoks kasutamine.....	131
14. Garantii- ja hooldusteave	131

Õnnitlemel

Ostes Crivit CEK 29 C1 elektrilise jahutuskasti, millele edaspidi viidatakse kui jahutuskastile, olete valinud kvaliteetse toote.

Enne selle esmakordset kasutamist tutvuge jahutuskasti tööpõhimõttega ja lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Järgige ohutusjuhiseid ja kasutage jahutuskasti ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja ettenähtud rakendusteks.

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Kui annate jahutuskasti edasi kellelegi teisele, pange kindlasti sellega kaasa kõik asjakohased dokumendid.

1. Kavandatav kasutus

Jahutuskast võimaldab hoida pakendatud toite ja jooke külmas või soojas. Seade saab toidet 12 V sigaretisüütaja pistikupesast või vahelduvvoolu pistikupesast. Jahutuskasti saate kasutada telkimisel, autos või sarnasteks rakendusteks.

Kasutage jahutuskasti üksnes isiklikuks tarbeks. Mis tahes muu kasutus, mida pole eespool mainitud, ei vasta kavandatud kasutusele. See pole ette nähtud tööstuslikeks ega kaubanduslikeks rakendusteks.

See hõlmab ka taotlusi

- töötajate köögis kauplustes, kontorites ja muudel äripindadel
- põllumajandusettevõtetes
- klientide poolt hotellides, motellides ja muudes majutusettevõtetes
- voodikohta ja hommikusööki pakkuvates asutustes

See jahutuskast täidab kõik nõuded, mis on seotud CE-vastavuse, asjakohaste normide ja standarditega. Jahutuskasti mis tahes muudatused, milleks tootja pole andnud nõusolekut, võivad põhjustada olukorra, kus toode ei vasta enam nõuetekohastele standarditele. Tootja ei vastuta kahjustuste või tõrgete eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutusest.

Järgige vastava kasutusriigi eeskirju ja õigusakte.

2. Pakendi sisu

- Jahutuskast
- Käesolev juhend (see juhend on saadaval ka aadressil www.lidl-service.com)

Sellel kasutusjuhendil on kokkuvolditav kaas. Kaane siseküljel on jahutuskast kujutatud numbritega tähistatud joonistel. Numbrite tähendused on järgmised:

- 1 Sigaretisüütaja ühenduspesa
- 2 Kaas
- 3 Kaablikarp (sigaretisüütaja juhe)
- 4 Kaablikarp (toitejuhe)
- 5 Käepide
- 6 Töörežiimi valikulüliti
- 7 Toite reguleerimisnupp
- 8 Toitejuhtme pistik
- 9 Lukk
- 10 Süvend
- 11 Kaitse

3. Tehnilised spetsifikatsioonid

Tarnija nimi:	Targa GmbH
Mudeli nimi:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategooria:	hoiuruum
Aastane energiatarve, mis põhineb standardtesti tulemustel 24 tunni jooksul. Tegelik tarbimine sõltub seadme kasutamisest ja asukohast:	72 kWh
Kasutatav maht:	u. 29 l
Temperatuuri erinevus:	18 °C
Kliimakategooria:	ST
Leviva müra tase režiimis Eco:	34 dB
Leviva müra tase režiimis Max:	54 dB
Üldmõõdud:	u. 482 x 414 x 327 mm (K x L x S)
Kasutamiseks vajalik koguruum:	u. 800 x 520 x 430 mm (K x L x S)*
Nominaalne brutomaht:	u. 30 l
Max kaupade koormus:	14 500 g
Kaal:	u. 4,8 kg
Voolutarve:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Toitepinge:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V $\overline{\text{III}}$
Jahutusvõimsus:	50 W (220 V - 240 V-), 45 W (12 V $\overline{\text{III}}$)
Soojendusvõimsus:	45 W (220 V - 240 V-), 36 W (12 V $\overline{\text{III}}$)
Kaitse (12 V tööpinge):	5 A
Ohutusklass:	II <input type="checkbox"/>
Isolatsioon:	PU-vaht – külmutusagens: Vesi

* Joonised vastavad ruumile, mis on vajalik piisava õhuringluse tagamiseks ja sisule juurdepääsuks, kui kaas on avatud.

Tehnilisi andmeid ja konstruktsiooni võidakse muuta ilma ette teatamata.

3.1 Toote andmete leht

Hankija nimi või kaubamärk: TARGA GmbH			
Tarnija aadress: Coesterweg 45, 59494 Soest, SAKSAMAA			
Mudeli nimi: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Jahutusseadme tüüp:			
Madala müratasemega seade:	ei	Mudel:	eraldi asetsev
Veini hoiukapp:	ei	Muu jahutusseade:	ei

Üldised toote parameetrid:

Parameeter		Väärtus	Parameeter	Väärtus
Üldmõõtmed (millimeetrites)	Kõrgus	482	Kogumaht (dm ³ või l)	29
	Laius	414		
	Sügavus	327		
EEI		95	Energiatõhususe klass	E
Leviva müra tase (dB(A) re 1 pW)		34	Leviva müra tase	B
Aastane energiatarbimine (kWh/a)		72	Kliimakategooria:	lühistroomiline vöönd
Minimaalne ümbritsev temperatuur (° C), mille jaoks jahutusseade sobib		16 °C	Maksimaalne ümbritsev temperatuur (° C), mille jaoks jahutusseade sobib	38 °C
Talverežiim		ei		

Kambri parameetrid:

Kambri tüüp		Kambri parameetrid ja väärtused			
		Kambri maht (dm ³ või l)	Soovitav temperatuuri seadistus toidu optimaalseks säilitamiseks (° C)	Külmutusvõimsus (kg/24h)	Sulatusmeetod (automaatne sulatus = A, käsitsi sulatus = M)
Toiduainete säilituskamber	jah	29,0	ECO	—	—
Veini hoiukamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Jahekamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Värske toidu kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Jahutusamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Ilma tärnita kamber või jäävalmistamis-kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Ühe tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kahe tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kolme tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Nelja tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Kahe tärniga kamber	ei	x,x	x	—	[A/M]
Muutuva temperatuuriga kamber	Kambrite tüübid	x,x	x	x,xx (nelja tärniga kambrid) või -	[A/M]

Selle tabeli saab alla laadida järgmiselt lingilt:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Ohutusjuhised

Enne jahutuskasti esmakordset kasutamist lugege käesolevas kasutusjuhendis toodud märkusi ja võtke arvesse kõiki hoiatusi, isegi kui olete elektroonikaseadmete käsitlemisega tuttav. Hoidke seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Kui müüte jahutuskasti või annate selle edasi teisele isikule, pange sellega kindlasti kaasa ka antud kasutusjuhend. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.



OHT! See sümbol ja sõna „Oht“ hoiatavad teid potentsiaalselt ohtlikust olukorrast. Selle eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma.



HOIATUS! See sümbol ja sõna „Hoiatus“ tähistavad toote ohutuks kasutamiseks ja kasutajate ohutuse tagamiseks vajalikku olulist teavet.












See sümbol tähistab lisateavet vastava teema kohta.



Tootja aadress

⚠ OHT! Seda seadet tohivad kasutada lapsed, kes on vähemalt 8-aastased ja vanemad ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all, kasutades seadet turvalisel viisil ning mõistes kaasnevaid ohte. See toode ei ole mänguasi. Toodet ei tohi puhastada ega hooldada järelevalveta lapsed. 3–8-aastased lapsed

võivad jahutuskasti tühjendada või täita. Hoidke pakkematerjale lastele kättesaamatus kohas. Lämpumisoht.

-  **OHT!** Kui jahutuskast teeb töötamisel ebatavalist müra, eritab ebatavalist lõhna või suitsu, ühendage see viivitamatult toiteallikast lahti. Sellisel juhul ei tohi jahutuskasti kasutada enne, kui volitatud teenusepakkuja on selle üle kontrollinud. Ärge kunagi hingake sisse võimalikust seadme põlengust tekkinud suitsu. Kui tõmbate tahtmatult suitsu sisse, pöörduge arsti poole. Suitsu sissehingamine võib teie tervist kahjustada.
-  **OHT!** Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke materjale, näiteks tuleohtlike propellentidega aerosoolmahuteid.
-  **OHT!** Ärge kunagi transportige jahutuskasti sõiduki sõitjateruumis.
-  **OHT!** Liiklusõnnetuste ohu vältimiseks paigutage ühenduskaabel sõidukisse nii, et see ei takistaks juhti.
-  **OHT!** Sõidukis olles kinnitage jahutuskast nii, et tugeva pidurdamise ega õnnetuse korral tekkivad ootamatud liikumised ei kujutaks ohtu sõidukis viibijatele. Hoidke jahutuskasti pakiruumis.
-  **HOIATUS!** Jahutuskasti kahjustamise vältimiseks ei tohi selle toide olla sisse lülitatud, kui mõlemat ühendusjuhet kasutatakse korraga.
-  **HOIATUS!** Ärge ühendage seadme tagaküljele mitut pistikupesa või teisaldatavat toiteallikat.
-  **HOIATUS!** Täiendavate riskide vältimiseks ei tohi jahutuskastil olla kahjustusi.
-  **HOIATUS!** Veenduge, et jahutuskastile või selle lähedusse ei asetata tuleohtlikke esemeid (nt põlevaid küünlaid). See kujutab endast tuleohtu!

- ⚠ HOIATUS!** Ärge hoidke jahutuskasti otseste soojusallikate (nt kütteseadmete) lähedal, otsese päikesevalguse või kunstliku valguse käes. Seade ei tohi kokku puutuda vihma, pihustatud ega tilkuva vee ega abrasiivsete vedelikega. Ärge kasutage jahutuskasti vee lähedal. Jahutuskasti ei tohi kunagi vette kasta (ärge asetage jahutuskastile mingeid anumaid ega vaase, mis sisaldavad vedelikke või jooke). Veenduge, et jahutuskasti ei paigutata kohta, kus esineb ülemäärast vibratsiooni või rappumist. Ärge sisestage seadmesse võõrkehi, kuna need võivad jahutuskasti kahjustada.
- ⚠ HOIATUS!** Ventilatsioonivad peavad olema katmata. Seinte või muude esemete vahele peab jääma piisavalt vaba ruumi õhuringluseks. Vastasel juhul tekib ülekuumenemise oht.
- ⚠ HOIATUS!** Ärge pange vedelikke ega jääd otse jahutuskasti. See võib jahutuskasti kahjustada.
- ⚠ HOIATUS!** See jahutuskast ei ole mõeldud sisseehitatud seadmeks.
- ⚠ HOIATUS!** See jahutuskast ei sobi toidu külmutamiseks.
- ⚠ HOIATUS!** See jahutuskast on mõeldud kasutamiseks ümbritseva õhu temperatuurivahemikus 16 °C kuni 38 °C.

Ühenduskaabel

- ⚠ OHT!** Ärge kunagi kasutage adapteripistikuid ega pikenduskaableid ja ärge manipuleerige kaabliga. Kui seadme juhe on kahjustatud, tuleb see ohuolukordade vältimiseks lasta tootjal, tootja klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada. Elektrilöögi oht!

- ⚠ **OHT!** Hoidke ühendusjuhtmed alati kuivana. Elektrilöögi oht!
- ⚠ **OHT!** Ärge puudutage ühendusjuhtmeid märgade kätega. Vastasel juhul tekib surmava elektrilöögi oht!
- ⚠ **OHT!** Enne puhastamist veenduge, et seade on toiteallikast lahti ühendatud. Elektrilöögi oht!
- ⚠ **HOIATUS!** Hoidke ühendusjuhtmeid alati sigaretisüütaja pistikus või toitepistikus ja vältige ühendusjuhtme rebimist.
- ⚠ **HOIATUS!** Ärge kunagi asetage jahutuskasti, mööblit ega muid raskeid esemeid ühendusjuhtmete peale ja jälgige, et need ei jääks keerdu.
- ⚠ **HOIATUS!** Ärge kunagi siduge ühendusjuhtmeid sõlme ega kinnitage neid sõlmega teiste kaablite külge. Ühendusjuhtmed peaksid olema paigutatud nii, et keegi nendele ei komistaks ega nendesse ei takerduks.
- ⚠ **HOIATUS!** Veenduge, et toitekaabli muljumine ja kokku pigistamine on välistatud.

OLULINE MÄRKUS TOIDU SÄILITAMISE KOHTA

- Jahutuskasti nõuetekohane kasutamine, toidu nõuetekohane pakkimine, sobiva temperatuuri hoidmine ja toiduhügieen mõjutavad kõik toidu säilitamise kvaliteeti.
- Pange tähele toidu pakendil märgitud kõlblikkusaega.
- Jahutuskastis hoitav toit peab olema suletud pakendites või asjakohases pakendis, et see ei imaks niiskust ega lõhnasid.
- Kangeid alkohoolseid jooke sisaldavad pudelid tuleb korralikult sulgeda ja neid tuleb hoida püstises asendis.
- Riknemise vältimiseks hoidke raskeid toite põhjas ja kergeid või õrnu toite (nt puuvilju) ülaosas.

Toidu saastumise vältimiseks järgige alltoodud juhiseid:

- Kaane [2] pikaks ajaks lahti jätmine võib jahutuskastis temperatuuri märkimisväärselt tõsta.

- Puhastage kõik pinnad, mis puutuvad regulaarselt kokku toiduga.
- Hoidke toorest liha ja kala sobivates anumates jahutuskastis, nii et need ei puutuks kokku muude toiduainetega ega tilguks nendele.
- Kui jätate jahutuskasti pikaks ajaks tühjaks, puhastage see ja jätke kaas [2] lahti, et vältida hallituse teket.

5. Autoriõigus

Selle kasutusjuhendi kogu sisu on kaitstud autoriõigusega ja esitatakse üksnes teavitamise eesmärgil. Andmete ja teabe kopeerimine ilma autori eelneva selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud. See kehtib ka sisu ja teabe mis tahes kaubanduslikul eesmärgil kasutamisele. Kõik tekstid ja skeemid on ajakohased trükkimise kuupäeva seisuga. Teave võib muutuda ette teatamata.




6. Enne alustamist

Võtke jahutuskast pakendist välja.

Kontrollige jahutuskasti kahjustuste suhtes. Kui jahutuskast on kahjustatud, ärge seda kasutage.

7. Alustamine

Enne jahutuskasti esmakordset kasutamist on soovitatav see hügieenilistel kaalutlustel puhastada. Vaadake ka jaotist 8.3 „Puhastamine“.

-  Jahutuskast ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks. Maksimaalne tööaeg on 6 päeva. Kui maksimaalne tööaeg on saavutatud, lülitage külmkapp vähemalt 2 tunniks välja.
-  Kasutatavate materjalide tõttu võib enne esmakordset kasutamist jahutuskasti sees olla kerge tootespetsiifiline lõhn. See lõhn on täiesti kahjutu, kuid hügieenilistel kaalutlustel soovitame enne esmakordset kasutamist pühkida jahutuskasti seest ja väljast niiske lapiga (vt ka jaotist “8.3 Puhastamine”). Ärge hoidke selles pakendamata toitu.
-  Soojana hoidmise režiimis lülitub jahutuskast välja, kui sisetemperatuur on jõudnud umbes 65 °C-ni.

7.1 Jahutuskasti täitmine


Nihutage käepidet [5] ettepoole, kuni nähtavale tuleb sõna „OPEN“. Nüüd avage kaas [2]. Pange toit ja joogid jahutuskasti. Kui soovite toitu jahedas hoida, on kõige parem kasutada eelnevalt jahutatud toitu ja jooke. Pärast täitmist sulgege kaas [2]. Nihutage käepidet [5] tahapoole, kuni nähtavale tuleb sõna „CLOSED“.

7.2 Jahutuskasti transportimine




Jahutuskasti transportimiseks saate kasutada käepidet [5].

7.3 Jahutuskasti sisse ja välja lülitamine

7.3.1 Tööpinge 12 V

 **HOIATUS!** Veenduge, et teie sõidukil on 12 V aku. Ärge kunagi käitage jahutuskasti 24 V sõidukiakuga.

Võtke ühenduskaabel koos sigaretisüütaja pistikuga [1] kaablikarbist [3] välja. Keerake ühenduskaabel täielikult lahti. Toidu külmana hoidmiseks seadke töörežiimi valikulüliti [6] asendisse "COLD" või soojana hoidmiseks asendisse "HOT". Seejärel ühendage sigaretisüütaja pistik [1] oma sõidukis sigaretisüütaja pistikupesaga. Jahutuskast on nüüd sisse lülitatud. Jahutuskasti välja lülitamiseks lahutage sigaretisüütaja pistik [1] sõiduki sigaretisüütaja pistikupesast.

-  Toite reguleerimisnupp [7] jahutuskasti esiküljel ei tööta, kui toodet kasutatakse 12 V pingega. Jahutuskast töötab täisvõimsusel. Sellega saab kasti sisu jahutada temperatuurini, mis on maksimaalselt 20 °C võrra madalam ümbritseva õhu temperatuurist (23 °C ümbritseva õhu temperatuuri korral). Soojas hoidmise režiimis on maksimaalne sisetemperatuur umbes 65 °C (23 °C ümbritseva õhu temperatuuri korral).
-  Kuna mõnes sõidukis on sigaretisüütaja pistikupesad pingestatud ka siis, kui süüde on välja lülitatud, peaksite sõidukist lahkudes lahutama sigaretisüütaja pistiku [1] oma sõiduki sigaretisüütaja pistikupesast. Vastasel juhul võib teie sõiduki aku tühjeneda tasemeni, mis ei võimalda mootori käivitamist.
-  Sisu külmumise vältimiseks ärge kasutage jahutuskasti 12V jahutusrežiimis, kui ümbritseva õhu temperatuur on alla 18 °C.


7.3.2 Tööpinge 230 V

Võtke ühendusjuhe koos volupistikuga [8] kaablikarbist [4] välja. Keerake ühenduskaabel täielikult lahti. Ühendage toitepistik [8] kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse. Toidu külmana hoidmiseks seadke töörežiimi valikulüliti [6] asendisse "COLD" või soojana hoidmiseks asendisse "HOT". Jahutuskasti sisselülitamiseks keerake jahutuskasti esiküljel olevat võimsuse reguleerimise nuppu [7] päripäeva ECO-asendist mööda. Seadke võimsus soovitud tasemele, kasutades võimsuse reguleerimise nuppu [7]. Keerake võimsuse reguleerimise nuppu [7] päripäeva, et võimsust suurendada, ja vastupäeva, et võimsust vähendada.


Maksimaalse jahutusvõimsuse saavutamiseks keerake jahutusrežiimis võimsuse reguleerimise nupp [7] asendisse "MAX". Sellega saab kasti sisu jahutada temperatuurini, mis on maksimaalselt 20 °C võrra madalam ümbritseva õhu temperatuurist (23 °C ümbritseva õhu temperatuuri korral).

Maksimaalse soojendusvõimsuse saavutamiseks keerake sooja hoidmise režiimis võimsuse reguleerimise nupp [7] asendisse "MAX". Soojas hoidmise režiimis on maksimaalne sisetemperatuur umbes 65 °C (23 °C ümbritseva õhu temperatuuri korral).

Jahutuskasti välja lülitamiseks keerake võimsuse reguleerimise nupp [7] vastupäeva asendisse "OFF", kuni see rakendub.


 Seadke võimsuse reguleerimise nupp [7] asendisse "ECO". Jahutuskast töötab ökorežiimis (energiasäästurežiim). Selles režiimis suudab seade jahutada sisu karbi sees maksimaalselt 8–11 °C jahedamaks kui ümbritseva õhu temperatuur.

7.4 Näpunäiteid energia säästmiseks

 Jahutusrežiimis ei tohi jahutuskast kokku puutuda otsese päikesevalgusega.


 Jahutusrežiimi korral täitke jahutuskast alati jahutatud toidu ja jookidega.

 Ärge avage jahutuskasti kauemaks kui vajalik ja sulgege kaas [2] täielikult.

 Veenduge, et õhk saab toitude vahel ringelda. Jahutuskasti saab panna maksimaalselt 36 püstist 330 ml joogipurki (Ø 67 mm x K 115 mm).

8. Hooldus/puhastamine

8.1 Hooldus

 **HOIATUS!** Hooldus on vajalik, kui jahutuskast on mingil viisil kahjustatud, näiteks kui vedelikku või esemeid on sattunud ümbrisesse, kui jahutuskast on olnud vihma või niiskuse käes, kui see ei tööta korralikult või kui see on maha kukkunud. Kui jahutuskast teeb töötamisel ebatavalist müra, eritab ebatavalist lõhna või suitsu, ühendage see viivitamatult toiteallikast lahti. Sellisel juhul ei tohi jahutuskasti kasutada enne, kui volitatud teenusepakkuja on selle üle kontrollinud. Kõiki hooldustöid peavad tegema kvalifitseeritud spetsialistid. Ärge kunagi avage jahutuskasti ümbrist.

8.2 12V kaitsme vahetamine

Asendage kaitse [11], kui see on defektne. Kaitsme [11] asendamiseks toimige järgmiselt:

- Lahutage sigaretisüütaja pistik [1] sigaretisüütaja pistikupesast.
- Keerake lahti kaitsmekarbi kruvi ja tõmmake kork ära.
- Asendage kaitse [11] uue sama tüüpi kaitsmega [11]. Sobiva kaitsme [11] saate osta igast elektrikaupade kauplusest.
- Pange kork tagasi ja keerake kruvi uuesti kinni.

8.3 Puhastamine

⚠ OHT! Enne puhastamist veenduge, et seade on toiteallikast lahti ühendatud. Elektrilöögi oht!

⚠ OHT! Ohtude vältimiseks kandke hoolt selles eest, et kaande ei satuks vedelikku.

Puhastamiseks eemaldage kaas [2], avades selle nii kaugele kui võimalik ja vajutades selle tagaküljel olevast süvendist [10] välja.

Kaane [2] puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi. Ärge kunagi kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid, mis võivad plasti kahjustada. Kaane ventilatsiooniasvid [2] võib pehme harjaga ettevaatlikult puhastada.

Puhastage jahutuskasti sisemust nõudepesuvedelikuga ja loputage seejärel puhta veega. Seejärel kuivatage jahutuskast põhjalikult ära.

Pärast puhastamist pange kaas [2] tagasi, lükates seda jahutuskasti suunas. Kõigepealt pange kaas [2] vasakpoolsesse avasse ja seejärel lükake see allapoole parempoolsesse süvendisse [10].

Ümbrise puhastamiseks kasutage kergelt niisutatud lappi. Ärge kunagi kasutage lahusteid ega puhastusvahendeid, mis võivad plasti kahjustada. Kangekaelse mustuse eemaldamiseks lisage niiskele lapile veidi pesuvahendit.

9. Ladustamine mittekasutamise perioodil

Kui te ei soovi jahutuskasti pikema aja jooksul kasutada, eemaldage kogu sisu. Lahutage jahutuskast toiteallikast ja pange ühendusjuhtmed kaablikarpidesse [3], [4] hoiule. Hoidke jahutuskasti puhtas ja kuivas kohas, otsese päikesevalguse eest kaitstuna. Jahutuskasti hoiustamisel jätke selle kaas [2] lahti, et tagada jahutuskasti hea ventilatsioon. Luku [9] abil saate kaant lahti hoida [2].

10. Tõrkeotsing

Jahutuskast ei tööta.

- Kontrollige, kas sigaretisüütaja pistik [1] on sigaretisüütaja pesasse õigesti sisestatud või kas toitepistik [8] on korralikult vooluvõrku ühendatud.
- 12 V tööpinge korral: Lülitage sõiduki süüde sisse, kuna paljudes sõidukites saab sigaretisüütaja pistikupesa toidet ainult siis, kui süüde on sisse lülitatud.
- 12 V tööpinge korral: Kaitse [11] on defektne. Vahetage kaitse [11], järgides jaotises "8.2 12V kaitsme vahetamine" toodud juhiseid.




Jahutuskast ei jahuta korralikult.

- Viige jahutuskast jahedamasse kohta. Veenduge, et jahutuskast ei ole otsese päikesevalguse käes.
- Veenduge, et ventilatsioonivad pole kaetud ja õhu ringlemiseks on piisavalt ruumi.
- 230 V tööpinge korral: Kontrollige jahutuskasti esiküljel asuva võimsuse reguleerimise nupu [7] asendit ja vajadusel pöörake seda võimsuse suurendamiseks päripäeva.

Jahutuskast ei soojene korralikult.

- Veenduge, et ventilatsioonivad pole kaetud ja õhu ringlemiseks on piisavalt ruumi.
- 230 V tööpinge korral: Kontrollige jahutuskasti esiküljel asuva võimsuse reguleerimise nupu [7] asendit ja vajadusel pöörake seda võimsuse suurendamiseks päripäeva.

11. Keskkonnavalased eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta

	<p>Selle sümboliga tähistatud seadmete suhtes kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2012/19/EU. Kõik elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb koguda lahus teistest majapidamisjäätmetest ja viia ametlikku jäätmekäitluskeskusse. Kõrvaldage seade nõuetekohaselt, et vältida keskkonnakahju ja terviseriske. Nõuetekohase kõrvaldamise kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusasutuse või toote müünud kaupluse poole.</p>
	<p>Kõrvaldage kõik pakendid keskkonnasõbralikul viisil. Papist pakendeid saab ringlussevõtuks viia vanapaberi sorteerimiskeskustesse või avalikesse kogumispunktidesse.</p>
 <p>ES/PT</p>	<p>Pakendis sisalduv kile või plast tuleb utiliseerimiseks viia avalikesse kogumiskohtadesse.</p>

Ainult Prantsusmaa jaoks:



„Lihtne sorteerimine“

Toode, tarvikud, trükitud materjal ja pakend on taaskasutatavad. Nende suhtes kehtib suurem tootjavastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse eraldi.

Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali puhul:

Palun eraldage pakendimaterjal ja visake see vastavasse kogumismahutisse vastavalt pakendil olevatele sümbolitele:



	<p>Pakendimaterjali kõrvaldamisel pange tähele selle märgistust, mis sisaldab järgmise tähendusega lühendeid (a) ja numbreid (b):</p> <p>1-7: plastik / 20-22: paber ja papp / 80-98: komposiitmaterjalid.</p>
--	--

Sümbol	Materjal	Pakendamiseks on kasutatud järgmisi pakendikomponente
	Madaltihe polüetüleen	Pakkematerjal, kaablisidemed
	Lainepapp	Transpordipakend ja sisepakend (ainult online-tellimuste puhul)
	Paber	Paberist vaheosa

12. Vastavusmärkused



Toode vastab kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Vastavust tõendavad dokumendid on esitatud. Tootjal on olemas asjakohased deklaratsioonid ja dokumendid.



Toode vastab Serbia Vabariigi õigusaktidele.

Täieliku ELi vastavusdeklaratsiooni ja vajaduse korral täiendavad vastavusdeklaratsioonid saab alla laadida alljärgnevalt lingilt:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontaktaadress vastavalt tooteohutuse määrusele 2023/988: ce@targa.de

13. Toiduainete jaoks kasutamine



See sümbol tähistab tooteid, mis on läbinud füüsikalise ja keemilise koostise testid ja mille puhul on leidnud kinnitust nende ohutus tervisele, kui kokkupuude toiduga leiab aset vastavalt määruse 1935/2004/EL nõuetele.

14. Garantii- ja hooldusteave

TARGA GmbH garantii

Lp klient,

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Kui see toode on defektne, on teil seadusjärgsed õigused toote müüja suhtes. Meie garantii ei piira neid seadusjärgseid õigusi, nagu allpool on kirjeldatud.

Garantii tingimused

Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Hoidke oma originaalkviitungit kindlas kohas. Seda nõutakse ostutõendina. Kui kolme aasta jooksul pärast toote ostmist ilmnevad sellel materjali- või tootmisvead, parandame või asendame seadme tasuta, vastavalt oma äranägemisele.

Garantiiperiood ja rikelega seotud seadusjärgsed nõuded

Ükski nõue ei pikenda garantiiperioodi. See kehtib ka remonditud või asendatud osade suhtes. Vahetult pärast ostmist ilmnenu kahjustustest või riketest tuleb teatada kohe, kui seade on lahti pakitud. Kõik remonditööd, mis osutuvad vajalikuks pärast garantiiaja möödumist, on tasulised.

Garantii ulatus

See seade on hoolikalt valmistatud kooskõlas rangete kvaliteedinõuetega ja seda on tehases enne tarnimist põhjalikult katsetatud. Garantii hõlmab materjali- ja tootmisdefekte. See garantii ei kata kuluvoosadeks peetavate komponentide normaalsest kulumisest tulenevat vananemist ega õrnade komponentide, näiteks lülite, akude või klaasist komponentide kahjustusi. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleb järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutamist ja toiminguid, mida kasutusjuhendis sõnaselgelt ei soovitata, tuleb igal juhul vältida. Toode on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja see ei sobi ärilisteks rakendusteks. Mis tahes väärkasutus, ebaõige kasutamine, jõu rakendamine või seadme avamine, kui seda pole teinud meie volitatud hooldusesindaja, muudab garantii kehtetuks. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi.

Garantiinõuete menetlemine

Nõude kiire menetlemise tagamiseks järgige alltoodud juhiseid.

- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib mis tahes probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefonile.
- Kõigi küsimuste korral esitage ostutõendina oma kviitung ja toote number ja/või seerianumber, kui see on kohaldatav.
- Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid.
- Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri (IAN).



Varuosade saadavus

Selle seadme parandamiseks mõeldud varuosad on saadaval vähemalt 7 aastat alates ostukuupäevast.



Teenindus / varuosade tellimine / remondi tellimine



Tel.: 8000049109

E-posti aadress: targa@lidl.ee

IAN: 519253_2504



Tootja

Pange tähele, et alltoodud aadress ei ole teenuse aadress. Võtke ühendust ülalnimetatud teenusbüroodega.

TARGA GmbH garantii
Coesterweg 45
59494 Soest
SAKSAMAA

Satura rādītājs

1. Paredzētais pielietojums	134
2. Iepakojuma saturs	134
3. Tehniskā specifikācija	136
3.1 Produkta specifikācija.....	137
4. Drošības norādījumi	139
5. Autortiesības	143
6. Pirms uzsākšanas	143
7. Uzsākšana	143
7.1 Ievietošana dzesēšanas somā.....	144
7.2 Dzesēšanas somas transportēšana.....	144
7.3 Dzesēšanas somas ieslēgšana/izslēgšana	144
7.3.1 Darbs no 12V sprieguma	144
7.3.2 Darbs no 230V sprieguma.....	145
7.4 Enerģijas taupīšanas padomi.....	145
8. Apkope/tīrīšana	146
8.1 Apkope	146
8.2 12V drošinātāja nomaiņa.....	146
8.3 Tīrīšana	146
9. Uzglabāšana nelietošanas laikā	147
10. Problēmu novēršana	147
11. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju	148
12. Atbilstības piezīmes	149
13. Pārtikas šķirņu izmantošana	149
14. Garantijas un apkopes informācija	149

Apsveicam!

Iegādājoties Crivit CEK 29 C1 elektrisko dzesēšanas somu, turpmāk tekstā dēvētu par dzesēšanas somu, esat izvēlējies kvalitatīvu produktu.

Pirms pirmās lietošanas iepazīstieties ar dzesēšanas somas darbību un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Rūpīgi ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet dzesēšanas somu tikai tā, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā un paredzētajām lietojumam.

Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā. Ja nododat dzesēšanas somu kādam citam, pārliecinieties, ka iedodat līdi visu attiecīgo dokumentāciju.

1. Paredzētais pielietojums

Dzesēšanas soma ļauj iesaiņotus ēdienus un dzērienus uzturēt vēsus vai siltus. Elektroapgāde tiek nodrošināta caur 12V cigarešu piesmēķētāja līgzu elektrotīkla kontaktlīgzu. Jūs varat izmantot dzesēšanas somu kempingam, automašīnā vai līdzīgām vajadzībām.

Izmantojiet dzesēšanas somu tikai privātiem mērķiem. Jebkāda cita izmantošana, kas nav minēta augstāk, neatbilst paredzētajam pielietojumam. Tas nav paredzēts korporatīvai vai komerciālai lietošanai.

Tas ietver arī lietojumprogrammas

- personāla virtuvē veikalos birojos vai citās darba vietās;
- lauksaimniecības uzņēmumos;
- klientiem viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas uzņēmumos;
- gultasvietas un brokastu tipa izmitināšanas uzņēmumos.

Šī dzesēšanas soma atbilst visam, kas attiecas uz CE atbilstību, attiecīgajām normām un standartiem. Jebkuras izmaiņas dzesēšanas somai, kas nav izgatavotāja ieteiktās izmaiņas, var novest pie tā, ka šie standarti vairs netiek ievēroti. Ražotājs neatbild par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies tā rezultātā.

Ievērojiet attiecīgās lietošanas valsts normatīvos aktus.


2. Iepakojuma saturs

- Dzesēšanas soma
- Šīs instrukcijas (šīs instrukcijas ir pieejamas arī vietnē www.lidl-service.com)

Šai lietošanas instrukcijai ir salocīts vāks. Vāka iekšpusē dzesēšanas soma ir attēlota ar ciparu norādēm. Numuru nozīme ir šāda:

- 1 Cigarešu piesmēķētāja ligzda
- 2 Vāks
- 3 Kabeļa nodalījums (cigarešu piesmēķētāja kabelis)
- 4 Kabeļa nodalījums (elektrotīkla kabelis)
- 5 Rokturis
- 6 Darba režīma izvēles slēdzis
- 7 Jaudas regulētāja rokturis
- 8 Elektrokabeļa kontaktdakša
- 9 Bloķētājs
- 10 Padziļinājums
- 11 Drošinātājs

3. Tehniskā specifikācija

Piegādātāja nosaukums:	Targa GmbH
Modeļa nosaukums:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategorija:	produktu novietne
Gada enerģijas patēriņš, pamatojoties uz standarta testa rezultātiem 24 stundu laikā. Faktiskais patēriņš ir atkarīgs no lietošanas režīma un ierīces atrašanās vietas funkcija:	72 kWh
Izmantojamais tilpums:	aptuveni 29 l
Temperatūras starpība:	18 °C
Klimatiskā kategorija:	ST
Skaņas trokšņa emisija Eco režīmā:	34 dB
Skaņas trokšņa emisija Max režīmā:	54 dB
Vispārējie izmēri:	aptuv. 482 x 414 x 327 mm (A x P x D)
Kopējā lietošanai nepieciešamā vieta:	aptuv. 800 x 520 x 430 mm (A x P x D)*
Bruto nominālais saturs:	aptuveni 30 l
Produktu maks. slodze:	14 500 g
Svars:	aptuv. 4,8 kg
Jaudas patēriņš:	0.197 kWh / 24 h (230 V)
Elektriskais spriegums:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V ^{III}
Dzesēšanas jauda:	50 W (pie 220 V - 240 V-), 45 W (pie 12 V ^{III})
Sildīšanas jauda:	45 W (pie 220 V - 240 V-), 36 W (pie 12 V ^{III})
Drošinātājs (darbam no 12 V):	5 A
Drošības klase:	II 
Izolācija:	PU putas - Aukstumaģents: ūdens

* Attēli atbilst telpai, kura ir nepieciešama, lai garantētu pietiekamu gaisa cirkulāciju un piekļūšanai saturam ar atvērtu vāku.

Tehniskie dati un dizains var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

3.1 Produkta specifikācija

Piegādātāja nosaukums vai marka: TARGA GmbH			
Piegādātāja adrese: Coesterweg 45, 59494 Soest, Vācija			
Modeļa nosaukums: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Dzesēšanas ierīces tips:			
Zema trokšņa līmeņa ierīce:	Nr.	Modelis:	brīvi stāvošs
Vīna uzglabāšanas skapis:	Nr.	Cita dzesēšanas ierīce:	Nr.

Vispārējie produkta parametri:

Parametri		Vērtība	Parametri	Vērtība
Gabarītu izmēri (milimetros)	Augstums	482	Kopējā ietilpība (dm ³ vai l)	29
	Platums	414		
	Dziļums	327		
EEI		95	Energoefektivitātes klase	E
Akustiskā trokšņa emisija (dB(A) uz 1 pW)		34	Skaņas trokšņa emisijas klase	B
Ikgadējs enerģijas patēriņš (kWh/a)		72	Klimatiskā kategorija:	Subtropu zona
Minimālā apkārtējās vides temperatūra (°C), kurai dzesēšanas ierīce ir piemērota		16 °C	Maksimālā apkārtējās vides temperatūra (°C), kurai dzesēšanas ierīce ir piemērota	38 °C
Ziemas režīms		Nr.		

Nodalījuma parametri:

Nodalījuma tips		Nodalījuma parametri un vērtības			
		Nodalījuma tilpums (dm ³ vai l)	Ieteicamais temperatūras iestatījums optimālai pārtikas uzglabāšanai (° C)	Iesaldēšanas spēja (kg/24st)	Atkausēšanas tips (automātiskā atkausēšana = A, manuālā atkausēšana = M)
Pārtikas nodalījums	jā	29,0	ECO	—	—
Nodalījums vīna uzglabāšanai	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Pagraba nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Nodalījums svaigai pārtikai	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Atdzesēšanas nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Nulles zvaigzne vai ledus veidošanas nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Vienas zvaigznes nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Divu zvaigžņu nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Trīs zvaigžņu nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Četru zvaigžņu nodalījums	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Divu zvaigžņu sekcija	Nr.	x,x	x	—	[A/M]
Mainīgas temperatūras nodalījums	Nodalījumu tipi	x,x	x	x,xx (četrus zvaigžņu nodalījumiem) vai —	[A/M]

Šī tabula ir pieejama lejupielādei no šīs saites:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Drošības norādījumi

Pirms pirmo reizi izmantojat dzesēšanas somu, lūdzu, izlasiet šīs piezīmes un ievērojiet visus brīdinājumus, pat ja esat pazīstams ar elektrisko ierīču lietošanu. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā turpmākai izmantošanai. Ja jūs pārdodat dzesēšanas somu vai nododat to tālāk, ir svarīgi, lai jūs nodotu arī šo lietošanas instrukciju. Lietošanas instrukcija ir izstrādājuma neatņemama sastāvdaļa.



BĪSTAMI! Šis simbols un vārds “Bīstami” brīdina jūs par potenciāli bīstamu situāciju. Tās neievērošana var izraisīt smagus ievainojumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols un vārds “Brīdinājums” apzīmē svarīgu informāciju, kas nepieciešama produkta drošai darbībai un tā lietotāju drošībai.



Šis simbols apzīmē papildu informāciju par tēmu.



Ražotāja adrese

⚠ BĪSTAMI! Šo ierīci var lietot bērni, kas ir vai vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai personas bez zināšanām vai pieredzes, ja tās tiek uzraudzītas, vai ir saņēmušas norādījumus par pareizu ierīces lietošanu un saprot saistītos riskus. Šis produkts nav rotaļlieta. Produktu nedrīkst tīrīt vai kopt bērni bez uzraudzības. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var iekraut vai izkraut dzesēšanas somu. Glabājiet iepakojuma materiālus bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas briesmas.

- ⚠ BĪSTAMI!** Ja tiek pamanīti dūmi, neparasti trokšņi vai smakas, nekavējoties atvienojiet dzesēšanas somu no strāvas padeves. Ja tas notiek, dzesēšanas somu nedrīkst lietot, pirms to nav pārbaudījis pilnvarots servisa personāls. Nekad neieelpojiet dūmus no iespējamās ierīces uguns. Ja nejauši ieelpojat dūmus, meklējiet medicīnisko palīdzību. Dūmu ieelpošana var kaitēt jūsu veselībai.
- ⚠ BĪSTAMI!** Neglabājiet ierīcē sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, aerosola balonus ar viegli uzliesmojošām gāzēm.
- ⚠ BĪSTAMI!** Nekad nepārvadājat dzesēšanas somu transportlīdzekļa salonā.
- ⚠ BĪSTAMI!** Lai novērstu satiksmes negadījumu risku, sakārtojiet savienojuma vadu transportlīdzeklī tā, lai tas netraucētu vadītājam.
- ⚠ BĪSTAMI!** Atrodoties transportlīdzeklī, nofiksējiet dzesēšanas somu pret pēkšņām kustībām, lai tā nerada risku transportlīdzekļa pasažieriem straujas bremsēšanas vai avārijas gadījumā. Glabājiet dzesēšanas somu bagāžniekā.
- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Dzesēšanas somu nedrīkst darbināt, vienlaikus izmantojot abus savienojuma kabeļus, jo tie var sabojāt dzesēšanas somu.
- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Ierīces aizmugurē nedrīkst pieslēgt vairākas kontaktligzdas vai pārnēsājamās barošanas avotus.
- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Dzesēšanas somu nedrīkst bojāt, lai izvairītos no turpmākiem riskiem.
- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Pārliedzinieties, ka dzesēšanas somas vai tās tuvumā nav novietotas ugunsbīstamības lietas (piemēram, degošas sveces). Tas rada ugunsbīstamību!

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepakļaujiet dzesēšanas somu tiešiem siltuma avotiem (piemēram, sildītājiem), tiešiem saules stariem vai mākslīgai gaismai. Ierīci nedrīkst pakļaut lietum, smidzināmam vai pilošam ūdenim vai abrazīviem šķidrumiem. Nelietojiet dzesēšanas somu ūdens tuvumā. It īpaši nekādā gadījumā nedrīkst dzesēšanas somu iegremdēt ūdenī (uz dzesēšanas somu nelieciet traukus, kas satur šķidrumus, piemēram, dzērienus, vāzes utt.). Pārliedzinieties, ka dzesēšanas soma nav pakļauta pārmērīgiem triecieniem vai vibrācijām. Neievietojiet ierīcē nekādus svešķermeņus, jo tie var sabojāt dzesēšanas somu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ventilācijas spraugas nedrīkst apsegt. Nodrošiniet pietiekamu atstarpi līdz sienām vai citiem priekšmetiem, lai gaiss varētu brīvi cirkulēt. Pretējā gadījumā pastāv pārkaršanas risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nelieciet šķidrumus vai ledu tieši dzesēšanas somā. Tas varētu sabojāt dzesēšanas somu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šī dzesēšanas soma nav paredzēta kā iebūvēta vienība.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šī dzesēšanas soma nav piemērota pārtikas saldēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Šī dzesēšanas soma ir paredzēta lietošanai vides temperatūrām no 16 °C līdz 38 °C.

Savienojuma kabelis

⚠ BĪSTAMI! Nekad nelietojiet adaptera kontaktdakšas vai pagarinātājus un nejauciet kabeli. Ja šī produkta kabelis ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamām briesmām. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

- ⚠ **BĪSTAMI!** Vienmēr turiet savienojuma kabeļus sausus. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!
- ⚠ **BĪSTAMI!** Nepieskarieties savienojuma kabeļiem ar mitrām rokām. Pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!
- ⚠ **BĪSTAMI!** Pirms tīrīšanas pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas avota. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr turiet aiz savienojuma kabeļa pie cigarešu piesmēķētāja savienotāja vai elektrotīkla kontaktdakšas un nevelciet aiz paša savienojuma kabeļa.
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nekādā gadījumā nelieciet dzesēšanas somu, mēbeles vai citus smagus priekšmetus uz savienojuma kabeļiem un pārlicinieties, vai tas nav aizķēries.
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nekad nesien mezglus savienojuma kabeļos un nesasieniet to ar citiem kabeļiem. Savienojuma kabeļi jānovieto tā, lai neviens nevarētu pret to paklupt vai tikt aizsprostots ar to.
- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Pārlicinieties, ka elektrokabelis nevar tikt saspiests vai pārlauzts.

SVARĪGA PIEZĪME PAR PĀRTIKAS GLABĀŠANU

- Pārtikas glabāšanas kvalitāti ietekmē pareiza dzesēšanas somas lietošana, pareiza pārtikas iepakojšana, piemērotu temperatūru saglabāšana un pārtikas higiēna.
- Nemiet vērā derīguma termiņu, kas norādīts uz pārtikas iepakojuma.
- Dzesēšanas somā glabātai pārtikai jābūt hermetizētai konteineros vai piemērotā iepakojumā, lai tā neabsorbētu mitrumu vai smakas.

- Pudelēm ar augstu alkohola saturu jābūt atbilstoši noslēgtām un glabātām taisni.
- Glabājiet smagos produktus apakšpusē un vieglos vai trauzlākos produktus (piemēram, augļus) augšpusē, lai izvairītos no bojāšanās.

Ievērojiet zemāk norādītās instrukcijas, lai izvairītos no pārtikas piesārņojuma:

- Atstājot uz ilgāku laiku atvērtu vāku [2], temperatūras dzesēšanas somā var ievērojami palielināties.
- Notīriet visas virsmas, kas nonāk regulārā saskarē ar pārtiku.
- Glabājiet jēlu gaļu un zivis dzesēšanas somā piemērotos konteineros, lai tie nenonāktu saskarē ar nepilētu uz citiem produktiem.
- Ja jūs ilgstoši atstājat dzesēšanas somu tukšu, iztīriet to un atstājiet vāku [2] atvērtu, lai izvairītos no pelējuma.

5. Autortiesības

Viss šis lietotāja rokasgrāmatas saturs ir aizsargāts ar autortiesībām un lasītājam sniegts tikai zināšanai. Datu un informācijas kopēšana bez iepriekšējas autora rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta. Tas attiecas arī uz satura un informācijas jebkādu komerciālu izmantošanu. Visi teksti un diagrammas ir aktuāli uz drukāšanas datumu. Var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

6. Pirms uzsākšanas

Izņemiet dzesēšanas somu no iepakojuma.



Pārbaudiet dzesēšanas somu uz iespējamiem bojājumiem. Ja dzesēšanas soma ir bojāta, nelietojiet to.

7. Uzsākšana

Pirms izmantot dzesēšanas somu pirmo reizi, higiēnas apsvērumu dēļ ieteicams to notīrīt. Sk. arī sadaļu "8.3 Tīrīšana".



Dzesēšanas soma nav paredzēta nepārtrauktai darbībai. Maksimālais darbības laiks ir 6 dienas. Ja ir sasniegts maksimālais darbības laiks, izslēdziet dzesēšanas somu vismaz uz 2 stundām.

-  Izmantoto materiālu dēļ pirms pirmās lietošanas dzesēšanas somas iekšpusē var būt neliela specifiska smarža. Šī smarža ir pilnīgi nekaitīga, taču higiēnas apsvērumu dēļ pirms pirmās lietošanas reizes iesakām noslaucīt dzesēšanas somas iekšpusi un ārpusi ar mitru drānu (skat. arī nodaļu "8.3 Tīrīšana"). Neglabājiet tajā neiesaiņotu pārtiku.
-  Siltuma uzturēšanas režīmā dzesēšanas soma izslēdzas, kad iekšējā temperatūra sasniedz aptuveni 65 °C.

7.1 Ievietošana dzesēšanas somā


Pārvietojiet pārnēsāšanas rokturi [5] uz priekšu, līdz parādās vārds "OPEN". Tagad atveriet vāku [2]. Ievietojiet ēdienus un dzērienus dzesēšanas somā. Ja vēlaties uzturēt ēdienu vēsu, tad vislabāk izmantot iepriekš atdzesētus ēdienus un dzērienus. Pēc ievietošanas aizveriet vāku [2]. Pārvietojiet pārnēsāšanas rokturi [5] atpakaļ, līdz parādās vārds "CLOSED".

7.2 Dzesēšanas somas transportēšana


Dzesēšanas somas pārvešanai varat izmantot rokturi [5].


7.3 Dzesēšanas somas ieslēgšana/izslēgšana


7.3.1 Darbs no 12V sprieguma

 **BRĪDINĀJUMS!** Pārliecinieties, ka jūsu transportlīdzeklim ir 12 V akumulators. Nekad nedarbiniet dzesēšanas somu mašīnā ar 24 V tīkla spriegumu.

Noņemiet savienojuma kabeli ar kontaktdakšu cigarešu piesmēķētājam [1] no kabeļa nodalījuma [3]. Pilnīgi iztīniet savienojuma kabeli. Pārslēdziet darba režīma izvēles slēdzi [6] pozīcijā "COLD", lai ēdiens būtu auksts, vai "HOT", lai tas būtu silts. Pēc tam pieslēdziet kontaktdakšu [1] piemērotajai cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdai mašīnā. Dzesēšanas soma tagad ir ieslēgta. Lai izslēgtu dzesēšanas kastīti, atvienojiet kontaktdakšu [1] no automašīnas cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdas.

 Jaudas regulēšanas rokturim [7] dzesēšanas somas priekšpusē nav funkcijas, darbinot ierīci ar 12V spriegumu. Dzesēšanas soma darbojas ar pilnu jaudu. Tas var atdzesēt saturu maksimāli par 20 °C vēsāk somas iekšpusē, nekā apkārtējā temperatūra (23 °C apkārtējai temperatūrai). Siltā režīmā maksimālā iekšējā temperatūra ir aptuveni 65 °C (23 °C apkārtējai temperatūrai).

 Tā kā dažos transportlīdzekļos cigarešu piesmēķētāja ligzdas turpina darboties pat ar izslēgtu aizdedzi, atstājot transportlīdzekli, atvienojiet kontaktdakšu [1] no sava transportlīdzekļa cigarešu piesmēķētāja kontaktligzdas. Pretējā gadījumā automašīnas akumulatora izlādēšanās varētu būt tik liela, ka motoru vairs nebūtu iespējams palaist.

-  Nelietojiet dzesēšanas somu 12V dzesēšanas režīmā, ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par 18 °C, lai novērstu satura sasaldšanu.


7.3.2 Darbs no 230V sprieguma

Noņemiet savienojuma kabeli ar elektrotīkla kontaktdakšu [8] no kabeļa nodalījuma [4]. Pilnīgi iztīniet savienojuma kabeli. Pievienojiet elektrotīkla kontaktdakšu [8] viegli pieejamai kontaktlīdzdai. Pārslēdziet darba režīma izvēles slēdzi [6] pozīcijā "COLD", lai ēdiens būtu auksts, vai "HOT", lai tas būtu silts. Pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] dzesēšanas somas priekšpusē pulksteņrādītāja virzienā pāri ECO pozīcijai, lai ieslēgtu dzesēšanas somu. Iestatiet vajadzīgo jaudu, izmantojot jaudas regulēšanas rokturi [7]. Pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu jaudu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu jaudu.





Lai iegūtu maksimālu dzesēšanas jaudu, dzesēšanas režīmā pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] pozīcijā "MAX". Tas var atdzesēt saturu maksimāli par 20 °C vēsāk somas iekšpusē, nekā apkārtējā temperatūra (23 °C apkārtējai temperatūrai).

Lai iegūtu maksimālu sildīšanas jaudu, uzsildīšanas režīmā pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] pozīcijā "MAX". Siltā režīmā maksimālā iekšējā temperatūra ir aptuveni 65 °C (23 °C apkārtējai temperatūrai).

Lai izslēgtu dzesēšanas somu, pagrieziet jaudas regulēšanas rokturi [7] pretēji pulksteņrādītāja virzienam pozīcijā "OFF", līdz tas nofiksējas.

-  Iestatiet jaudas regulēšanas rokturi [7] pozīcijā "ECO". Dzesēšanas soma darbojas eko režīmā (enerģijas taupīšanas režīmā). Šajā režīmā tas var atdzesēt saturu par 8–11 °C zemāk somas iekšpusē, nekā apkārtējā temperatūra.

7.4 Enerģijas taupīšanas padomi

-  Darbojoties dzesēšanas režīmā, nepakļaujiet dzesēšanas somu tiešiem saules stariem.
-  Vienmēr lieciet tikai aukstus ēdienus un dzērienus dzesēšanas režīmā.
-  Neatveriet dzesēšanas somu uz ilgu laiku, nekā nepieciešams, un pilnībā aizveriet vāku [2].
-  Pārlicinieties, ka starp ēdieniem var cirkulēt gaiss. Dzesēšanas somā var ievietot ne vairāk kā 36 vertikālās 330ml dzērienu bundžas (Ø 67 mm x A 115 mm).

8. Apkope/tīrīšana

8.1 Apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS! Apkope ir nepieciešama, ja dzesēšanas soma kaut kādā veidā ir bojāta, piemēram, ja apvalkā ir iekļuvis šķidrums vai priekšmeti, ja dzesēšanas soma tika pakļauta lietus vai mitruma iedarbībai, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir nokritusi. Ja tiek pamanīti dūmi, neparasti trokšņi vai smakas, nekavējoties atvienojiet dzesēšanas somu no strāvas padeves. Ja tas notiek, dzesēšanas somu nedrīkst lietot, pirms to nav pārbaudījis pilnvarots servisa personāls. Visi apkopes darbi jāveic kvalificētiem speciālistiem. Nekad neatveriet dzesēšanas somas korpusu.

8.2 12V drošinātāja nomaiņa

Nomainiet drošinātāju [11], ja tas ir bojāts. Lai nomainītu drošinātāju [11], rīkojieties šādi:

- Atvienojiet kontaktdakšu [1] no cigarešu piesmēķētāja kontaktlīdza.
- Atskrūvējiet drošinātāju kārbas skrūvi un noņemiet vāciņu.
- Nomainiet drošinātāju [11] pret jaunu tāda paša veida drošinātāju [11]. Piemērotu drošinātāju [11] var iegādāties pie jebkura elektrotehnikas mazumtirgotāja.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu un atkal pievelciet skrūvi.

8.3 Tīrīšana

⚠ BĪSTAMI! Pirms tīrīšanas pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no strāvas avota. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

⚠ BĪSTAMI! Pārlicinieties, ka vāciņā nevar nonākt šķidrums, lai novērstu apdraudējumus.

Noņemiet vāku [2] tīrīšanai, atverot to pēc iespējas tālāk un izspiežot no padziļinājuma [10] pa labi.

Lai notīrītu vāku [2], izmantojiet nedaudz samitrinātu drānu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasu. Jūs varat ar mīkstu suku piesardzīgi iztīrīt vāka ventilācijas spraugas [2].

Notīriet dzesēšanas somas iekšpusi ar mazgāšanas šķidrumu un pēc tam noskalojiet ar tīru ūdeni. Pēc tam rūpīgi nosusiniet dzesēšanas somu.

Pēc tīrīšanas uzlieciet atpakaļ vāku [2], virzot virzienā uz dzesēšanas somu vertikālā stāvoklī. Vispirms ievietojiet vāku [2] kreisās puses atverē un pēc tam iespiediet to labās puses padziļinājumā [10].

Lai notīrītu korpusu, izmantojiet nedaudz samitrinātu drānu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas var sabojāt plastmasu. Noturīgiem netīrumiem mitrai drānai pievienojiet nedaudz mazgāšanas līdzekli.

9. Uzglabāšana nelietošanas laikā.

Ja nevēlaties izmantot dzesēšanas somu ilgāku laiku, izņemiet visu tās saturu. Atvienojiet dzesēšanas somu no barošanas avota un uzglabājiet savienojuma kabeļus to nodalījumos [3], [4]. Uzglabājiet dzesēšanas somu tīrā, sausā vietā, kur nav tiešu saules staru. Uzglabāšanas laikā atstājiet vāku [2] atvērtu, lai nodrošinātu dzesēšanas somas labu ventilāciju. Izmantojot fiksatoru [9], varat turēt vāku [2] atvērtu.

10. Problēmu novēršana

Dzesēšanas soma nedarbojas.

- Pārbaudiet, vai cigarešu piesmēķētāja kontaktdakša [1] ir pareizi ievietota cigarešu piesmēķētāja kontaktlīgzdā, vai arī elektrotīkla kontaktdakša [8] ir pareizi pievienota elektrotīklam.
- Darbam no 12 V: Ieslēdziet transportlīdzekļa aizdedzi, jo daudzi transportlīdzekļi piegādā elektrību cigarešu piesmēķētāja kontaktlīgzdai tikai tad, kad aizdedze ir ieslēgta.
- Darbam no 12 V: Drošinātājs [11] ir bojāts. Nomainiet drošinātāju [11], sekojot norādījumiem sadaļā "8.2 12V drošinātāja nomainīšana".








Dzesēšanas soma nedzesē kārtīgi.




- Pārvietojiet dzesēšanas somu vēsākā vietā. Pārliedzinieties, ka dzesēšanas soma nav pakļauta tiešiem saules stariem.
- Pārliedzinieties, ka ventilācijas spraugas nav nosegtas un ka gaisa cirkulācijai ir pietiekami daudz vietas.
- Darbam no 230 V: Pārbaudiet jaudas regulēšanas roktura [7] stāvokli dzesēšanas somas priekšpusē un, ja nepieciešams, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu jaudu.

Dzesēšanas soma neuzsilda kārtīgi.

- Pārliedzinieties, ka ventilācijas spraugas nav nosegtas un ka gaisa cirkulācijai ir pietiekami daudz vietas.
- Darbam no 230 V: Pārbaudiet jaudas regulēšanas roktura [7] stāvokli dzesēšanas somas priekšpusē un, ja nepieciešams, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu jaudu.

11. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

	<p>Uz ierīcēm, kas apzīmētas ar šo simbolu, izplatās Eiropas direktīva 2012/19/EU. Visas elektriskās un elektroniskās ierīces jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem oficiālajos atkritumu savākšanas punktos. Pareizi utilizējot ierīci, izvairieties no vides apdraudējumiem un briesmām jūsu personīgajai veselībai. Lai iegūtu papildinformāciju par pareizu atkritumu utilizāciju, sazinieties ar vietējo padomi, atkritumu iznīcināšanas organizācijām vai veikalu, kurā iegādājāties ierīci.</p>
	<p>Utilizējiet visu iepakojumu videi draudzīgā veidā. Kartona iesaiņojumu var nodot papīra pārstrādes centros vai publiskās savākšanas vietās pārstrādei. Jebkura plēve vai plastmasa, kas atrodas iesaiņojumā, jānodod utilizācijai savākšanas vietās.</p>
 <p>ES/PT</p>	<p>Utilizējiet visu iepakojumu videi draudzīgā veidā. Kartona iesaiņojumu var nodot papīra pārstrādes centros vai publiskās savākšanas vietās pārstrādei. Jebkura plēve vai plastmasa, kas atrodas iesaiņojumā, jānodod utilizācijai savākšanas vietās.</p>
<p>Attiecas tikai uz Franciju:</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p>	
<p>"Atvieglota šķirošana"</p> <p>Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.</p>	
<p>Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli:</p> <p>Lūdzu, atdaliet iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos savākšanas konteineros saskaņā ar simboliem uz iepakojuma:</p>	
	<p>Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), kuru nozīme ir šāda:</p>
	<p>1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.</p>

Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Zema blīvuma polietilēns	Iepakošanas materiāls, kabeļu saites
	Kartons	Piegādes kaste un iekšējā kaste (tikai tiešsaistes pasūtījumiem)
	Papīrs	Papīra ieliktnis

12. Atbilstības piezīmes



Produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Ir sniegti atbilstības pierādījumi. Ražotājam ir atbilstošās deklarācijas un dokumentācija.



Izstrādājums atbilst Serbijas Republikas piemērojamo nacionālo direktīvu prasībām.

Pilnu ES atbilstības deklarāciju un, ja nepieciešams, papildu atbilstības deklarācijas var lejupielādēt no šīs saites:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

13. Pārtikas šķirņu izmantošana



Šis simbols apzīmē produktus, kuru fizikālais un ķīmiskais sastāvs ir pārbaudīts un atzīts par veselībai nekaitīgu, ja to lieto saskarē ar pārtiku saskaņā ar Regulas ES 1935/2004 prasībām.

14. Garantijas un apkopes informācija

TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs (pēc savas izvēles) bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un remontētām daļām. Par iespējamiem jau iegādes brīdī pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaiņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, kā arī uz trauslu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomaiņu garantijas termiņš nesākas no jauna.

Norise garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.
- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.
- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.
- Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN), varēsiet atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Rezerves daļu pieejamība

Rezerves daļas, lai remontētu šo ierīci, būs pieejamas vismaz 7 gadus no iegādes datuma.



Serviss / rezerves daļu pieprasījums / remonta pieprasījums

LV Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 519253_2504



Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VĀCIJA

